

Immortalisé le 6 août prochain

Le CREPS portera le nom de Mario Tremblay

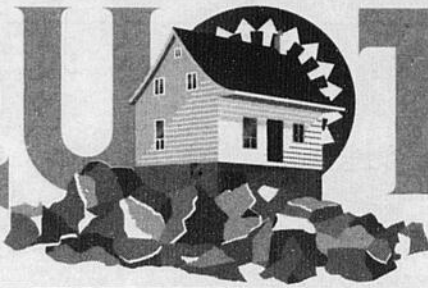
39



MÉTÉO
MAX: 17
CIEL VARIABLE

FRAIS

le QUOTIDIEN



du Saguenay — Lac-Saint-Jean

www.lequotidien.com

26^e ANNÉE N° 214

LE JEUDI 17 JUIN 1999

40 PAGES

Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 \$/semaine taxes incluses

DENTISTES

CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE
Deschênes McLelland
URGENCE
545-7180
PLACE BARRETTE

La saison s'annonce bonne au Zoo de Saint-Félicien

Objectif: 230 000 visiteurs

4

FELICIEN

(Photo Chantale Hamel)



Incendie à Jonquière
Famille jetée à la rue

2

Dossier de la Pulperie
Hudon reconduit à la présidence

3

CHICOUTIMI

TÉLÉAVERTISSEUR

**+ 2 MOIS GRATUITS
2 JOURS SEULEMENT,
17 ET 18 JUIN**

ALMA



1021, boul. Université
690-0535

29⁹⁵\$
Jusqu'à épuisement des stocks.



CANTEL **AT&T**



241, av. du Pont Nord
662-9993

MP Rogers Cantel inc. MCAT&T Corp. Utilisé sous licence.
* Nouvelle mise en service seulement. Quantité limitée. Détails en magasin.

422336

Une famille jetée à la rue

par Normand Boivin

JONQUIÈRE (NB) - Cinq personnes ont été jetées à la rue et prises en charge par la Croix-Rouge à la suite d'un incendie qui a complètement détruit, hier matin, la résidence familiale.

Les cinq personnes doivent tout de même se trouver chanceuses d'être encore en vie puisque c'est

un passant qui les a réveillées aux petites heures du matin en constatant que le feu commençait à dévorer leur maison d'un étage et demi.

Le feu a pris naissance dans une remise située derrière le 2722 de la rue Vaudreuil et a eu tôt fait de se propager à l'arrière de la résidence principale. L'alerte a été donnée par un passant à 6h10.

Alimenté par le bran-de-scie

Les pompiers disent que le feu, alimenté par le bran-de-scie isolant les murs, faisait rage avec beaucoup de violence et s'est rapidement propagé du mur extérieur arrière jusqu'à l'intérieur de la maison. Malgré leur intervention rapide, la vingtaine

de pompiers, qui répondaient alors à une alerte générale, n'ont rien pu faire pour la sauver. «Ca chauffait très fort», a décrit l'un d'eux.

Au moment d'écrire ces lignes, les enquêteurs étaient toujours à l'oeuvre pour tenter de déterminer les causes de l'incendie mais avaient déjà écarté l'hypothèse d'une main criminelle.

Accusée de voies de fait et harcèlement

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - «La madame est pas contente», aurait-on pu dire après avoir entendu Linda Huard se plaindre du traitement injuste qui lui avait été fait. Elle est cependant accusée de voies de fait et de harcèlement criminel contre deux employés du Centre local d'emploi et d'une usagère.

Le juge Jean Simard de la Cour du Québec a ordonné que Linda Huard, 34 ans, de la rue Saint-Dominique à Jonquière subisse un examen psychiatrique d'au plus cinq jours au pavillon Roland-Saucier. Ce n'est qu'après avoir eu confirmation de son aptitude à comparaître et à subir un procès qu'elle pourra être autorisée à enregistrer un plaidoyer.

Hier au Palais de justice de Chicoutimi, Linda Huard était enragée au point où elle a comparu solidement encadrée par trois agents

correctionnels attentifs à ses mouvements.

Elle a harangué le juge Simard, revendiqué tout droit possible et même demandé que la substitut du Procureur général Sonia Rouleau porte des accusations contre les fonctionnaires du centre d'emploi.

En regagnant sa cellule, Linda Huard a fait mine d'applaudir malgré ses menottes et lancé à l'avocate: «Bravo Me Rouleau!».

Voies de faits

Les difficultés de Linda Huard seraient produites de septembre dernier jusqu'à tout dernièrement alors que la vase a débordé.

L'accusée avait pris l'habitude de passer des grandes parties de journées en monopolisant les appareils de consultation, pour faire des recherches d'emploi. Comme elle les utilisait entre six et sept heures consécutifs, les fonctionnaires se sont vus dans l'obligation de lui demander de ne pas dépasser deux heures d'ordinateur à chaque consultation, ce qui a causé des difficultés. Elle aurait pris le bras d'une usagère pour la forcer à témoigner en sa faveur et commis des voies de fait sur un homme et une femme qui travaillent au centre.

Terrain vendu

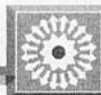
GRANBY (PC) - Coup de théâtre dans l'affaire du terrain du ministère des Transports: le maire Michel Duchesneau s'est débarrassé hier matin du fameux lot boisé de 19,30 hectares que des citoyens veulent protéger à tout prix du développement résidentiel.

Ce lot, qu'il avait acquis de Maurice Pelletier à la fin avril au prix de 101 025 \$, il l'a cédé à des promoteurs contre la somme de 200 000 \$. Il empoche donc près de 100 000 \$ dans cette transaction qui ne vient pas simplifier les choses au comité pour la sauvegarde du parc Terry-Fox.



DÉTRUIT - La partie arrière de la maison a été ravagée par l'incendie.

(Photo Rocket Lavoie)



EN BREF

Indices bas

ROBERVAL (NB) - La météo des derniers jours a fait plonger les indices de danger de feux de forêt.

Ceux-ci sont bas à la grandeur du territoire desservi par la Sopfeu de Roberval, comme d'ailleurs partout au Québec.

On compte six feux en activité dans la Belle province dont un au Saguenay et un dans la Réserve faunique des Laurentides.

On en compte 431 depuis le début de la saison.

Signature

JONQUIÈRE (NB) - La paix est officiellement revenue au Holiday Inn de Jonquière.

Hier, en fin d'après-midi, les deux parties ont signé la convention collective de travail.

Approuvée par les trois-quarts des 125 syndiqués, cette entente de cinq ans prévoit des augmentations salariales et normatives.



PAS POSSIBLE

Blessés par lettre piégée!

EDMONTON, Canada (AP) - L'explosion d'une lettre piégée reçue mercredi à la station de télévision A-Channel d'Edmonton, au Canada, a fait deux blessés, a annoncé la police.

Les victimes sont une journaliste de 26 ans dont l'identité n'a pas été communiquée et un homme, Garnet Lewis, âgé de 42 ans. Ils souffrent de coupures sans gravités et ont été placés en observation à l'hôpital.

L'explosif était placé dans le boîtier d'une vidéocassette glissée dans une enveloppe blanche ordinaire reçue avec le reste du courrier. La police, qui ne possède pas de suspect, a précisé qu'une adresse d'expédition était mentionnée sur l'enveloppe.

LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 6h15 (5m5) et basse à 13h55 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 18h50 (4m5) et basse à 1h50 (0m7).

LA BAIE: La marée sera haute à 6h10 (6m0) et basse à 12h40 (0m3). Elle sera à nouveau haute à 18h45 (5m0) et basse à 00h45 (0m8).

DANGER feux en forêt

Indices de danger d'incendie	Feux en activités
Bas Réserve des Laurentides	1
Bas Lac-St-Jean	0
Modéré Saguenay	1
Bas Réserve Ashuapmushuan	0
Bas Chibougamou - Lac Mistassini	0
Bas Monts Valin - Chutes des Passes	0

POUR TOUT LE QUÉBEC	
Feux actifs aujourd'hui	5
Total de la saison	432

SIGNIFICATION DES INDICES

Bas (Bas): Le feu se développe lentement
Modéré (Mod): Le feu avance modérément vite
Élevé (Élevé): Le combustible s'enflamme facilement et le feu se propage assez rapidement
Extrême (Ext): L'allumage se produit à partir d'une petite source de chaleur et la propagation du feu peut atteindre 50 mètres à la minute

Produit en collaboration avec la Société de protection des forêts contre le feu

SOMMAIRE

Arts	19-20
Bandes dessinées	21
Bourse	24-25
Détente	22
Décès	32
Finances	23
Horoscope	22
Petites annonces	26 à 30
Sports	33 à 39
Télévision	21

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
 Division de Compagnie
 UniMédia
 1051, boul. Talbot, Chicoutimi
 G7H 5C1
 Tél.: 545-4474

Dépôt légal:
 Bibliothèque Nationale
 du Québec
 «Envois de publications
 canadiennes -
 contrat de vente n° 0534714»
 Port de retour garanti
 Audition 2^e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur: Claude Gagnon
 Éditeur adjoint: Bertrand Genest
 Contrôleur: Serge Vallières
 Adjoint au rédacteur en chef: Carol Néron
 Adjoint au rédacteur en chef: Richard Banford
 Chef des nouvelles: Gilles Lalancette
 Chef de pupitre: Pierre Bourdon
 Directeur du marketing: Jean Tremblay
 Directeur de la publicité: Yvon Girard
 Directeur du tirage: Jean-Louis Lavoie
 Responsable de la distribution: Jean Béland
 Directeur des opérations: Jean Simard
 Représentant publicité nationale: Probec 5 Ltée
 Montréal: 514-285-7308
 Toronto: 416-967-1814

PLUS QUE
197
 JOURS AVANT
L'AN 2000

▲ Le pavé des rues et les grands travaux

Avant 1930, la plupart des rues de Chicoutimi étaient en terre avec de chaque côté, un fossé pour l'égouttement des eaux. Au printemps, les jeunes garçons aimaient jouer dans ces fossés jusqu'à ce que l'eau entre dans leurs bottes.

C'est à l'époque des grands travaux publics, au début des années 1930 que les rues de la ville sont pavées. C'est également avec ces travaux que la rivière aux Rats est canalisée, que le port de Chicoutimi, la promenade de la rivière du Moulin ainsi que le pont de Sainte-Anne sont construits. Ces différents travaux ont permis à la population affectée de continuer de travailler malgré le chômage dû à la crise et à la fermeture de la Compagnie de pulpe de Chicoutimi.

Source: Fonds Léonidas Bélanger Recherche: Louise Bouchard Société historique du Saguenay, 549-2805

IMMORTALISEZ votre famille dans la

PYRAMIDE DE L'AN 2000

le projet du millénaire du Saguenay - Lac-Saint-Jean

20 000 personnes déjà inscrites

INFO: 697-7827 418602
 www.restaurationdaa.com

MÉTÉO
 MAX: 17
 CIEL VARIABLE
 60% de probabilités d'averses

JEUDI - Ciel variable avec 30% de probabilité d'averses. Frais. Maximum près de 17. Indice ultraviolet de 5 ou modéré.

VENDREDI - Ciel variable avec 30% de probabilité d'averses. Minimum près de 5. Maximum près de 18.

SAMEDI - Ensoleillé avec passages nuageux. Minimum près de 6. Maximum près de 21.

Lever: 4 H 42
 Couché: 20 H 48

Dossier de la Pulperie

Jeanne Blackburn offre ses services

CHICOUTIMI (DB) - L'ancienne députée péquiste, Jeanne Blackburn, a offert ses services, hier, aux administrateurs de la Corporation du musée régional et du site de La Pulperie pour faire débloquent le dossier en intervenant auprès du ministère de la Culture et des Communica-



BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

tions et du conseil de ville de Chicoutimi. L'offre de Mme Blackburn est arrivée à la toute fin de l'assemblée générale annuelle de la corporation, après qu'elle ait été mise en nomination pour un poste d'administrateur. Elle a refusé de faire compétition à un administrateur sortant, mais a profité de l'occasion pour rappeler l'affection qu'elle porte pour La Pulperie et a proposé ses services.

Son désistement a fait en sorte que les quatre administrateurs dont le mandat de deux ans venait à échéance ont été réélus sans opposition. Il s'agit de Roland Gauthier, Keith Kennedy, Hélène Roy et Hélène O'Bomsawin.

Jeanne Blackburn a indiqué à la presse après l'assemblée être en mesure de rapprocher les parties, soit les élus de Chicoutimi, le ministère et la corporation. Elle préfère ce rôle à un poste d'administrateur parce qu'elle n'aurait pas le temps.

A son avis, La Pulperie est le seul produit d'appel de la ville et représente un équipement unique en Amérique du Nord.

Avant que Mme Blackburn se prononce, l'administrateur Jean-Pierre Gagnon a expliqué qu'il valait mieux conserver les gens en place afin de donner plus de force à l'action de la corporation.

Jean-Claude Hudon a accueilli favorablement l'offre de Mme Blackburn, mais n'a pu aller plus loin avant de consulter les membres du conseil d'administration. Il a ajouté que toute personne bien intentionnée et de nature à influencer positivement le règlement de la situation est la bienvenue.

M. Hudon ne savait toujours pas après l'assemblée s'il allait demeurer à la présidence, parce qu'une fois nommés, les administrateurs décident de l'attribution des fonctions. Il a ajouté qu'un capitaine ne quitte pas un bateau en difficulté.

Il refuse toujours la thèse de l'individualisation du conflit entre le maire Jean Tremblay et lui. Quand on lui a demandé s'il était prêt à changer de poste pour dénouer l'impasse, il n'a pas répondu.

Puis, dans un second souffle, il a

ajouté que dans son esprit il n'existe pas nécessairement de conflit de personnalité entre lui et le maire, qu'il n'a pas le droit de subir le putsch du maire et qu'il n'envisage pas le non règlement de la situation.

M. Hudon estime qu'il y a eu méprise lors du fameux dîner de la Chambre de commerce, en janvier 1998, où il a abordé le maire sur le dossier de La Pulperie. Ses intentions ont été mal perçues par le maire, plaide-t-il, parce qu'il ne voulait pas le provoquer, mais plutôt le féliciter de l'intérêt porté au dossier de La Pulperie. Il référerait à la campagne électorale de 1997 pendant laquelle le maire s'est engagé à la rentabiliser ou à la fermer.

Tour de force

Le président a d'autre part souligné que le conseil d'administration a réussi un tour de force en bouclant le budget, malgré toutes les tempêtes qu'il a traversées. Dans un discours encore empreint d'émotion, il a défendu le mandat de la corporation ainsi que ses décisions.

La corporation a réalisé un excédent budgétaire de 62 084 \$

sur un budget de 1 085 879 \$. Ce montant ne comprend pas les subventions de développement de 222 604 \$, ni la somme de 310 000 \$ que la ville a remis à titre de compensation (des assurances) pour des équipements perdus dans le déluge.

Nouveaux membres

Les grands perdants de cette réunion sont les quatre représentants du Comité de citoyens de Chicoutimi, qui ont voulu devenir membre de la corporation avec tous les droits, dont celui de voter, hier soir, à l'assemblée générale.

Ils n'ont pu le faire, parce que leur candidature doit être filtrée par le conseil d'administration. Ils ont quand même payé leur adhésion en attendant une réponse du c.a..

Un de ceux-là, Christian Joncas a eu le loisir de poser quelques questions, dont une sur le coût d'adhésion.

Il aurait voulu que la tarification passe de 30 à 5 \$ pour être plus accessible, ce à quoi la directrice de la corporation, Yolande Racine, a répondu que le prix comprend un passeport (20 \$) et certains avantages, dont 10 pour cent de rabais sur les produits de la boutique de souvenirs et 50 pour cent sur le billet d'entrée d'un invité.



PRÉSIDENCE - Jean-Claude Hudon demeure à la présidence de la corporation du musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Pulperie. Il a conservé son poste hier lors de l'assemblée générale de l'organisme.

Jean-Claude Hudon conserve la présidence

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - Plus d'une heure après leur assemblée générale annuelle, hier soir, les administrateurs de la Corporation du musée régional et du site de La Pulperie ont reconduit Jean-Claude Hudon à la présidence.

M. Hudon avait souligné, à la fin de l'assemblée, qu'un capitaine ne quitte pas un bateau en difficulté, ce qui traduisait bien ses intentions.

Les administrateurs, donc, ont décidé que c'est sous son règne que la partie d'échecs entre le conseil et la corporation se jouera.

La ville de Chicoutimi menace de couper sa contribution de 400 000 \$ annuellement si elle ne peut prendre le contrôle de la gestion.

M. Hudon pourra compter de nouveau sur Jean Grimard, à la vice-présidence, Roland Gauthier, à la trésorerie. Hélène Roy succède à Hélène O'Bomsawin au poste de secrétaire.

Porté disparu le 14 mai

Le corps de Bédard est retrouvé

par Normand Boivin

SAINT-AMBROISE (NB) - On a finalement retrouvé le cadavre de Dominic Bédard, un Almatois qui était porté disparu de son domicile depuis le 14 mai.

Comme le craignait sa famille, M. Bédard s'est enlevé la vie

dans le secteur du lac à l'Ours, entre Saint-Ambroise et Falardeau, un territoire que ses proches avaient pourtant fouillé dans les jours suivant sa disparition.

L'homme de 39 ans avait stationné sa camionnette dans un petit sentier secondaire caché par une abondante végétation,

ce qui explique qu'on ne l'a pas retrouvé plus tôt. Selon le sergent Mario Simard, superviseur à la Sûreté du Québec, c'est un passant circulant dans le secteur qui a fait la macabre découverte, hier, vers 18 heures.

M. Bédard avait relié le tuyau d'échappement de son véhicule Ford Ranger à la cabine et est

mort asphyxié. Étant donné l'état de putréfaction très avancé du cadavre et l'éloquence de la scène, le coroner Michel Miron n'a pas demandé d'autopsie, concluant à un suicide.

Avis de recherche

La famille de Dominic Bédard avait lancé un appel de recherche dans les médias de la région une semaine après sa disparition.

Il était parti de chez lui en informant sa conjointe qu'il allait régler ses affaires et on n'avait plus eu de nouvelles de lui depuis.

Son frère Daniel avait expliqué au Quotidien qu'on avait entrepris des recherches dans le secteur du lac à l'Ours, où l'un de ses amis possède un chalet et où il avait l'habitude de se rendre, mais on n'y avait retrouvé aucun indice. La famille avait même nolisé un avion et survolé le secteur pour essayer de voir si sa camionnette s'y trouvait mais sans succès.

Leur intuition avait pourtant été la bonne.

Les frères Savard en prison

par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - Les frères Frédérick et Jean-François Savard de Saint-David-de-Falardeau, respectivement âgés de 24 ans et 21 ans, demeureront encore quelques jours en prison après avoir été arrêtés et accusés de huit chefs d'introduction par effraction dans des remises et des maisons.

Ce sont des voisins inquiets de voir tant de matériel volé s'amener dans leur domicile qui servait de centre de distri-

bution qui ont signalé les frères Savard à la police.

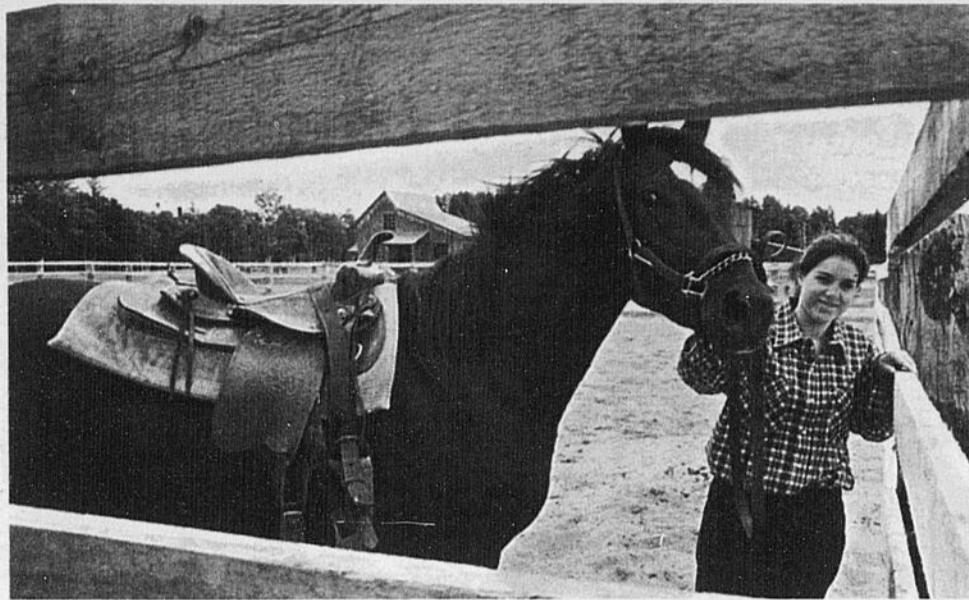
Chacun des deux a déjà des problèmes avec la Justice, ce qui explique le peu d'empressement de la Couronne à consentir des conditions de remise en liberté. D'autant plus que dans ce cas-ci, le cadet Jean-François était en liberté parce que son frère Frédérick s'était porté caution pour garantir qu'il allait garder la paix, avoir une bonne conduite et respecter l'ordre public.

L'aîné avait convaincu le juge d'ordonner à son jeune frère de

suivre ses directives en attendant son procès sous une accusation de s'être introduit par effraction dans une maison le 16 avril dernier.

A la lumière de leur arrestation mardi, on peut penser que les directives à suivre n'étaient peut-être pas appropriées.

Quant à l'aîné Frédérick, il est maintenant en révision de caution pour ne pas s'être présenté quand il le fallait devant la Cour du Québec pour répondre à une accusation relative à une affaire de violence conjugale.



NOUVEAU - Le Jardin zoologique de Saint-Félicien offrira aux visiteurs une toute nouvelle attraction cet été. Il s'agit d'un nouveau ranch inspiré de la télé-série «La petite maison dans la prairie». Anne-Louise Savard y travaille et elle incarne un tout nouveau personnage qui saura plaire au public sans doute.

(Photos Chantale Hamel)

SAISON - Le directeur général d'Initiative touristique Lac-Saint-Jean de la MRC du Domaine-du-Roy, Dominic Boisclair, le président Bernard Généreux du même organisme, le président de la Société zoologique de Saint-Félicien, Adrien Grenier et le directeur général du Zoo de Saint-Félicien, Martin Laforge ont lancé la saison touristique à Saint-Félicien.

Lancement de la saison touristique

Le Zoo attend 230 000 visiteurs cet été

SAINT-FÉLICIEN (JG) - La direction du Zoo de Saint-Félicien attend quelque 230 000 visiteurs au cours de la saison estivale 1999.

Le directeur général, Martin Laforge, anticipe une année meilleure que celle de l'an dernier qui s'était soldée par la venue de 230 000 visiteurs, ce chiffre incluant l'achalandage hivernal. Cet été, le directeur se montre optimiste à la condition que rien ne vienne mettre

du sable de l'engrenage. «On va connaître une aussi bonne année, sinon meilleure, si tout se déroule comme prévu», a-t-il affirmé lors du lancement de la saison touristique dans la Zone d'appartenance touristique (ZAT) d'Initiative touristique Lac-Saint-Jean de la MRC du



JACQUES GIRARD

Domaine-du-Roy. Pour atteindre un tel objectif de 230 000 personnes payantes, il faut nécessairement que la clientèle internationale franchisse les tourniquets du Jardin zoologique. Certes, les visiteurs québécois se doivent de faire de la région une destination touristique pour que le Zoo affiche un tel achalandage. Pour ce

faire, le Zoo, en collaboration avec la Fabuleuse et Val-Jalbert, sous l'égide de la Fédération touristique régionale, compte sur un plan de marketing bien orchestré. Le directeur parle de cette initiative avec optimisme, envisageant des retombées positives. Toujours en ce qui concerne la promotion, il rappelle que le Zoo a investi 250 000 \$ dans son plan de communication pour la saison en cours.

Le beau temps

Il y a toujours les impondérables et Martin Laforge regarde le ciel, jette un coup d'oeil à la rivière et fait attention de renverser son café brûlant. «Il faut que la météo soit de notre bord, qu'il n'y ait pas un autre déluge ou qu'une catastrophe quelconque ne fasse fuir les touristes», résume Laforge en se croisant les doigts.

Le Zoo entend profiter de la concertation qui se développe de plus en plus dans la Zone d'appartenance touristique (ZAT) de la MRC du Domaine-du-Roy. Le directeur général, Martin Laforge, croit que tous les attraits touristiques se doivent de travailler ensemble. Il n'hésite pas à parler de «maturité» et de la somme d'une expérience globale. «On va faire venir les gens de l'extérieur avec un ensemble de produits de qualité optimale. Les plus gros aident aux moins gros, les plus gros en ont besoin aussi justement pour parfaire une palette d'activités susceptibles d'intéresser les visiteurs», explique le directeur du Jardin zoologique.

Ce dernier va plus loin en disant que c'est une obligation de continuer en ce sens.

Dans cette foulée, la ZAT-Initiative touristique Lac-Saint-Jean et le Zoo ont fait un lancement conjoint de leurs activités. Il faut dire que c'était une première du genre à laquelle assistaient une centaine de personnes.

Développement du Zoo de Québec

Les dirigeants demeurent très inquiets

par Jacques Girard

SAINT-FÉLICIEN (JG) - Les dirigeants du Jardin zoologique demeurent alertes quant au projet de développement que caresse le Zoo de Québec, un projet qui présente des similitudes frappantes avec leurs installations.

Le directeur général, Martin Laforge, et le président de la Société zoologique, Adrien Grenier, qui est directeur des opérations de sciage chez les Produits forestiers Alliance, parlent d'une même voix de leurs inquiétudes qui persistent. Selon eux, il faut faire montre d'une grande vigilance dans ce dossier.

Dans son discours, le directeur général, Martin Laforge, n'a pas pu s'empêcher d'en glisser un mot. «Quoi qu'on dise, ce zoo demeure un compétiteur et il ne nous est pas possible de l'ignorer et encore moins de ne pas surveiller les avenues de développement qu'il compte emprunter», affirme le directeur général.

Le Jardin félicinois participe activement aux travaux du comité régional qui traite de ce dossier. Il est dirigé par Claude Munger, président du CRCO et maire de Roberval. Toute cette épineuse question repose sur l'étude du positionnement du réseau des jardins zoologiques du Québec actuellement en cours. On attend le dépôt de ce document. Entre-temps, le Zoo

de Québec n'a pas le droit de se développer dans le sens où cela irait en contradiction avec ce qui existe dans un autre zoo de la province. «On comprendrait

de Québec n'a pas le droit de se développer dans le sens où cela irait en contradiction avec ce qui existe dans un autre zoo de la province. «On comprendrait mal, de notre côté, qu'il y ait des investissements qui se fassent sans connaître les conclusions de cette étude», ajoute Laforge en entrevue.

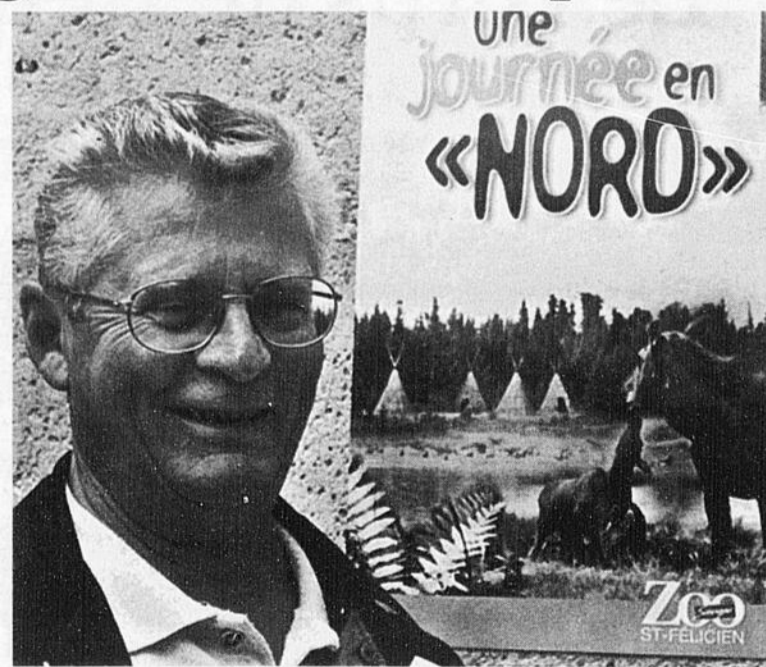
L'Ouest figure en bonne place

SAINT-FÉLICIEN (JG) - Une nouveauté attend les visiteurs qui prendront les balades dans les sentiers de la nature. Il s'agit du Ranch de l'Ouest, royaume des femmes intrépides.

Les quelque 100 personnes qui prenaient part, hier, au lancement de la saison touristique dans la MRC du Domaine-du-Roy ont pu voir cette installation. En fait, la petite maison dans la prairie renaît sous les couleurs d'un ranch de l'Ouest occupé par des cow-boys ou plutôt des cow-girls. «Vêtues de leur légendaire chapeau, elles se sont installées dans la reconstitution de la célèbre maison de la télé-série. Vous pourrez les voir galoper si vous prenez le train des sentiers», lit-on dans La gazette de l'Ouest.

Par de l'animation et grâce au décor du site, on fait revivre la période de la colonisation des prairies de l'Ouest canadien entre 1885 et 1914. C'est l'époque où les immigrants européens débarquent par milliers et s'installent sur les terres agricoles les plus riches du monde.

Ce ranch s'élève en plein coeur



PRESIDENT - Adrien Grenier préside la Société zoologique de Saint-Félicien.

(Photo Chantale Hamel)

de la prairie de l'Ouest. Il comprend un enclos. On y retrouve trois chevaux et un personnage. Durant l'été, on pourra voir des cavalières chevaucher parmi les bisons, entendre jouer de l'har-

monica. On pourra - peut-être - assister à une attaque de train. La direction du Zoo compte sur ce nouveau site pour ajouter du plaisir à la balade dans les sentiers de la nature.

Photo de la Une

ZOO - Le directeur général du Jardin zoologique de Saint-Félicien, Martin Laforge, avait une auditrice particulièrement intéressée lors du lancement de la saison touristique à Saint-Félicien. Maya, l'ourse polaire, n'a pas manqué une parole et elle attend beaucoup de visiteurs.

(Photo Chantale Hamel)

FUTURESHOP

Des

Idees de cadeaux

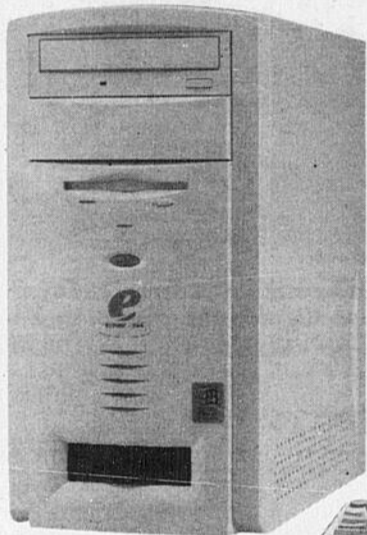
pour la FÊTE des

PÈRES

emachines

Processeur Cyrix de 366 MHz

72407366



AVANT REMISE 849⁹⁹
 REMISE POSTALE 100⁰⁰
749⁹⁹ APRES REMISE
 MONITEUR EN SUS

MÉMOIRE VIVE 32 Mo

DISQUE DUR 3,2 Go

CD-ROM 32x

MODEM 56K V.90

REMISE POSTALE DE 75\$ US = 100\$ CA ENVIRON

TOSHIBA

Téléviseur de 50 po à projection

- Filtre en peigne numérique
- Son ambiophonique à l'avant
- Entrée S-vidéo
- Télécommande universelle

04701015 50H15



2199⁹⁹

Comprend un Système par satellite Star Choice

Gratuit (Valeur de 400\$)

STAR CHOICE

C'EST VOTRE TÉLÉVISION

Stéréo 50 po

Une offre prime par client, aucun fournisseur, ne peut être jumelée à aucune autre, ne peut s'appliquer à des achats antérieurs. Voir les détails en magasin.

AUCUN PAIEMENT ET AUCUN INTÉRÊT*

Pendant toute une année sur tous les électroménagers Whirlpool et Maytag avec votre carte Future Shop

*Sur approbation de crédit. Voir les détails en magasin.

Whirlpool



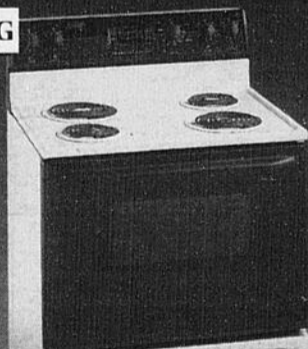
599⁹⁹

Réfrigérateur superposé de format familial

- 2 tablettes réglables
- Grand bac à légumes
- Tablette dans le congélateur

00154016 ET14JK

MAYTAG



DE PLUS Livraison locale gratuite

ÉPARGNEZ 100\$

499⁹⁹

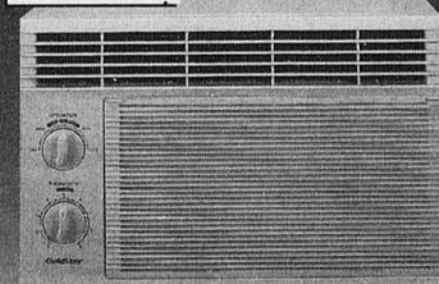
Liquidation spectaculaire

- Système de cuisson perfectionné
- Commandes du four électroniques
- Élément pour griller à six ondulations
- Surface de cuisson basculante

DIFFERÉ DE L'ILLUSTRATION. QUANTITÉS LIMITÉES. 99853006 MER4530ACH

Tous les climatiseurs **EN SOLDE!**

GoldStar

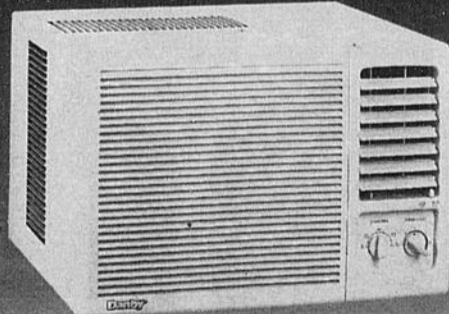


Climatiseur élégant à haut rendement énergétique

- Capacité de 5 000 BTU
- Système à 2 directions d'air
- Filtre actionné par un seul bouton

49149511 LW A051

249⁹⁹



Climatiseur de 7,000 BTU

- Cote de rendement énergétique de 9,0
- Filtration d'air à double sortie
- Système avec circulation d'air quadri-directionnelle
- Cadre coulissant

00249700 DAC7059

389⁹⁹

QUANTITÉS LIMITÉES. NON OFFERTS DANS TOUTES LES SUCCURSALES.

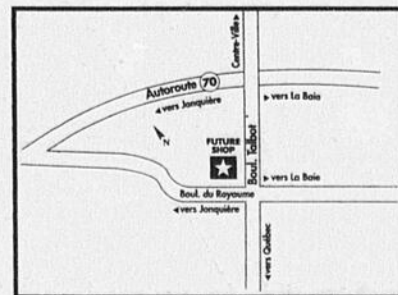
Prix et produits en vigueur du 16 au 22 juin 1999.

FUTURESHOP

CHICOUTIMI

2480, boul. Talbot 698-6701

OUVERT JUSQU'À 21H TOUS LES SOIRS DE SEMAINE



LE QUOTIDIEN, le Jeudi 17 Juin 1999 - 5

421163

«Route du fjord»

Un autre concept attend les touristes

RIVIERE-ÉTERNITE- Devant la baie Éternité et sous un soleil radieux, l'ensemble des intervenants membres de la Société touristique du fjord (STF) ont annoncé, hier à tour de rôle, la programmation de la saison touristique estivale et automnale, articulée autour de la «Route du fjord».

En conférence de presse, la direction de la STF, représentée par le président Jean-Jacques Tremblay, le directeur général Guy Girard, a mis en évidence les dix étapes du nouveau concept de la «Route du fjord» correspondant à autant de sites et lieux d'accueil de la clientèle visée.

Directeur du parc du Saguenay, Jacques Bertrand, a rappelé les principaux attraits du parc, et précisé par ailleurs que le Centre d'accueil et d'interprétation du secteur de la rivière Sainte-Marguerite ne sera toutefois pas prêt pour cette saison-ci.

Il a rappelé que le public peut toutefois avoir accès à la baie de cet affluent pour y découvrir les vestiges du premier village de «Bay Mill» et pour y observer, «les familles de bélugas lorsque vasans dire celles-ci sont au rendez-vous». Il a signalé également que le sentier de longue randonnée reliant la baie Sainte-Marguerite à Tadoussac (40 kilomètres) et comportant trois refuges avec commodités de base n'attend plus que la venue des amateurs de plein air.

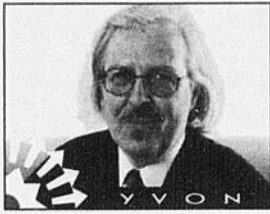
Jacques Bertrand a tenu à signaler aussi que les touristes pourront découvrir ou redécouvrir le Centre d'hébergement et de restauration Bardville, la Ferme 5 Étoiles, et la halte maritime de l'Anse-de-Roche.

Il a mentionné de plus que le parc du Saguenay tiendra les 26 et 27 juin prochains, à baie Éternité, une journée «portes ouvertes» pour le grand public. Croisières, camping, activités d'interprétation, et cours d'initiation au kayak de mer compteront notamment parmi les activités prévues.

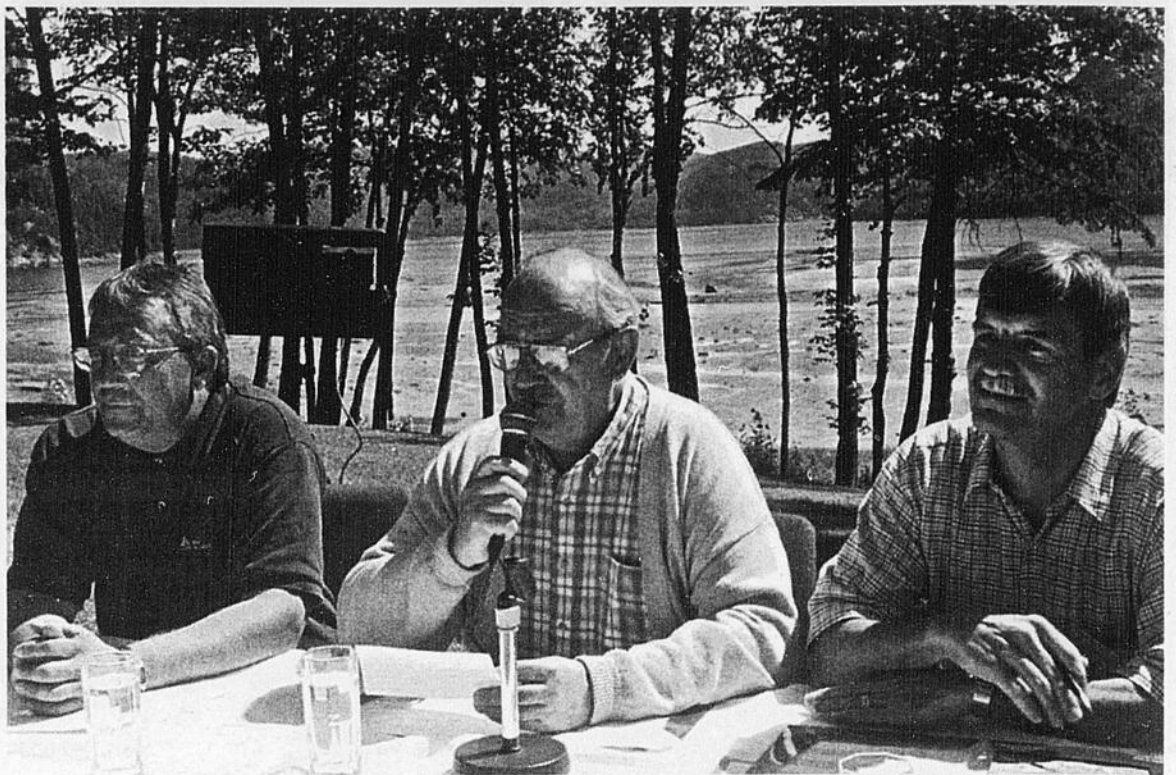
Le directeur Bertrand a signalé également en l'absence du directeur du Parc marin Saguenay-Saint-Laurent, que les touristes vont pouvoir fréquenter l'un ou l'autre des trois pôles majeurs du parc marin, en l'occurrence celui de baie Éternité, de cap Bon-Désir, et de Pointe-Noire, sites où des employés du gouvernement fédéral et organismes mandatés pour ce faire livreront de l'information sur la faune, la flore, et les phénomènes naturels du fjord, de l'estuaire et de la confluence du Saguenay-Saint-Laurent.

«Tatoushak»

Directrice générale de Corporation Tadoussac 2000 inc., Monique Tremblay, a rappelé qu'il va régner au sein de cette municipalité une activité sans précédent considérant que l'on s'apprête en sus du passage au 3e



BERNIER
ybernier@lequotidien.com



VACANCES- Le directeur de Parc du Saguenay, Jacques Bertrand, le président et directeur général de la Société touristique du fjord, Jean-Jacques Tremblay et Guy Girard, ont exposé, hier le contenu de quelques-unes des dix étapes que la clientèle touristique sera appelée à découvrir dans le fjord et son embouchure.

(Photo Sylvain Dufour)

millénaire à fêter le 400e anniversaire de fondation du berceau de la Nouvelle-France. Pour annoncer ces événements marquants, la directrice avait revêtu les plus beaux atours de Dame Catherine Desgranges épouse du navigateur Jacques Cartier.

Maire de la municipalité de L'Anse-Saint-Jean, Rita Gaudreault, a tenu d'abord à excuser l'absence du monarque Denys Ier, ce dernier étant retenu par la maladie, indiqué que le projet de Saint-Jean-du-Millénaire tient toujours, et invité les touristes à participer aux activités récréatives et à découvrir les attraits naturels, culturels, patrimoniaux, et autres de la municipalité monarchique anjeannoise.

Samuel lui-même

Porte-parole du Site de la Nouvelle-France, à Saint-Félix-d'Otis, Dany Desbiens costumé pour la circonstance en Sieur Samuel de Champlain, a indiqué notamment que les touristes

pourront faire un voyage dans le temps en explorant sur le site de l'Anse à la Croix diverses installations recréant diverses facettes de la vie au 17e siècle tant chez les autochtones que chez les fondateurs de la colonie.

Porte-parole du théâtre à grand déploiement que constitue La Fabuleuse Histoire d'un Royaume, Jean-François St-Gelais, a mentionné que La Baie accueillera cette saison-ci le 550 000e spectateur.

Et que tout comme l'an passé, le public pourra assister au Bal des lasers et des fontaines au Théâtre du Palais municipal baieriverain.

Villégiature

Directrice générale du Domaine du lac Ha! Ha!, Monique Otis, a rappelé que les villégiateurs, pêcheurs et chasseurs pourront s'adonner à leur activités préférées au cours de la saison qui débute. «On envisage par ailleurs que ceux qui sont appelés à fréquenter le Domaine puissent le faire à une période ou

l'autre des quatre saisons de l'année», a-t-elle commenté.

Elle a indiqué également que ceux que l'aventure tente pourront se rendre au «Loup polaire» pour découvrir à dos de chevaux panoramas environnants.

Directeur général du Village Vacances Petit-Saguenay, Frank Turcotte, a indiqué de son côté que le VV Petit-Saguenay constitue un lieu de villégiature qui permet à tous les membres d'une même famille d'y passer des vacances «animées». Les divers aménagements et infrastructures en bordure du fjord permettent entre autres la pratique d'une large gamme d'activités.

Hier dans le cadre de la présentation des activités touristiques par les organismes membres de la STF, gambadait à faible distance, aux abords de la baie Éternité, un cerf de Virginie qui semblait avoir synchronisé sa sortie avec celle des intervenants touristiques et estivants présents à la conférence.



SAMUEL- La directrice générale de Corporation Tadoussac 2000 Monique Tremblay et le porte-parole du Site de la Nouvelle-France de St-Félix d'Otis, Dany Desbiens, avaient respectivement revêtu hier leurs plus beaux atours, en l'occurrence en Dame Catherine Desgranges, épouse du navigateur Cartier, et en Sieur Samuel de Champlain.

Départ de Lavoie

Jean-Jacques Tremblay se montre plutôt prudent

par Yvon Bernier

RIVIERE-ÉTERNITE (YB) - Le nouveau président de la Fédération touristique régionale (FTR), Jean-Jacques Tremblay, a qualifié, hier, de «chose malheureuse», le récent limogeage du directeur général du Village historique de Val-Jalbert, Bruno Lavoie.

De façon plutôt laconique il a également avancé que l'industrie touristique régionale, qui est «habituee à surmonter les obstacles, va sûrement parve-

nir à s'accommoder» du départ du directeur général de Val-Jalbert.

Le président Jean-Jacques Tremblay a indiqué de plus que le contentieux qui opposait l'ancienne Association touristique régionale (ATR) à Bruno Lavoie était en tous les cas, lui, bel et bien réglé.

«Il m'est difficile de commenter la présente situation (limogeage) car je ne dispose pas de toutes les données», a-t-il plaidé par ailleurs.



PROPOS- Le nouveau président de la Fédération touristique régionale, Jean-Jacques Tremblay, a commenté laconiquement, hier, le départ du directeur général du Village historique de Val-Jalbert.

(Photo Sylvain Dufour)

Hydro-Québec a entrepris des négociations

par Denis Bouchard

Deux sociétés

CHICOUTIMI (DB) - Le projet de dérivation de quatre rivières pour augmenter la turbidité d'Hydro-Québec est relancé. Hydro-Québec mène de front des négociations avec cinq MRC du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Côte-Nord et poursuit ses relevés techniques sur le terrain.

Agente de communication au bureau régional d'Hydro-Québec, Lucie Gagné a confirmé, hier, que le projet de dérivation des rivières Manouane, Sault-aux-Cochons, Boucher et Portneuf est passé en grande vitesse au cours des derniers mois.

La société d'Etat a annoncé en juin 1997 vouloir générer une nouvelle puissance de 1,2 terra watt (Tw), en augmentant le débit d'eau qui passe dans les centrales Bersimis et Outardes. Son projet est évalué à quelque 100 millions \$ et les partenaires du milieu, cinq MRC et trois nations autochtones, détiendraient 20 pour cent des actions.

Le montage financier a quelque peu changé au cours des derniers mois. Les MRC et les trois nations autochtones, dont celle de Mash-teuiatsh, devaient former qu'une seule société en commandite (SOCOM). Il est maintenant question de deux parce que les Premières nations vont inclure dans leur protocole des clauses régissant leurs activités traditionnelles.

Toujours selon ce que le Quotidien a appris, la participation de chaque MRC est calculée sur la base territoriale. Plus les rivières dans le collimateur d'Hydro-Québec parcourent leur territoire, plus les MRC peuvent prendre de place.

A la MRC du Fjord, par exemple, l'investissement serait de l'ordre de 1,2 million \$. Selon le préfet Noël Tremblay, le jeu en vaudrait la chandelle, selon ce qui a été exposé aux fonctionnaires. De plus, dit-il, le projet rejoint les ambitions des régions de toucher

à des redevances pour les projets hydroélectriques.

Pour sa part, la MRC Maria-Chapelaine attend le dépôt des études d'impacts environnementaux et sociaux avant de prendre une décision. Le directeur Christian Bouchard indique que les négociations sont en cours, mais que les élus attendent officiellement le résultats des études avant de se prononcer.

Hydro-Québec a pris sur elle de lancer des consultations publiques, ce qui ne la met pas à l'abri cependant des procédures du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE). Il s'agirait qu'un citoyen en fasse la demande pour que le ministre engage la procédure.

Négociateur gouvernemental au Conseil de bande de Mash-teuiatsh, Alain Nepton précise qu'il y aura une rencontre en juillet avec les chargés de projet d'Hydro-Québec. C'est à ce

moment qu'on en saura plus.

Les Montagnais du Lac-Saint-Jean sont déjà engagés dans la construction d'une centrale de neuf mégawatts sur la rivière Mistassibi en partenariat avec Hydro-Québec. Ils détiennent 51 pour cent du projet. La mise en service devrait avoir lieu en juin 2000.

La Manouane

Les partenaires régionaux, les Montagnais, les MRC du Fjord, Maria-Chapelaine et Lac-Saint-Jean Est, sont principalement concernés par la dérivation partielle de la Manouane. La MRC Lac-Saint-Jean Est tient sa participation du fait que la Manouane est un affluent de la rivière Péribonca qui est sur son territoire.

La dérivation de la Manouane va apporter 0,4 Tw de plus à Hydro, étant la principale rivière du projet. Le nouvel apport en eau sera dirigé jusqu'à la centra-

le Bersimis.

Les rivières Portneuf (0,3 Tw), Boucher (0,2 Tw) et Sault-aux-Cochons (0,17 Tw) apporteront une nouvelle alimentation à la centrale Outardes.

Hydro mène également des négociations avec Alcan, qui a cinq ouvrages sur la Manouane, et Abitibi-Consol, un ouvrage sur la Shipshaw, afin de convenir d'un mode de compensation pour la débit soustrait.

Hydro-Québec doit aussi en découdre avec l'industrie récréotouristique. Plusieurs espèces de poisson (saumon, la ouananiche, la touladie, le brochet et l'omble de fontaine) peuvent être affectées par le projet de dérivation.

L'énergie que la société d'Etat veut produire est l'équivalent de la consommation annuelle de 40 000 résidences. Au Saguenay-Lac-Saint-Jean et Chibougamau-Chapais, la consommation annuelle est de 7,2 terra watts.

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC



- RICKY MARTIN - VUELVE
- FEY - EL COLOR DE LOS SUEÑOS
- OTTMAR LIEBERT - INMORABLE
- RICKY MARTIN - A MEDIO VIVIR
- ELVIS CRESPO - SUAVE
- SHAKIRA - DONDE ESTAN LOS LADRONES?
- LE MEJOR DE SONY TOPICAL - 12 SUPER ÉTATS
- SHAKIRA - PIES DESCALZOS
- ALEJANDRO FERNANDEZ - GRANDES ÉTATS A LA MANERA DE
- CHAYANNE - A TADO A TU AMOR

75⁹⁹ CH.



http://www.archambault.ca... **DÉS L'AUTOMNE...** Notre nouveau magasin virtuel vous fera vibrer...

Promotion en vigueur jusqu'au 1^{er} juillet

Vente fin de saison

30 à 50%

de réduction

Costume 20 à 40%

Imperméable 50%

Toute la marchandise de SAISON est RÉDUITE

Nous avons encore un très grand choix

Mise de côté

BOUTIQUE

Ouvert le dimanche 12 h à 16 h

Grandeur 4 à 16 ans

le Verchères

PLACE DU ROYAUME 549-0011

Le patrimoine du Bassin relève des barrages

Pendant qu'on s'escrime entre libéraux sur la place publique pour le contrôle du Musée du Saguenay-Lac-Saint-Jean, entité désormais fondue dans la Pulperie, les maisons sises dans la zone désignée inondable continuent de subir l'usure du temps. Cette lutte patricide entre Jean-Claude Hudon et le maire Jean Tremblay, tout comme celle entre les conseillers municipaux, Marcel Jean et Marina Larouche, sert bien les visées des nationalistes au pouvoir. D'autant plus que des sympathisants péquistes, comme le conseiller municipal, Jean-Guy Villeneuve, jettent de l'huile sur le feu, ce qui a comme conséquence de freiner la progression des dossiers.



RICHARD BANFORD
rbanford@lequotidien.com

À la suite du passage en coup de vent de la délégation ministérielle, en tout début de la semaine, au Saguenay, nous voilà en mesure de comprendre toute l'étendue séparant la réalisation de l'étape finale pour compléter la reconstruction des maisons patrimoniales du quartier du Bassin. Dans l'ombre de l'annonce d'une série de travaux de corrections pour la route 175 et de cette ridicule controverse entre la corporation du musée et la ville de Chicoutimi, on constate que la solution finale reste intimement liée au projet de la construction d'un barrage sur la rivière aux Ecorces.

Le ministre des Ressources naturelles et député de Lac-Saint-Jean, Jacques Brassard, contribuait à nous rappeler cette évidence au cours de sa visite à Jonquière, lundi. Il discute actuellement avec son homologue titulaire du ministère de l'Environnement, Paul Bégin, de la construction d'un ouvrage sur la rivière aux Ecorces. Un projet permettant également le contournement de la rivière Picauba qui augmenterait le débit de l'ensemble afin de produire de l'électricité.

Ce n'est qu'une fois ces travaux de rétention et de régularisation acceptés que l'on donnerait le feu vert pour la sauvegarde de ces maisons patrimoniales situées en plein coeur du développement historique de Chicoutimi. Jusqu'ici, autour de quatre millions \$, dont près de 90 pour cent provenant de Québec ont servi à la reconstruction des infrastructures comme les conduites d'aqueduc et d'égouts, la chaussée, les trottoirs, les bordures et les éléments d'éclairage. Déjà avec l'aménagement d'un plan d'eau et d'une aire de jeux pour les enfants, le nivellement et l'engazonnement des berges de la rivière Chicoutimi, le Bassin constitue une toile de fond invitante. Ne reste plus qu'à redonner vie à ces maisons ancestrales surplombant le Poste de traite et la Pulperie.

Si Québec décidait de construire des barrages dans le Parc pour régulariser l'eau du lac Kénogami, le gouvernement pourrait modifier le décret interdisant l'utilisation pour l'habitation de ces oeuvres architecturales ayant survécu au déluge. On pourrait alors convertir ces maisons du patrimoine en ateliers de travail pour artisans comme le souhaite le Comité de reconstruction du Bassin. Une formule qui connaît beaucoup de succès à Québec et Montréal. Des activités, comme le rappelait récemment, Marie-Josée Fortin du Comité du Bassin, ayant des effets multiplicateurs sur la vie des quartiers qui les accueillent.

Celui du Bassin en aurait bien besoin parce qu'il a souvent été identifié par les études (ECOBES et autres) comme un milieu en décrépitude. «Le quartier connaît des difficultés majeures depuis plusieurs décennies: chômage endémique, vieillissement de la population, appauvrissement et tout ce qui s'en suit,» écrivait encore Mme Fortin, récemment.

Mais si l'on en réfère aux propos du ministre Brassard, cette semaine, le sort de ces témoins du passé n'est pas prêt d'être scellé. Non seulement les élus municipaux sont-ils occupés à en découdre sur la place publique, mais les mandarins gouvernementaux poursuivent encore les discussions sur la façon de gérer ces nouveaux barrages et d'en répartir la responsabilité. À ce rythme-là, il convient d'envisager une prise de position à peu près au même moment qu'on soulignera la fin des travaux concernant la route 175. Souhaitons que les monuments patrimoniaux tiendront le coup jusque-là.

La com...plémentarité!



AU FIL DU TEMPS

Le modèle québécois a du plomb dans l'aile

Les journaux sont farcis ces derniers temps de commentaires sur le modèle québécois. Des pour et des contre, mais ces derniers sont en singulière augmentation.

Le modèle québécois est constitué de nos mesures sociales, de notre économie, de notre culture, de notre identité. Enfin, c'est une structure à la fois vaste et variée (qui nous a bien servis déjà) et qui se retrouve ultimement entre les mains des politiciens. Ceux que nous élisons et qui nous administrent pour le meilleur et souvent le pire.

Le Premier ministre Lucien Bouchard a déjà déchiré sa chemise à plusieurs reprises sur la place publique pour défendre les Lesage, Bourassa, Lévesque et Johnson, qui ont développé, défendu et tenté, d'améliorer ce modèle où l'intervention de l'État est nettement dominante pour ne pas dire oppressante aujourd'hui. Libéraux et péquistes ont défiguré chacun à leur manière ce modèle québécois qui ressemble beaucoup plus à une Lada qu'à une Cadillac.

Si le Premier ministre a les yeux dans les bons trous de sa lorgnette, il va s'apercevoir que les faiblesses sont nombreuses et qu'il s'en ajoute un peu plus à tous les jours...

Palmarès

Le Québec se classe au 8e rang des provinces canadiennes au chapitre de la qualité de vie. L'université Western Ontario s'inspire de l'indice de développement des Nations-Unies et fait appel à 17 indicateurs pour juger

de notre qualité de vie. Notre performance en matière de santé est piètre, nous dépensons moins que les autres provinces dans ce secteur vital. Nos ressources techni-

ques et humaines sont déficientes, nous déplorons un taux de suicide très élevé dans la province, et le Saguenay-Lac-St-Jean est loin d'y faire exception.

Selon l'Institut canadien d'information sur la santé, le Québec a perdu tout près d'une centaine de médecins-spécialistes en 97, sans compter les retraites. Les chiffres de 98 ne sont pas connus. Entre 96 et 97, au Canada, plus de 650 médecins ont quitté le pays pour d'autres cieux, et c'est toujours le Québec qui est touché le plus durement.

Scolarisation et emplois

Au chapitre de la scolarisation, Western Ontario qualifie la situation de sombre, alors que 21% des Québécois n'ont pas atteint la neuvième année, comparativement à 12% pour l'Ontario.

Pour ce qui est du développement économique, nous venons au 6e rang, mais nous nous distinguons par une proportion relativement élevée de familles à faibles revenus.

Et les derniers chiffres de l'emploi nous indiquent que nous en avons perdu 38 000, soit les gains faits depuis une dizaine de mois. Tout ça, alors que le Québec est maintenant le seul responsable du dossier de la main-d'oeuvre; ayant obtenu d'Ottawa les budgets et les fonctionnaires. Une entente qui implique plus d'un demi-

milliard de dollars entre les deux ordres de gouvernement et dont les résultats jusqu'ici sont maigres.

Les vrais besoins d'abord

Ces quelques exemples prouvent noir sur blanc que le Québec a d'énormes difficultés à performer. Au seul plan des impôts, des provinces comme l'Alberta, l'Ontario et la Colombie-Britannique, sont en voie de nous semer à tout jamais, et d'accueillir tout ce qu'il y a d'investissements majeurs venant des États-Unis et d'Europe. Nous, on parle de diminuer les taxes, ailleurs c'est déjà du concret.

Beaucoup de Québécois sont désireux d'aider le chef péquiste mais ce dernier a la phobie du passé. La Révolution tranquille qui est en train de se transformer en une régression paralysante accentue la pauvreté dans tous les milieux.

Bref, toute société digne de ce nom doit maintenir un système de santé et d'éducation sans failles, et des impôts raisonnables.

Depuis que les hôpitaux de Chicoutimi et de Jonquière sont en crise, des militants du Parti québécois sont descendus dans la rue pour rappeler à Lucien Bouchard que, parmi les conditions gagnantes recherchées en vue du prochain référendum, la «anté passe avant la souveraineté».

Au moment de devenir Premier ministre, Lucien Bouchard invitait ses concitoyens à «Oser», à ne pas craindre les remises en question. Monsieur Bouchard a-t-il vieilli à ce point qu'il en a oublié son slogan qu'il disait porteur de tous les espoirs et de tous les fruits?

Choix du consommateur

Autre honneur pour les Boutiques l'Aventurier

par Denis Bouchard

CHICOUTIMI (DB) - L'entreprise régionale Les Boutiques l'Aventurier a été décorée d'un autre titre au début de l'année. Elle a reçu le Prix du choix du consommateur dans la catégorie Vêtements de loisirs et de travail.

Ce prix a été décerné à la suite d'un sondage d'opinion effectué par Le groupe Léger et Léger auprès des consommateurs de Montréal.

Le président directeur général de l'entreprise, Gilles Couët, n'a pas fait de plat dans la région avec cet honneur. Le gala auquel il a participé en avril dernier, au Casino de Montréal, sera diffusé à la télévision le 19 septembre prochain, au réseau CFCF, à 17h.

Ce prix, disent les organisateurs du concours, est un gage de confiance.

Les entreprises qui ont gagné peuvent afficher le logo symbolisant leur titre. Les Boutiques

Aventuriers paraîtront également dans la prochaine campagne du Prix du choix du consommateur.

«La dernière frontière»

D'autre part, le film sur les baleines auquel a participé Gilles Couët sera diffusé à la télévision de Radio-Canada, dimanche, dans le cadre de l'émission Les Beaux-Dimanches. «La dernière frontière» raconte l'histoire de trois hommes qui développent une passion commune.

Un peintre, Allen Smutylo, un biologiste, Jean Lemire, et un aventurier, Gilles Couët, se croisent dans leur pérégrination. Le théâtre passe du Labrador, à Hawaï en passant par l'Alaska, en présence des mystérieuses baleines à bosses.

Les acteurs poursuivent les mammifères en kayak, ce qui donne lieu à des scènes remarquables.

ACHAT SPÉCIAL

Tapis luxueux

100 pièces de tapis

(12' x 12' et 40' x 12')

Très beau choix de styles et couleurs.

Valeur jusqu'à 3495\$ v.c.

À compter de:

1299\$

V.C.

10 000 pieds carrés de céramique à plancher.

Choix de plusieurs couleurs.

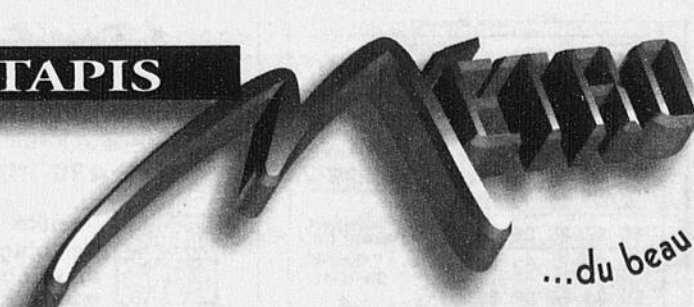
17/8\$

pi car.

TOUTES TAXES INCLUSES

CHEZ NOUS, ON NE COMMANDE PAS, ON L'À!

TAPIS



...du beau... du très beau

Plus bas prix GARANTIE 100 JOURS

COMPLEXE TANGUAY, 100, BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI, 545-3763 / TÉLÉCOPIEUR: 545-3887

FÊTE DES PÈRES

Dimanche 20 juin

GANT U.S.A.
Disponible en magasin

OUVERT LE DIMANCHE de 13 h à 16 h

Chemises et polos

Tailles: P à 3TG

Rabais de

25%

Bermudes

Tailles: 28 à 32

Rabais de

25%

Nous payons les 2 taxes pour vous sur la marchandise vendue à prix régulier

Depuis 50 ans à votre service

VISITEZ LA MERCIERIE

Marcel Paré inc.

et LA BOUTIQUE

Au Maxim'hom

752, rue Victoria, Ville de La Baie

544-1943

421293

422279

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 17 Juin 1999 - 9

Les résidus de papetières

Abitibi-Consolidated fait le point sur les boues

JONQUIERE (LT) - Les boues provenant des opérations des usines de papier constituent un engrais biosolide performant en agriculture malgré certaines contraintes d'utilisation comme la senteur ou le transport. Des contraintes comparables au traditionnel fumier de bovin.

Abitibi-Consolidated et Agriculture Canada ont tenu une rencontre de presse hier matin afin de faire le point sur l'utilisation en agriculture des boues provenant des systèmes de traitements secondaire et primaire des trois usines de l'entreprise de la région. Au total, les trois usines (Alma, Port-Alfred et Kénogami), produisent 280 000 tonnes de boues qui peuvent être recyclées dans au moins sept grandes cultures.

Le directeur de l'usine Kénogami de Jonquière, Michel Girard, a tenu à expliquer le choix de l'entreprise: «Nous aurions pu utiliser les sites d'enfouissement selon la méthode traditionnelle et ce qu'autorise la loi. Par contre, nous avons décidé d'aller de l'avant dans la valorisation des engrais biosolides puisque nous complétons le cycle. Nous ne disons pas qu'il n'y a pas de contrainte, mais il s'agit de contraintes comparables à celles du fumier.»

Le directeur Girard croit qu'il s'agit d'un début très intéressant et pouvant offrir des possibilités pour la valorisation des sols. Il admet que les papetières ont déjà eu une moins bonne attitude en matière d'environnement mais en retour, il croit que le travail effectué pour la valorisation des boues confirme le changement significatif de cap survenu dans

les usines par rapport au développement du volet environnement. A ce chapitre, il rappelle qu'aujourd'hui, les trois usines comptent sur au moins 25 employés dont le travail consiste à superviser l'aspect environnemental de la production.

Dans ce projet de distribution des engrais biosolides auprès des agriculteurs, Abitibi-Consolidated a retenu les services d'un consultant, la firme 3R, qui supervise le travail sur le terrain. Malgré l'aspect nouveau de l'utilisation de ces boues, le ministère de l'Environnement du Québec a déjà établi une réglementation quant à la façon d'utiliser ces matières. La firme embauchée par Abitibi-Consolidated s'assure du respect de la réglementation.

Production des usines
En ce moment, la totalité des boues produites à la papeterie Port-Alfred (150 000 tonnes), sont utilisées sur des terres agricoles. L'usine a même tenu une journée porte ouverte de distribution de boues. Les citoyens ont quitté les lieux avec 180 tonnes de cette matière pour engraisser les jardins. La papeterie Kénogami produit pour sa part 30 000 tonnes

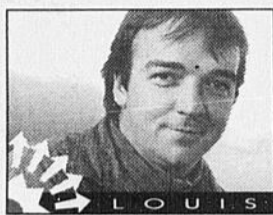
de boues et 60 pour cent de la matière est en ce moment utilisée par des agriculteurs alors que l'usine d'Alma ne distribue aux agriculteurs que 20 pour cent des 100 000 tonnes produites annuellement.

Mécanique

Les boues épandues sur les terres agricoles sont composées de 70 pour cent des matières résiduelles obtenues dans le traitement primaire des eaux usées. L'autre partie, 30 pour cent, représente le résidu du traitement secondaire.

Le traitement primaire, selon les explications fournies par Jean-Claude Paradis, responsable de l'environnement à l'usine Kénogami, consiste à la récupération des fibres de bois résiduelles. Il s'agit d'un traitement essentiellement mécanique à partir de la décantation des eaux usées.

Le traitement secondaire est un peu plus complexe. Il se compare à la fabrication du lait caillé. Ce traitement permet, avec l'ajout de bactéries dans les eaux usées, de solidifier la matière organique dans l'eau usée de l'usine. C'est ce traitement qui produit la désagréable odeur qui se dégage de la boue.



LOUIS TREMBLAY
ltremblay@lequotidien.com



DEMARCHE - Le directeur de l'usine Kénogami, Michel Girard, le consultant de la firme 3R, Gérard Gagné, le directeur de la papeterie Port-Alfred, Richard Boucher ainsi que le spécialiste en environnement à Kénogami, Jean-Claude Paradis.

(Photo Jeannot Lévesque)

LIQUIDATION FIN DE SAISON

Des rabais jusqu'à: **70%**



De nombreux articles à partir de: **5\$ - 10\$ - 15\$**

ODINA SIMARD

BOUTIQUES • MODE
613, rue Albert, Ville de La Baie
544-2836

Autre texte page 11

loto-québec résultats

Oufs d'OR Tirage du 99-06-16

1 ^{er} numéro	2 ^e numéro
979295	109827
25 000 \$	50 000 \$
3 ^e numéro	
266675	
100 000 \$	

Ces 3 numéros gagnants sont décomposables

649 Tirage du 99-06-16

9 11 12 17 33 42

Numéro complémentaire: 30

49 Tirage du 99-06-16

2 7 22 25 38 44

Numéro complémentaire: 14

GAGNANTS	LOTS	1 000 000 \$
6/6	0	1 000 000 \$
5/6+	0	50 000 \$
5/6	28	500 \$
4/6	1 263	50 \$
3/6	22 523	5 \$

Ventes totales: 582 967,00 \$

Banco Tirage du 99-06-16

NUMÉRO 309299

Extra Tirage du 99-06-16

NUMÉRO 309299

Quotidienne Tirage du 99-06-16

NUMÉRO 3 4
605 9041

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

BINGO EN RÉSEAU

DÈS LE 14 JUIN 1999

AU **GRAND TOUR**
VOUS POURRIEZ GAGNER LE

GROS LOT RÉGULIER

OU LE **NOUVEAU JACKPOT PROGRESSIF**

MINIMUM **30 000 \$**
+ **2 500 \$**
PAR JOUR-SI NON GAGNE

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS OU POUR CONNAÎTRE LE MONTANT DU JACKPOT, APPELÉZ AU: **1 888 430-BINGO**

SBO Société des bingos du Québec inc. Filiale de Loto-Québec

*20% des ventes totales au Québec. **Pour la première carte pleine complétée à l'intérieur d'un nombre de boules prédéterminé. Si le montant du Jackpot n'a pas été gagné la partie précédente, il augmente de 2 500 \$ par jour, et ce, jusqu'à ce qu'il soit gagné.

MARIAGE
20^e - 40^e - 50^e anniversaire

Faites remodeler votre alliance
Le même or
Le même diamant
Mais un style rajeuni

VOYEZ NOTRE CHOIX D'ALLIANCES

Jacques Lacroix
JOAILLIER
327, rue Racine
Chicoutimi - 543-9358

10 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 17 Juin 1999

420575

«Efficace et sans danger», soutient Simard

JONQUIERE (LT) - Agriculture Canada arrive à la conclusion que l'utilisation des boues provenant des usines de pâte et papier dans certaines cultures comme la pomme-de-terre peut être très efficace et sans conséquence négative sur l'environnement.

L'agronome Régis Simard a précisé d'entrée de jeu qu'à partir du moment où le ministère fédéral aurait découvert la pré-

sence de métaux dans le cadre des recherches, il se serait tout simplement retiré du projet.

L'une des principales caractéristiques des boues provenant du procédé de fabrication de pâte et papier est justement sa faible teneur en métaux de toutes sortes. Dans les faits, les concentrations sont moins élevées que ce que l'on retrouve dans le sol à l'état naturel. Elles ont donc une certaine avance

sur les boues provenant des usines de traitement des eaux usées des municipalités qui renferment des concentrations plus élevées de métaux.

Les travaux ont démontré que l'utilisation de ces boues ramènerait de la matière organique dans les champs, améliorerait significativement l'activité biologique et ne comportait pas de risque de contamination des nappes phréatiques. En ce qui

concerne l'azote, un élément important en agriculture, les boues ne sont pas plus ou moins dommageables que les engrais chimiques vendus depuis des années.

L'autre élément important souligné par le fonctionnaire fédéral est la présence sur les terres d'au moins cinquante pour cent de la matière organique un an après l'épandage. Ces caractéristiques font en sorte

que les boues doublent l'efficacité de la fertilisation des champs.

Dans la culture de pommes de terre, le gain en productivité est énorme, suivant les résultats constatés sur le terrain. Les chercheurs ont noté une production de 10 à 20 tonnes de récolte de plus par hectare cultivé.

Ce type d'engrais, que l'agronome compare à un fumier de bovin pailleux, est particulièrement efficace pour les sols sableux.

Le représentant d'Agriculture Canada n'hésiterait pas un seul instant à utiliser cet engrais dans son propre jardin. Il n'a cependant pas été en mesure de répondre quant à la problématique soulevée à Saint-Fulgence la semaine dernière mais tout indique qu'il est impossible qu'il y ait contamination de puits au nitrate provoquée par l'utilisation des engrais provenant des usines de pâte et papier.

Quant à l'aspect économique de ce produit, les agriculteurs doivent déboursier entre 1 \$ et 4 \$ la tonne. Le coût est essentiellement relié au transport. Michel Girard d'Abitibi-Consolidated a été catégorique en affirmant que la papetière n'avait pas l'intention de commercialiser ce produit.

Aujourd'hui et demain à Chicoutimi

La conférence internationale sur l'aluminium attire 120 délégués

CHICOUTIMI (DC) - L'hôtel des Gouverneurs de Chicoutimi accueillera 120 délégués aujourd'hui et demain, à l'occasion d'une conférence internationale sur l'aluminium à laquelle participent des délégués du Canada et des Etats-Unis, ainsi que des invités de France, d'Amérique du Sud et d'Asie.

Il s'agira d'une rencontre d'un genre particulier: une prise de contact dont l'aboutissement ultime pourrait épouser les traits d'une stratégie globale de négociation. A la mondialisation des capitaux et des marchés, les participants pourraient ainsi répondre par une concertation des travailleurs à l'échelle planétaire. «C'est une première occasion de fraterniser, de se connaître. Ensuite, si ça va bien, on va poursuivre les échanges, créer des structures et identifier des intérêts communs», explique Ray-

mond Labonté, président de la Fédération des syndicats du secteur de l'aluminium (FSSA).

Un entente qui intrigue

Ce sont les Métallurgistes Unis d'Amérique qui ont convoqué la conférence et parmi les thèmes qui figurent

au programme, on remarque l'entente de stabilité opérationnelle signée par la compagnie

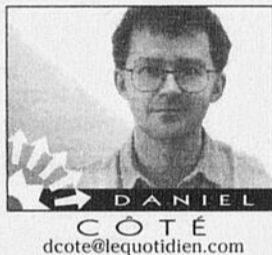
Alcan et les syndicats affiliés à la FSSA. Elle suscite en effet des interrogations, en maints endroits sur le continent.

«Les gens veulent savoir comment c'est arrivé, ce mariage de raison qui a suivi la grève de 1995. Ils s'interrogent en particulier sur la durée de l'entente - 18 ans - et sur ses conséquences sur la convention collective», mentionne Raymond Labonté.

L'industrie de l'aluminium sera également analysée sous l'angle économique, afin de déterminer quelles sont ses perspectives à

moyen et long terme. Pour l'heure, une chose semble faire l'unanimité, soit le fait que le métal gris connaîtra une progression spectaculaire dans le prochain siècle.

«C'est prometteur du côté de la demande, mais le marché demeure imprévisible en ce qui touche les prix, qui ont tendance à fluctuer. La réalité des deux dernières décennies, alors que le coût du métal a varié de 50 cents à 90 cents la livre, pourrait bien se perpétuer», laisse entendre le président de la FSSA.



DANIEL CÔTÉ
dcote@lequotidien.com

NOUVEAU

Montres Jacques Lacroix
Garantie 3 ans

En pierres semi-précieuses : opale, malachite, lapis-lazuli, onyx, oeil-de-tigre, etc.

25% DE RABAIS

Jacques Lacroix
JOAILLIER
327, rue Racine
Chicoutimi - 543-9358

★ ★ ★

DERNIÈRE CHANCE, 4 DERNIERS JOURS

MAGASINEZ ET PARTICIPEZ À NOTRE PROMOTION

Fête des pères

1er prix

GAGNEZ 1 VOYAGE DE PÊCHE *Père et fils*
une valeur de: **800\$**

- Séjour pour une période de (4) quatre jours, PLAN EUROPÉEN, embarcation motorisé, essence, incluses.

2e prix

GAGNEZ 1 ÉQUIPEMENT DE PÊCHE
une valeur de: **250\$**

- Un équipement de pêche d'une valeur de 250,00 \$, comprenant: coffre, canne à pêche moulinet et accessoires

Valeur totale de la promotion

1050\$

Pour participer: déposez vos coupons ou factures d'achats dans les barils du mail

Règlements disponibles dans le mail

UNE COLLABORATION DE
PLACE DU ROYAUME ET DU
CLUB ÉPINETTE ROUGE
HOMAMO INC.

Homamo
ÉPINETTE ROUGE INC.
POURVISEUR - 690-4111

Tirage 21 juin 1999 à 14 h

place du royaume

place du royaume **CONCOURS FÊTE DES PÈRES**

Nom: _____

Adresse: _____

Tél.: _____

36 ÷ 9 × 6 - 14 + 10 = _____

CLUB Homamo
ÉPINETTE ROUGE INC.
POURVISEUR - 690-4111

Pour participer: Déposez vos coupons ou factures d'achats dans les barils du mail.

420702

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com



De l'aide pour Martin

L'AFEAS, les Chevaliers de Colomb et le Club Optimiste de Saint-Honoré ont remis une somme de 1700 \$ aux parents de Martin Gauthier pour que ce dernier puisse recevoir des soins reliés à la maladie dont il souffre, la paralysie cérébrale. Sur la photo, on reconnaît Louise Auclerc, présidente de l'AFEAS, Georgette Verreault, présidente du Club optimiste, Roger Fillion des Chevaliers de Colomb, le petit Martin et ses parents. Les parents Hélène Girard et Denis Gauthier en profitent d'ailleurs pour demander l'aide de divers organismes qui pourraient leur venir en aide. On peut les rejoindre au 673-3674.

Pêcheurs recherchés

Le Club Carcajou inc. accueillera le 26 juin 1999, à la Petite décharge, des jeunes qui auront la chance de participer à une journée d'initiation à la pêche. Cette activité spéciale est organisée avec la collaboration de la Fondation de la faune du Québec, qui fournit des brochures éducatives ainsi que des ensembles de pêche de base pour les jeunes par le biais de son programme «Pêche en herbe».

Le Club Carcajou recherche donc des jeunes de 8 à 12 ans qui voudraient participer à cette activité. On peut rejoindre Line Caron ou Serge Jean au 662-6777.



Un beau voyage

Les élèves de première secondaire de la polyvalente Charles-Gravel de Chicoutimi tiennent à remercier les généreux commanditaires qui leur ont permis d'effectuer un voyage à Boston. Ce sont les Biscuits Leclerc, Multi Soda, Super club vidéo et l'Hôtel le Montagnais.

Le grand écran fascine

Le cinéma exerce une fascination qui ne s'est pas démentie au cours des années. Depuis son apparition il y a de cela des décennies, alors que les images étaient en noir et blanc et que le son était absent, il a conquis des milliers et des



ISABELLE LABRIE

milliers d'admirateurs, et en a fait rêver autant.

Certaines vedettes sont devenues des légendes. On n'a qu'à penser à la popularité de Marilyn Monroe et de James Dean, qui continuent de faire parler d'eux.

On ne peut donc pas être surpris de la popularité des auditions pour faire de la figuration dans le film «Battlefield Earth», qui mettra en vedette John Travolta. Certaines scènes seront tournées à Falardeau et d'autres dans le parc des Grands Jardins de Charlevoix.

Plus de 1500 personnes ont fait la file patiemment. Certains dans l'espoir de ne faire ne serait-ce qu'une courte apparition dans la production américaine. Pour d'autres, c'est le désir de voir les dessous du tournage d'un film, les décors, les acteurs, la manière dont on procède à l'enregistrement des scènes qui sont à la base de leur décision de tenter leur chance.

De nombreux parents ont amené leur progéniture aux auditions de mardi et de mercredi. Et à voir leurs réactions, on pouvait se demander qui, de l'enfant ou de l'adulte, souhaitait le plus faire partie de l'équipe de figuration. Une mère a même dit à son fils, après que ce dernier ait passé toutes les étapes de l'audition, qu'elle changerait les dates de ses vacances si il était sélectionné. Une autre affirmait qu'elle accompagnerait volontiers ses enfants pour qu'ils aient la chance de vivre une telle expérience. Plusieurs enfants, pour leur part, semblaient indifférents à l'effervescence qui régnait.

Nouveau chef au restaurant La Rose des vents



La direction du restaurant La Rose des vents, situé sur les rives de la rivière Dorval à Larouche, annonce la nomination de Nadia Bezeau au poste de chef cuisinière. Mme Bezeau, qui revient d'un stage à Lyon, en France, travaille déjà au sein de l'entreprise depuis trois ans et elle vous promet des plats de fine cuisine concoctés avec amour, passion et joie de vivre.



EN POTINANT

Dégustation d'insectes

Les 19 et 20 juin, la Société zoologique de Saint-Félicien tiendra sa sixième table entomophage. Les plus braves pourront se délecter de grillons sauteurs sautés au beurre et de grillons aux épices «olé olé». L'activité aura lieu entre 10h à 16h, au jardin des enfants du Zoo de Saint-Félicien.

Porte ouverte au Centre de femmes

L'équipe de travail du Centre de femmes mieux-être de Jonquière tiendra une journée porte ouverte demain (vendredi), pour faire connaître ses services et pour donner la chance aux gens de rencontrer le personnel. Toute la population est invitée à se rendre au 2185, rue Saint-Dominique, Jonquière.

Le Café-Jeunesse déménage

Le Café-Jeunesse de Chicoutimi a enfin trouvé la demeure idéale pour abriter les activités de l'organisme. Cette maison logera également au sous-sol le Service communautaire en travail de rue du Grand Chicoutimi.

Cette acquisition permet d'économiser des frais de logement et d'accroître la superficie de travail qui sera répartie sur deux étages.

La nouvelle adresse est:

Café-Jeunesse de Chicoutimi
30, Jacques-Cartier Ouest,
C.P. 1533

Chicoutimi G7H 6Z5.

Le numéro de téléphone est toujours le même: 696-2871.

Dons des Clubs Lions

Les Clubs Lions du Saguenay-Lac-Saint-Jean participent financièrement à la construction d'un pavillon de la santé au Camp d'été pour jeunes diabétiques de l'est du Québec (CÉJDEQ). Ce pavillon, érigé au coût de 205 000 \$, permettra d'offrir des services à un plus grand nombre d'enfants diabétiques.

Gagnants de tirages

La vente de garage tenue récemment par la Maison Nouvel Élan de Jonquière a fait de nombreux heureux puisque plusieurs prix étaient attribués pour l'occasion.

Jacinthe Gagnon et Marie-Jeanne Dion ont reçu chacune une courtepointe, alors que Simone Kearnan est repartie avec une peinture à l'huile. Gisèle Verville a eu droit à un bon d'achat de 100 \$ chez Wellie Harvey Meubles.

Pour leur part, Jocelyn Bouchard, Louise Boudreault et Léon Perreault ont reçu des remplissages chez Propane M & M. Cinq massages thérapeutiques ont aussi été attribués à autant de chanceux: Robert Gagnon, Hélène Larouche, Yvonne Grenier, Sylvain Brisson et Sylvain Fortin.

Une couverture de bébé a été remise à Diane Dufour, alors que Nicole Tremblay e eu droit à un soin relaxant du Salon de l'inédit.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance

Inscription : (418) 698-2777

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Débrayage des infirmières

Les hôpitaux opèrent au ralenti

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Dans les établissements de santé du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les activités risquent encore d'être au ralenti tout comme elles l'étaient mardi en raison d'une nouvelle menace de débrayage des infirmières aujourd'hui.

Au Complexe hospitalier de La Sagamie, la direction avisait, hier, qu'elle prévoit des réductions d'activités, aujourd'hui, afin de garantir à la population la meilleure qualité de services. Même chose dans les autres hôpitaux de Jonquière, Alma et Roberval.

Au Complexe hospitalier de La Sagamie, il n'y aura aucune admission élective en chirurgie. Seules les chirurgies urgentes

seront effectuées. Afin de planifier une chirurgie, les patients sont invités à appeler le centre de programmation chirurgical (541-1000).

En incluant les prélèvements, toutes les cliniques externes de soins physiques sont annulées à l'exception des cliniques d'oncologie. Les cliniques et services externes de psychiatrie sont cependant maintenus.

Au Centre hospitalier de Jonquière, le directeur général adjoint, Robert Pilon, mentionne que les réductions d'activités ne sont pas majeures puisque plusieurs d'entre elles ont été transférées à Chicoutimi par l'entente de complémentarité. Les cliniques de chirurgie mineure sont annulées ainsi que les chirurgies externes électives. Les cliniques externes fonc-

tionnent ainsi que les services diagnostics externes, mais avec un rythme réduit. Le service d'urgence fonctionne à 100 pour cent ainsi que le service des soins intensifs. Une trentaine d'employés cadre remplaceront les syndiqués.

Dans les hôpitaux de Roberval et d'Alma, c'est à peu près le même scénario qui s'applique: les programmes opératoires sont annulés et on ne procède qu'aux chirurgies urgentes. Les cliniques externes sont fermées. A Roberval, les cliniques externes répondront à certains cas spécifiques. A cet endroit, le centre de prélèvement est ouvert, alors qu'à Alma, les activités sont réduites.

Demain, ce sera au tour des pharmaciens à entreprendre des moyens de pression.

La Fabuleuse...

Une imposante machine publicitaire

La Fabuleuse affecte en publicité un peu plus de 16 % (250 000 \$) de son budget d'opération, qui s'élève à 1,5 million \$. Ainsi, sur chacun des 53 360 billets qui devraient être vendus en 1999, au prix unitaire de 30 \$, La Fabuleuse aura investi 4.78 \$ en publicité.

L'objectif de cet effort publicitaire est fort simple: atteindre le plus grand nombre de gens... et les convaincre d'assister au spectacle. Après 12 ans et alors que plus de 500 000 personnes l'ont déjà acclamée!

En télévision, 100 000 \$ sont investis sur les marchés de Montréal, Québec, Trois-Rivières et du Saguenay-Lac-Saint-Jean. En considérant son partenariat avec la Fédération Touristique Régionale (FTR), La Fabuleuse bénéficie ainsi d'une campagne télévisée qui s'échelonne sur huit (8) semaines (10 mai au 5 juillet). Plus concrètement, ce sont 90 % des téléspectateurs des trois marchés confondus, âgés entre 25 et 54 ans, qui verront les messages de La Fabuleuse à... 10 occasions.

En radio, 25 000 \$ sont consacrés au marché de Québec et du Saguenay-Lac-Saint-Jean. La diffusion des quelque 700 messages 30 secondes de La Fabuleuse sur le marché de Québec a débuté en mai et se terminera début août sur les deux stations retenues. Plus précisément, ce sont 47.5 % des auditeurs de la radio à Québec qui entendront le message de La Fabuleuse à au moins trois reprises. Donc, une présence significative sur le marché de Québec.

Au chapitre de la presse, La Fabuleuse Histoire d'un Royaume mène une agressive campagne publicitaire, au coût de 60 000 \$, en plus de bénéficier d'un partenariat privilégié avec la Maison de la presse. Au Journal de Québec, le spectacle bénéficie de deux parutions par semaine en association avec le Zoo sauvage de Saint-Félicien, du 13 mai au 1^{er} août. Au Journal de Montréal, la fréquence est la même du 15 mai au 28 juillet. Dans la région, La Fabuleuse marquera les pages du Quotidien jusqu'au 14 août. Ce sont ainsi des centaines de milliers de lecteurs qui seront sollicités par la méga production.

Enfin, La Fabuleuse profitera aussi d'une vingtaine d'entrevues à Montréal et d'une tournée de presse à Québec qui seront effectuées par Madame Suzanne Lévesque, ambassadrice du Saguenay-Lac-Saint-Jean en 1999. Madame Lévesque assurera ainsi la promotion de la région et, par-delà, de la méga production.

Comme si ce n'était pas assez, à cela il faut ajouter des milliers de dollars pour les sorties promotionnelles, les salons, la présence de La Fabuleuse dans la brochure vacances de la FTR diffusée à 1 million de copies et... la diffusion de 100 000 dépliant de La Fabuleuse aux quatre coins de la province. Sans oublier le coût de cette chronique...

Bienvenue dans l'univers de la plus belle folie du Saguenay - Lac-Saint-Jean.



LE QUOTIDIEN, le Jeudi 17 Juin 1999 - 13

ERNEST

SOLDE D'ÉTÉ jusqu'à **50%**

Concours
Concours
fête des pères
fête des pères

Voir tous les détails du concours en magasin.

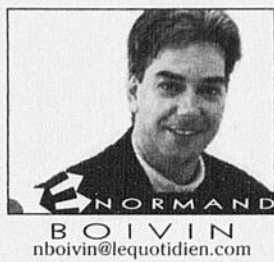
Place du Royaume, Chicoutimi

419558

417051

La Société poursuivra son expansion

MÉTABETCHOUAN (NB) - M. Simard. Car même si plusieurs sont en concurrence sur le marché, les barrières sont abolies lorsqu'ils se retrouvent au sein de la SFR.»



BOIVIN
nboivin@lequotidien.com

A l'aube de sa sixième année, la Société des fabricants régionaux entend poursuivre son expansion dans le but de promouvoir l'achat chez nous.

Lors de son assemblée générale qui se tenait hier soir à Métabetchouan, les membres ont approuvé le principe de hausser la cotisation annuelle qui passera de 200 \$ à 300 \$, afin de financer l'implantation d'un système informatique et la création d'un site Web chargé de mieux faire connaître la société.

«Ce site vise à exposer nos membres à l'intérieur mais également à l'extérieur de la région», mentionne Martin Simard, du ministère de l'Industrie et du Commerce, directeur général de la SFR.

A ce sujet, les membres qui assistaient à l'assemblée d'hier soir ont convenu que la Société des fabricants régionaux devait agir avec célérité si elle ne voulait pas prendre du retard.

«L'information entre les membres est très importante, note

soit Josée Tremblay, Florian Proulx, Réjean Michaud, Georges Raymond et Francine Tremblay.

Par exemple, la société a implanté, l'an dernier, un volet industriel qui a permis à ses PME membres de se regrouper pour soumissionner sur de gros contrats comme ceux d'Alcan.

Motivé par l'annonce du méga chantier d'Alma, ce regroupement a permis à des entreprises régionales d'aller chercher des contrats auprès de la multinationale auxquels ils n'auraient jamais eu accès si elles étaient restées dans leur petit coin.

C'est là, de l'avis de M. Simard, l'une des belles réussites de la Société des fabricants régionaux.

Achat chez nous

En plus d'offrir des services et de l'information à ses membres, la SFR compte toujours créer ce sentiment de fierté régionale capable de promouvoir l'achat chez nous.

Pour ce faire, le logo aux couleurs du drapeau régional demeure un outil précieux mais actuellement, seulement la centaine de membres de la société, sur une possibilité de près de 600 manufacturiers, peuvent l'apposer.

Il est donc important d'augmenter le membership. Au départ, rappelle Martin Simard, la SFR comptait 9 membres; puis ce fut 24, 32, 64 et enfin, 92. Cette année, on espère atteindre les 120.

«C'est l'engouement provoqué par l'achat chez nous qui pourra convaincre les autres fabricants régionaux à se joindre à nous», ajoute Martin Simard, rappelant que la consommation de biens produits ici crée des emplois ici.

Il y a environ 300 fabricants régionaux de biens de consommation, incluant l'agro-alimentaire, et autant de fabricants industriels.

La soirée d'hier a permis la réélection de quatre membres de l'ancien conseil d'administration, à savoir le président Jean Corriveau, Gervais Gagné, Jean-Pierre Girard et Réjean Tremblay, et de cinq nouveaux,



FABRICANTS - Marcel Lépine, membre du c.a., discute avec le président de la Société des fabricants régionaux Jean Corriveau, en présence du directeur général Martin Simard avant l'assemblée d'hier soir.

(Photo Steve Tremblay)

Après une première année

Le CLD Maria-Chapdelaine a su tirer son épingle du jeu

DOLBEAU-MISTASSINI (DR) - En dépit d'une première année d'opération mouvementée le Centre Local de Développement Maria-Chapdelaine a su tirer son épingle du jeu. Ses dirigeants ont présenté hier soir un premier bilan annuel fort positif.



DOMINIQUE RIVARD

Les différents organismes regroupés sous le chapeau du CLD Maria-Chapdelaine (Commission touristique, Carrefour jeunesse-emploi, Service d'aide aux jeunes entrepreneurs et les intervenants responsables du développement commercial, industriel et de l'économie sociale) ont rencontré l'an dernier 347 clients. La grande majorité étant des hommes âgés de plus de 35 ans.

Ces rencontres ont permis au CLD de réaliser 57 projets de développement qui ont généré des investissements totalisant 7 536 000\$ dans l'économie du Nord du Lac-St-Jean, dont 1,1M\$ provenant de subventions des gouvernements. Des investissements qui ont contribué à la création de 68 emplois et ont permis d'en maintenir 268 autres en particulier chez les organismes oeuvrant dans le secteur de l'économie sociale.

Un projet de développement sur quatre était soumis par des

promoteurs privés. Même si le développement s'est fait dans tous les secteurs d'activités on note une prédilection des promoteurs pour l'agriculture, les produits forestiers à valeur ajoutée et, bien sûr, les services commerciaux et industriels (trois quarts des investissements).

«Il est difficile de faire une comparaison avec les années précédentes car les paramètres ne sont plus les mêmes. Mais je peux dire dans l'ensemble que c'est une bonne année. On doit dire que les promoteurs du milieu se sont manifestés même si la situation économique du secteur était assez difficile en 1998 », explique le commissaire industriel Guy Grenier.

Si les investissements en agriculture ont été prédominants l'an dernier ce n'est pas étranger aux expériences de nouvelles cultures pratiquées dans le milieu telles que la canneberge et le chanvre industriel et le développement grandissant de la culture du bleuets. La fermeture de l'usine de wollastonite de St-Ludger-de-Milot, où la grande majorité de la main-d'œuvre provient du Nord du Lac, est l'une des grandes déceptions des dirigeants du CLD Maria-Chapdelaine.

L'autre est certes le divorce du CLD et du SADC imposé il y a

quelques mois à la suite d'une guerre de drapeau entre les gouvernements fédéral et provincial. Céline Muirhead, qui a été réélue hier à la présidence du CLD, n'a pas caché sa déception lors de la lecture de son rapport annuel. Sur un ton ferme elle a rappelé que la naissance des Centres locaux de développements était issue non pas d'une volonté du milieu mais plutôt d'un mouvement d'empressement du gouvernement.

«La mise sur pieds des CLD, déclare-t-elle, sera un pas dans la bonne direction si les divers paliers de gouvernement agissent en conformité avec le discours politique. Il faut espérer que cette politique n'en devienne une de mur à mur. Déjà dans la mise en place des CLD le gouvernement imposait ses règles de jeu et laissait ensuite moins de place au milieu qu'il ne l'avait énoncé dans ses principes ». À l'instar du président du CLD du Fjord, Céline Muirhead demande à Québec d'apporter des solutions rapides au problème de sous-financement de ces organismes au Saguenay-Lac-St-Jean.

Le Centre Local de Développement Maria-Chapdelaine a terminé son année d'opération par un surplus de 156 000\$ sur des revenus de 426 000\$. Son budget de 1999 est de 577 000\$ dont 226 000\$ sont fournis par le gouvernement du Québec.

SAINT-HONORÉ
Dans le Vent
AÉROPORT SAINT-HONORÉ

FESTIVAL DE CERFS-VOLANTS ET AÉRONAUTIQUE

SAMEDI ET DIMANCHE 19 ET 20 JUIN 1999

SUR PLACE:

- Démonstrations et compétitions de cerfs-volants
- Volet international 3 pays, 3 continents
- Exposition d'avions de construction amateur
- Visite de la tour de contrôle
- Structures gonflables
- F-18 de la Base de Bagotville

Des spectacles à ne pas manquer Procurez-vous votre passeport et économisez 673-3405

Samedi 18 h 00

- Démonstrations de sauts en parachutes

Samedi 19 h 30

- «Messe Gospel» avec la participation de la chorale Gospel de l'École musicale de Métabetchouan (40 choristes)

Samedi 21 h 00

- Spectacle du groupe Jet Set

Jumeaux Jimmy et Jonathan Lavoie

La population d'Alma sollicitée

ALMA (NB) - La population d'Alma est sollicitée actuellement pour venir en aide à deux adolescents qui souffrent d'une maladie rare les obligeant à suivre une diète sévère et très coûteuse.

Placé sous l'égide de la société Désir d'enfant, la collecte qui se tient dans différentes places commerciales jusqu'à la fermeture des magasins samedi soir vise à aider les jumeaux de 13 ans Jimmy et Jonathan Lavoie chez qui on vient de diagnostiquer la maladie céliaque, une affection de l'intestin qui l'empêche de digérer les aliments à base de farine.

Bien qu'elle ne soit pas mortelle, cette maladie peut dégénérer en cancer si on consomme les aliments interdits. De toutes façons, cette consommation entraîne des problèmes de santé tels les maux de ventre.

C'est d'ailleurs ce qui a conduit Hélène Lavoie chez le médecin, en mars dernier, avec un premier jumeau.

«Ca faisait plusieurs jours qu'il avait mal au ventre et à la semaine de relâche, je l'ai rentré à l'hôpital, car il était de plus en plus malade», dit-elle.

Soupçonnant, cette maladie, en attendant une série de tests plus poussés le 16 août à Québec, le médecin a prescrit un régime excluant le pain et les aliments contenant de la farine et l'enfant a pris du mieux.

Mais comble de malheur, voilà que son jumeau a présenté les mêmes symptômes il y a une semaine.

Coûts élevés

Selon Hélène Lavoie, la diète est hors de prix. A titre d'exemple, un pain sans gluten coûte 5 \$. Il y a aussi les pâtes alimentaires sans farine et les autres aliments qui représentent une charge hebdomadaire de 90 \$ pour chacun des deux enfants.

L'argent que ramassent les quatre bénévoles de Désir d'enfant sera administré à Québec mais remis en totalité à la famille, selon



DIETE - Jacques Simard de Désir d'enfant, Benoit Tanguay du même organisme, Jimmy, Hélène et Jonathan Lavoie, Sylvie Pelletier et Steven Tremblay de Désir d'enfant lancent la campagne.

(Photo Steeve Tremblay)

ses besoins, pour aider à payer la diète et défrayer les frais de séjour d'Hélène Lavoie à Québec lorsque ses jumeaux iront passer les tests.

Les bénévoles seront chez Zeller's, à la Plaza II, chez Jean-Coutu et chez le Rénovateur Rona. Leurs soupers sont fournis par les Délices Jeannois.

ARCHAMBAULT

LA PLUS GRANDE MAISON DE MUSIQUE ET LIVRES AU QUÉBEC



Le chèque cadeau Archambault
LE CADEAU DE CHOIX

POUR TOI PAPA

DISQUES



Renée Martel
A mon père.
Ses plus belles chansons.



Helmut Lotti
Helmut Lotti goes classic.
Final edition.
Egalement en vente en vidéocassette.

15⁹⁹
ch.

25%
de réduction

2 JOURS SEULEMENT
SAMEDI 19 JUI
DIMANCHE 20 JUI

Sur tous nos
disques compacts
et cassettes
POPULAIRES
(étiquettes blanches seulement)

25%
de réduction

2 JOURS SEULEMENT
SAMEDI 19 JUI
DIMANCHE 20 JUI

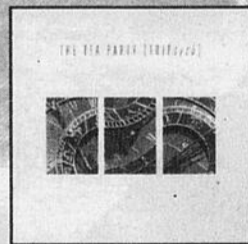
Sur tous nos
LIVRES
(étiquettes blanches seulement)



Santana
Supernatural



Jennifer Lopez
On the 6



The Tea Party
Triptych



Tequila party
Vol. 1.
Incluant «Livin' la vida loca».



Québec en vacances
...et tout l'monde chante

LIVRES



PÉRIL AU NUNAVUT
Michel Goeldin.
Libre Expression.



GOLF PASSION
Les techniques.
Malcolm Campbell.
Libre Expression.



GOLF: CORRIGEZ VOS DÉFAUTS
David Leadbetter avec John Huggan.
Canal+ Éditions.



LA JEUNESSE DE LA
CORDONNIÈRE
Pauline Gill.
VLB éditeur.



LEÇONS DE GOLF
Claude LeBlanc.
Les Éditions de l'Homme.

<http://www.archambault.ca> DÈS L'AUTOMNE... Notre nouveau magasin virtuel vous fera vibrer...

Ces titres sont en promotion jusqu'au 23 juin.

Brossard • Chicoutimi • Laval • Montréal • Québec • Sherbrooke • Ste-Foy • Trois-Rivières

Comptoir
Réservatech

1130, boul. Talbot

MARIE SOLEIL

VÊTEMENTS POUR DAMES

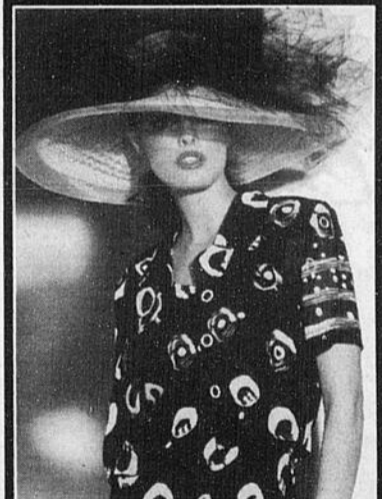
40%

50%

70%

sur toute la
collection de
vêtements
estivale

(sauf sur nouveautés transition)



- Look
 - Joseph Ribkoff
 - Jac Dale
 - Moda
 - Véro
 - Importation Émilie
- À partir du
jeudi 17 juin

Carrefour
RACINE

400, rue Racine
Chicoutimi

543-0854

Les profs promettent un automne chaud

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Les enseignants du Saguenay-Lac-Saint-Jean sont déjà en train de

confectionner tout un plan d'action. Si le gouvernement ne règle pas à leur satisfaction, ils promettent un automne chaud. C'est ce que laissent savoir les quatre syndicats de l'enseignement du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Dès la rentrée, en septembre, les enseignants respecteront

rigoureusement l'horaire de travail. Pendant les périodes de repas et les pauses des élèves, le personnel enseignant ne se prêtera à aucun travail et sera invité à quitter l'établissement pendant le dîner.

Les enseignants boycotteront les sorties éducatives comme les classes vertes, les classes de neige, les voyages-échanges, les excursions... Ils boycotteront les activités parascolaires dont la tâche éducative dépasse ce qui est prévue à la convention collective.

Aussi, les enseignants ne parti-

ciperont à aucun comité mis en place à l'école ou à la commission scolaire à l'exception du conseil d'établissement et des comités prévus à la convention collective.

Suivant le résultat des négociations, les enseignants entreprendront d'autres actions comme le boycott de la communication écrite aux parents, les bulletins, la participation au conseil d'établissement...

Dès le début de l'année scolaire, les assemblées générales seront mises à contribution afin de faire les évaluations nécessaires et les ajustements au plan d'action.

Scowen en faveur de l'indépendance

MONTREAL (PC) - L'un des anglophones les mieux connus au Québec et ancien président d'Alliance Québec concède, avec regret, que le Québec n'a plus d'avenir dans le Canada et que la séparation est nécessaire pour permettre aux autres

provinces de reconstruire une nouvelle nation.

Dans un livre qui sera publié à l'automne, Reed Scowen affirme que «les différends entre le Québec et le reste du Canada sont profonds et irréconciliables».

Il affirme de plus que les efforts déployés pour satisfaire le Québec dans la confédération coûtent trop cher au pays.

Le Canada, dit-il, sera plus prospère, plus généreux et plus accueillant si le Québec n'est plus là pour gâter la sauce.

Pourquoi vous offrir plus de 150 canaux (même si vous n'en écoutez qu'un à la fois)?

Certains jours, j'avais l'impression qu'il n'y avait rien de bon à la télé. Que je me retrouvais toujours aux deux mêmes canaux...

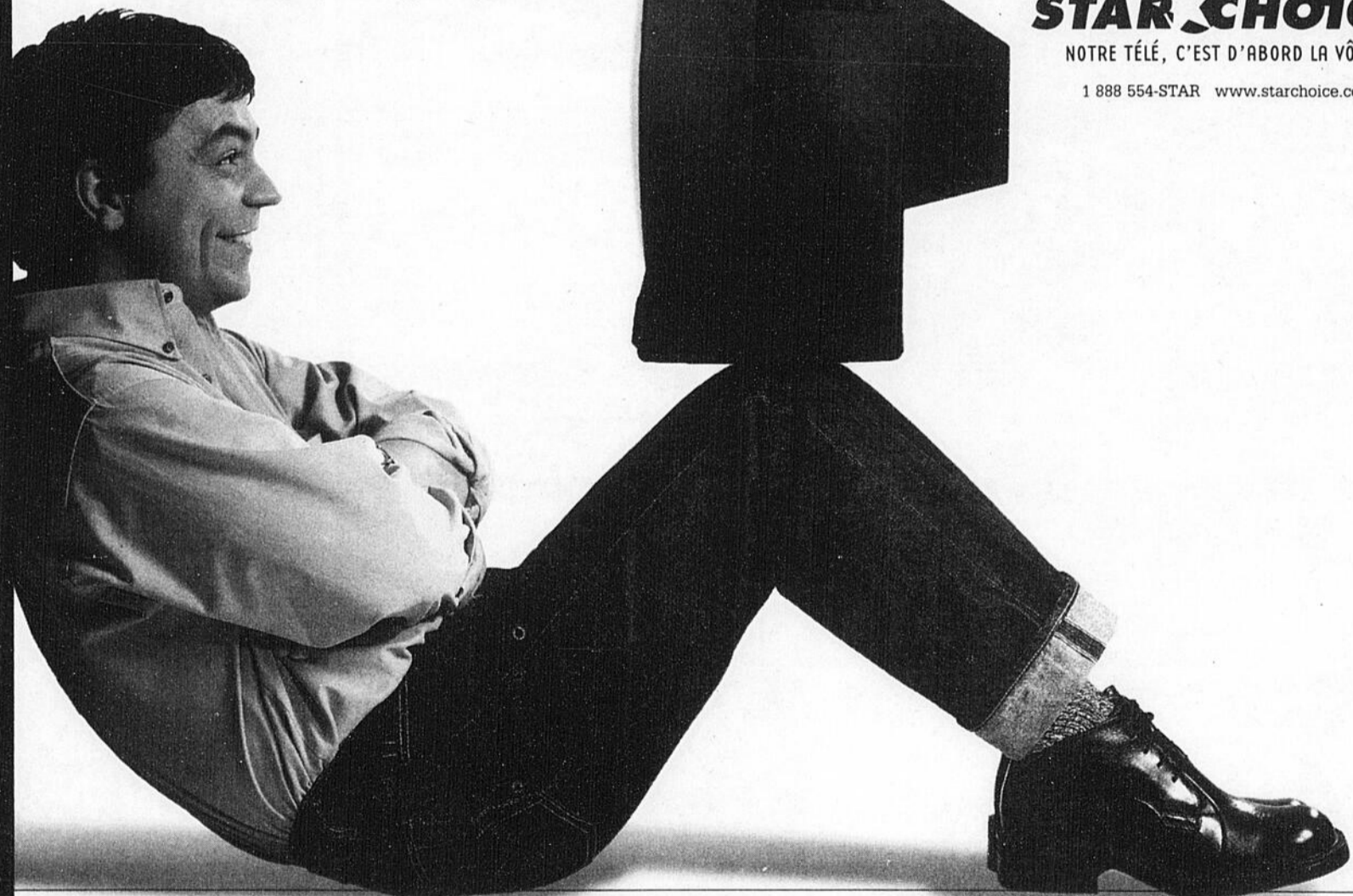
Pourtant, il y a moyen de faire autrement. De choisir les canaux qui m'intéressent. De perdre moins de temps à essayer de trouver ce que je veux. Parce que ce qui compte, ce n'est pas le nombre d'heures que je passe avec ma télé. Non, ce qui compte, c'est que je puisse regarder ce que j'aime, quand je le veux.

Star Choice ajoutera bientôt 50 nouveaux canaux, puis d'autres encore lors du passage sur Anik F1, le satellite commercial le plus puissant au monde. Ce déménagement ne vous causera aucune interruption ni aucun tracas et ne nécessitera aucun ajustement de votre soucoupe. Vous vous réveillerez un matin et le signal sera encore meilleur, les images encore plus belles.

C'est ça la technologie numérique.


STAR CHOICE
NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE

1 888 554-STAR www.starchoice.com



Inter Satellite
162, rue Bosse
Chicoutimi
(418) 543-1575

Tempo Musique
1255, boulevard Wallberg
Dolbeau
(418) 276-6794

M & M Satellite Chibougamau
886, 3^e rue
Chibougamau
(418) 748-2740

Dumoulin
Électronique - Informatique - Photo

La clé de sol

STEREO plus
ELECTRONIQUE

gagnon
FRÈRES
Pense à vous!

Un programme de secrétariat renouvelé

CHICOUTIMI (CD) - Soucieuse de répondre toujours mieux aux véritables tendances du marché du travail, la direction du Centre de formation professionnelle l'Oasis de la Commission scolaire des Rives-du-Saguenay présentera, dès le mois d'août, un programme de secrétariat complètement renouvelé.

Sa grande nouveauté réside dans le fait qu'une place plus importante sera accordée à l'anglais comme langue seconde. Le nouveau programme comportera donc des cours de communication bilingue, de correspondance et de traduction en anglais. La directrice-adjointe de l'Oasis, Christine Tremblay, explique, qu'en raison de la mondialisation des marchés, les gens d'affaires transigent maintenant avec une plus grande diversité de clients d'où l'importance de former des secrétaires avec de meilleures connaissances en anglais.

Christine Tremblay mentionne que les programmes de la formation professionnelle sont révisés généralement aux cinq ans. Ils sont toujours réécrits en fonction d'une analyse de la situation de travail. Pour le programme de secrétariat, une bonne brochette d'employeurs et de secrétaires provenant de différentes entreprises ont été invités pendant deux jours à

faire le portrait de la situation, ce qui a permis à une équipe d'enseignants et de concepteurs du ministère de refaire ensuite le modèle.

L'informatique sera davantage intégrée au programme d'études, soit 85 pour cent du temps plutôt que 60 pour cent. Les outils de télécommunications comme Internet et le courrier électronique feront partie intégrante du cours. La future secrétaire sera formée pour répondre à plusieurs autres tâches comme produire de la correspondance d'affaires et des documents, organiser des réunions et en faire les comptes-rendus, exercer des tâches courantes et périodiques, accueillir les clients... «le tout en se souciant toujours de la qualité de la langue française parlée et écrite», insiste Christine Tremblay. Le programme de formation passera de 1350 à 1485 heures et permettra à la candidate (ce sont généralement des femmes qui s'inscrivent à ce programme) d'obtenir un diplôme d'études professionnelles (DEP). Pour les personnes intéressées, il se donne aussi un cours de spécialisation en secrétariat médical, juridique ou bilingue d'une durée de 450 heures, ce qui donne droit à une attestation de spécialisation professionnelle.

Christine Tremblay soutient

que tous les cours sont enseignés à l'aide d'outils à la fine pointe de la technologie. L'Oasis dispose des derniers logiciels mis sur le marché. Selon elle, les programmes dispensés à l'Oasis sont à ce point appréciés que les employeurs appellent directement pour recevoir des stagiaires et même pour embaucher du personnel. En secrétariat, elle ajoute que le taux de placement régional est de 74 pour cent. En comptabilité, il est de 73 pour cent.

L'Oasis démarre chaque année quatre groupes dans le programme de secrétariat à plein temps, soit deux au mois d'août, un troisième en novembre et un quatrième en mars.

Il se donne aussi de la formation sur-mesure, le soir. Selon la directrice-adjointe, le seuil de réussite est très élevé (de 70 à 85 pour cent), car le programme est établi suivant une approche par compétence.

Le Centre Oasis offre également un programme de comptabilité d'une durée de 1350 heures menant à l'obtention d'un DEP. Ce programme habilite l'élève diplômé à remplir les tâches d'un commis de bureau, soit produire de la correspondance d'affaires, accueillir les clients, effectuer la tenue de livres, produire les paies et les rapports d'analyse, tenir la comptabilité... Une attestation de formation professionnelle est aussi accordée pour les personnes qui font une spécialisation de 450 heures en comptabilité informatisée et en finance.

Christine Tremblay ajoute que le Centre Oasis offre aux entreprises de la région un personnel de bureau compétent, efficace et formé pour répondre aux besoins de secrétariat et de commis-comptable.



OASIS - Christine Tremblay, la directrice-adjointe du Centre de formation l'Oasis présente le programme renouvelé en secrétariat.

(Photo Jeannot Lévesque)



DELISLE Catherine
cdelisle@lequotidien.com

PLACE du Saguenay LES SAMEDIS

de Monsieur BRICOLE



Papa, de 9h30 à 12h, ce samedi, vous avez rendez-vous dans le mail central. Trucs, trouvailles nouveautés avec les experts de nos boutiques et grands magasins.

422140

 Claude Tremblay p.-d.g.	• PLAQUES-SOUVENIRS • SCEAUX LÉGAUX • DATEURS	• NUMÉROTEURS • PLAQUETTES D'IDENTIFICATION	 Carl Tremblay Gérant
	GRAVURE INDUSTRIELLE - COMMERCIALE - IDENTIFICATION <i>Le plus GROS fabricant d'estampes au Saguenay - Lac-Saint-Jean-Clabougamau</i> 543-2107 1-888-920-2107 Fax: 543-0779		
 Marc Montminy Représentant	ESTAMPES MICHAUD INC. 128, Racine Est, Chicoutimi, QC, G7H 1R1 http://www.estampesmichaud.qc.ca e-mail: estampesmichaud@videotron.ca 407308		

CHER PAPA,
TU ES LE MEILLEUR PAPA DE
LA TERRE. ALORS
JE T'AI ACHÉTÉ
UN CHAPEAU
TILLEY.

Les maîtres tailleurs
aflamme Inc.
 HAUT DE LA CÔTE
 419, Racine, Chicoutimi
 549-2255
 Roch Delisle
 Propriétaire

422067

Passez plus de temps à vous amuser et moins de temps à payer

BRONZE

Jusqu'à 18 mois gratuits*

ARGENT

Jusqu'à 9 mois gratuits*

NICKEL

6 mois gratuits*

PLATINE

Jusqu'à 5 mois gratuits*

ESSAI DE



SANS OBLIGATION

Pendant la promotion *Votre choix sera le nôtre*, Star Choice vous fait une offre séduisante. Quand vous faites l'acquisition d'un système de télé par satellite Star Choice, vous pouvez obtenir jusqu'à 18 mois gratuits de programmation selon

le récepteur numérique et le forfait de programmation que vous choisissez. Passez faire votre choix dès aujourd'hui chez un détaillant Star Choice. Cette offre se termine le 31 août 1999.



NOTRE TÉLÉ, C'EST D'ABORD LA VÔTRE
 1 888 554-STAR www.starchoice.com

*Programmation gratuite à l'achat d'un système 421 B de Star Choice. D'autres rabais de programmation s'appliquent selon le récepteur (421 B ou 421 C) et le forfait de programmation choisies. Veuillez consulter votre détaillant. Les clients qui se qualifient recevront un crédit sur leur facture Star Choice équivalent à la valeur du forfait sélectionné. Cette offre prend fin à minuit le 31 août 1999 et s'applique aux nouveaux clients résidentiels. Offre limitée à un seul système par résidence sur une période de 12 mois. Star Choice® Le logo Star Choice ainsi que tout autre logo ou concept connexe sont des marques de commerce de Star Choice Communications Inc. et Star Choice Television Network Incorporated.

Dans la région

Les centres hospitaliers ont été perturbés

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Pendant qu'au Complexe hospitalier de La Sagamie, les employés de la Fédération de la Santé et des Services sociaux (FSSS) affiliés à la CSN bloquaient l'entrée du stationnement, tôt hier matin, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, ils occupaient les bureaux du directeur général et se promenaient dans l'établissement avec des effigies à l'image de Lucien Bouchard, Pauline Marois et Bernard Landry.

En fait, dans tous les établissements de santé et de services sociaux du Saguenay-Lac-Saint-Jean, les employés CSN s'organisaient pour être très visibles, hier. Cette journée nationale d'action a pris toutes sortes de formes allant de l'occupation des bureaux des directeurs en passant par la distribution de tracts à la population, des diners communautaires devant les établissements... Même que dans certains endroits, selon Jeannine Girard, la vice-présidente régionale de la FSSS, certains directeurs ont pris congé ou se sont absentés pour ne pas avoir à rencontrer les syndiqués. Selon elle, c'est ce qui s'est passé au Complexe hospitalier de La Sagamie. «Il faut croire que notre présence les rendait nerveux», analyse-t-



EFFIGIES - A l'Hôtel-Dieu de Roberval, les syndiqués se promenaient avec d'étranges personnages. Bien sûr, vous savez maintenant que ce sont des effigies qui représentaient Lucien Bouchard, Pauline Marois et Bernard Landry.

(Photo Chantale Hamel)

elle. Dans le secteur d'Alma, elle ajoute que les employés ont rencontré la direction de l'hôpital en matinée.

Jeannine Girard affirme que le mot d'ordre a été respecté partout. Elle insiste pour dire qu'il ne s'agissait pas d'une grève, mais bien d'une journée de sensibilisation. «Les automobilis-

tes qui passaient klaxonnaient, ce qui montre bien que nous avons l'appui de la population», constate-t-elle.

Les services

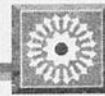
Jeannine Girard soutient que cette activité n'a pas perturbé les services à la population. «Ce n'était pas l'objectif recherché», affirme-t-elle. Selon elle, certains bénéficiaires ont même participé à la manif des employés.

La vice-présidente régionale rappelle que le nombre d'employés FSSS/CSN, au Saguenay-Lac-Saint-Jean, est passé de 5300 à 4600 en raison des nombreuses compressions budgétaires du gouvernement et des départs à la retraite. Ces employés oeuvrent dans les hôpitaux, les CLSC, les centres d'accueil, les centres jeunesse... Ils sont employés de bureau, de soutien, infirmières-auxiliaires, intervenants sociaux, éducateurs... Sur les 90 000 membres au Québec, selon la porte-

parole syndicale régionale, 42 pour cent travaillent cinq jours par semaine. «Tous les autres employés sont à statut précaire», dit-elle.

Dans la présente négociation, le syndicat FSSS/CSN veut régler le dossier de la précarité en plus d'améliorer les condi-

tions de travail de ses membres. Jeannine Girard soutient que c'est au Saguenay-Lac-Saint-Jean où le taux d'absentéisme et d'épuisement professionnel est le plus élevé. Selon elle, les employés intensifieront leurs moyens d'action si rien ne survient à la table de négociations.



COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones 10784.95 +189.96
Volume 801 416 000

MONTRÉAL

Indices comp. 3764.53 +44.04

TORONTO

TSE 300 6925.30 +59.48
TSE 100 421.61 +4.39
TSE 35 398.70 +3.73

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Inco Ltd Priv. Unit 40.60 +.10
Bq Imp. de Commer. 36.00 +.80
Vidéotron 25.25 +.25
TD Mortgage Invert. 100.00 +.50
Phoenix International 9.75 -.25
Or 258.35 -.80

VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	16.20	-.05
Alcan Aluminium	47.80	-.20
Alliance Forêt	17.10	+.90
Amisk	1.85	+.29
BCE Inc.	71.55	+1.55
Ban. Nationale	20.45	+.55
Bruneau Minerals	0.23	-.01
Cascades Inc.	8.65	A/C
Domtar	12.10	+.10
Donohue CI-A	20.70	+.25
Groupe CGI Inc.	32.95	-.05
Jean Coutu Grp CI-A	31.00	+.50
Métro-Rich.	18.65	+.05
Paperboard Inds Intl	2.60	+.10
Loblaws Cos	38.20	+.10
Uniforest Inc. CI-A	1.65	+.11
\$ U.S.	1.4597	-.0045
\$ CDN	.6850	+.0011
Taux de conversion	1.4639	



Faites parvenir vos dons à :
Centraide Saguenay-Lac-Saint-Jean
2876, Place Davis, Jonquière (Qc) G7S 2C5
Tél.: (418) 548-4686



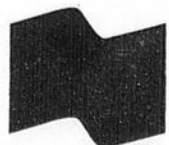
EN COLLABORATION AVEC
LÉVESQUE BEAUBIEN
GEOFFRION INC.

NOMINATION COMITÉ DE DÉVELOPPEMENT BANQUE NATIONALE



Monsieur Yvan Desrosiers, vice-président, est heureux d'annoncer la nomination de Monsieur Alain Tremblay, président et directeur général de Servi-Portes (93) Enr., au sein du Comité de Développement Régional, Saguenay/Lac-St-Jean/Côte-Nord.

La Banque compte (15) comités répartis à travers le Québec qui sont généralement constitués de huit (8) membres. Ces comités permettent à la Banque Nationale d'être à l'écoute des attentes et des besoins propres à chacune des régions, de mieux connaître et comprendre les particularités des divers marchés qu'elle dessert et, finalement, orienter ses activités dans le sens des meilleurs intérêts de tous.



**BANQUE
NATIONALE**

422850

DU GRAND NOUVEAU

IMPALA 2000

La toute nouvelle Impala incarne à un niveau plus avancé tout ce que représente le nom Chevrolet. Des lignes pures et aérodynamiques. Des commandes très fonctionnelles et des instruments faciles à lire. Des groupes propulseurs conçus par des perfectionnistes: un moteur V6 de 3,4 L développant 180 HP de série et un V6 3800 Série II de 200 HP en option. Des sièges dessinés par des spécialistes du dos. Un ensemble complet de dispositifs de sécurité conçu par des gens réalistes, y compris deux sacs gonflables de nouvelle génération à l'avant côtés conducteur et passager en plus d'un sac gonflable latéral* pour conducteur.

*De série dans l'Impala LS. Livrable en option dans l'Impala de base.



À VOIR CHEZ



31, JACQUES-CARTIER EST, CHICOUTIMI
1-800-417-7226 (PACO)

696-4444



CHEVROLET
Cadillac
Oldsmobile
PAUL ALBERT

422851

PAUL ALBERT CHEVROLET OLDSMOBILE LTÉE



Nouveauté à Chicoutimi

Le théâtre embarque sur la Marjolaine



SOUPER-THÉÂTRE - Les comédiens François Soucy, Maud Côté, Éric Chalifour, Nadia Simard, Marc Ouellet et Marie-Shantal Bernier et le metteur en scène Patrice Tremblay ont présenté la nouvelle formule de soirée-théâtre sur le bateau de croisière La Marjolaine.

(Photo Jeannot Lévesque)

Musique numérique Les petits l'emportent

WASHINGTON(PC) - Lasociété Diamond Multimedia Systems, créatrice du lecteur de musique numérique portable Rio, a remporté une victoire cinglante contre les grandes maisons de disques.

Une cour d'appel américaine a estimé mardi qu'il était tout à fait légal d'utiliser son logiciel MP3 pour copier des morceaux sur Internet, dans la mesure où la loi (Audio Home Recording Act de 1992) sur les droits d'auteur s'applique aux copies de morceaux musicaux numériques et non de fichiers informatiques sur ordinateur.

Une subtile distinction qui avait échappé aux majors, furieuses de voir s'envoler des milliards de dollars de redevances, et qui avaient espéré pouvoir réglementer le «copiage» sur Internet.

Vendu environ 120 dollars, le Rio permet en effet de reproduire un son de qualité quasi-équivalente à celle du disque compact audio, après avoir téléchargé le morceau numérisé. Pour les grandes compagnies, c'est du piratage et elles n'escomptaient pas que le procédé reçoive l'approbation de la loi.

Déjà à l'automne dernier, un tribunal fédéral avait rejeté le référé de la Recording Industry Association of America, qui représente les intérêts des maisons de disques. Cette organisation avait espéré pouvoir développer une version améliorée de son point de vue du Rio, empêchant les copies illégales. «Le piratage sur Internet menace le développement d'un lieu commercial légitime pour la musique en ligne, que sou-

haite le consommateur», a déclaré la Recording Industry Association of America dans un communiqué, après le jugement.

Au même moment, les partisans du MP3 étaient réunis à San Jose, en Californie, où est basée Diamond Multimedia Systems, pour étudier les questions légales et commerciales soulevées par le logiciel.

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Chicoutimi vient de se doter d'un nouvel attrait touristique avec la mise en place d'une soirée-théâtre sur le bateau La Marjolaine, intitulée «Élection mortelle». Et aux dires des organisateurs, les gens qui assisteront à cette activité ne pourront se contenter de regarder l'action qui se déroule sous leurs yeux.

En conférence de presse hier matin, les organisateurs ont expliqué que cette formule de souper-théâtre offerte au grand public était une première pour le bateau de croisière La Marjolaine, et qu'elle a été mise sur pied par les Créations Olé!, une jeune compagnie qui offre à la population des événements artistiques différents. L'auteur de la pièce Serge Badaeux et la directrice artistique Magali Ringuette promettent d'ailleurs une soirée d'une durée d'un peu plus de trois heures pleine de rebondissements. «Qu'ils le veuillent ou non, les spectateurs n'auront d'autre choix que celui de participer», de dire M. Badaeux.

«Élection mortelle» met en action les ruses de plusieurs personnes qui veulent prendre le contrôle d'une compagnie de produits pharmaceutiques, le groupe

BML inc., à la suite de la mort douteuse du président. Chacune d'entre elles tentent de mille et une manières d'obtenir les votes des actionnaires (les spectateurs). Tous les coups sont permis, et d'une représentation à l'autre, on ne peut savoir qui sera élu à la présidence. «Au rythme du repas, les comédiens tenteront d'obtenir les votes des gens présents, n'hésitant pas à dénigrer un adversaire pour y arriver. De nombreuses surprises sont aussi au programme», mentionne Serge Badaeux.

Pour sa part, le metteur en scène Patrice Tremblay explique qu'il a travaillé à habiter tout le bateau, une surface beaucoup plus vaste qu'une scène habituelle. Il a également vanté le texte de Serge Badaeux, qu'il a qualifié de «bien ficelé» et le jeu des comédiens (François Soucy, Maud Côté, Éric Chalifour, Nadia

Simard, Marc Ouellet et Marie-Shantal Bernier) tout en souhaitant que le bateau tangué parce que les participants seront nombreux.

Le premier départ aura lieu le 27 juin prochain, et il y aura trois représentations par semaine durant tout l'été, au coût de 59,95 \$ par personne ou 49,95 \$ pour les groupes de vingt personnes et plus, taxes en sus. Les jours de spectacles diffèrent d'une semaine à l'autre et les gens intéressés peuvent téléphoner au 543-7630 ou au 1-800-363-7248.

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE

CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL

INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 14 AU 17 JUIN

STAR WARS: ÉPISODE 1 LA MENACE FANTÔME (G)
* SYSTÈME DIGITAL DOLBY EX *
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:45
* Prix régulier en tout temps

INSTINCT (V.F.) (13+) ANTHONY HOPKINS
LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35

ASTÉRIX ET OBÉLIX CONTRE CÉSAR (G) DEPARDIEU
LUN. AU JEU.: 6:05

AUSTIN POWERS AGENT SECRET OO SEXE (1) MIKE MEYERS
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:00

NOTTING HILL V.F. (G) JULIA ROBERTS
LUN. AU JEU.: 7:55 - 10:00

MARDI-MERCREDI 4,50 \$
sauf jours fériés

CINÉMA JONQUIÈRE

2445 ST-DOMINIQUE

STAR WARS: ÉPISODE 1 LA MENACE FANTÔME (G)
* SYSTÈME DIGITAL DOLBY EX *
LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:45
* Prix régulier en tout temps

AUSTIN POWERS AGENT SECRET OO SEXE (1) MIKE MEYERS
LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15

MARDI-MERCREDI 4,50 \$
sauf jours fériés

★★★★★★★★★

CINÉ-PARC JEANNOIS

ALMA

DÉBUTANT
VENDREDI 11 JUIN
JUSQU'AU 17 JUIN

LA MOMIE
LE POUVOIR
SERA LIBÉRÉ

1 FILM
INF.: 668-5253

SPÉCIAL: 3,00\$ par personne

COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668 0111

STAR WARS ÉPISODE 1 (LA MENACE FANTÔME) (G)

Lundi au jeudi: 18h45 - 20h00 - 21h45

Coupons-rabais et laissez-passer refusés

NOTTING HILL (version française) (G)

Lundi au jeudi: 19h00 - 21h25

AUSTIN POWERS: AGENT SECRET OOSEXE (G)

Lundi au jeudi: 19h20 - 21h30

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

CINÉ-PARC SAGUENAY
CHICOUTIMI

2470 RANG. ST-PAUL 549-4337

OUVERT TOUTS LES SOIRS!

AUSTIN POWERS AGENT SECRET OOSEXE (G)

2e film: L'INTRA-TERRRESTRE (G)

LE TREIZÈME ÉTAGE (13+)

2e film: UN PARI CRUEL 422011 (13+)

Visitez notre site internet: <http://www.cinema.ca>

Du 29 juin au 21 août 1999

Le théâtre d'été de la Dam-en-Terre présente la comédie

GRAND MÉNAGE
de Martin Boyon

RIRES ASSURÉS
QUALITÉ
DAM-EN-TERRE

PAF

Jules Philp Claudine Raymond Richard Fréchette

SPÉCIAL
16 \$ du 29 juin au 9 juillet
Taxes incluses

668-3016

RÉSERVATION: 1-888-289-3016

ALMA, INC. - ST-JEAN INC.

Forfaits disponibles: SOUPER-CROISIÈRE-THÉÂTRE

QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET
MONDAIN

BONNE FÊTE

ANNONCE AVEC PHOTO

15,95\$ SUR UNE COLONNE

29,95\$ SUR DEUX COLONNES

SANS PHOTO
TEXTE 7\$ seulement

JUSQU'À 30 MOTS (35c par mot additionnel)

Bonne journée et bon anniversaire à tous!

ALEX qui a 2 mois. Sa marraine Sandra, son parrain Michel, de Californie ont bien hâte de te voir.

Gros becs à notre premier petit-fils. Grand-maman Patsy, grand-papa Jacques, maman Julie et papa Luc. XXX

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

MESSAGE PERSONNEL * NAISSANCE * POÈME * PROMPT RÉTABLISSEMENT * VŒUX * ANNIVERSAIRE DE MARIAGE * ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE * FIANÇAILLES * GÉNÉRATIONS * GRADUATION * MARIAGE

POUR INFORMATIONS: 545-4014



EN BREF

Bogart et Hepburn

LOS ANGELES (AP) - Humphrey Bogart et sa partenaire dans le film «La Reine africaine», Katharine Hepburn, arrivent en tête de la liste des 50 légendes du siècle publiée par l'American Film Institute.

Cary Grant suit Bogart sur cette liste. Viennent ensuite James Stewart, Marlon Brando, Fred Astaire, Henry Fonda, Clark Gable, James Cagney, Spencer Tracy et Charlie Chaplin. Chez les actrices, on retrouve après Hepburn les noms de Bette Davis, Audrey Hepburn, Ingrid Bergman, Greta Garbo, Marilyn Monroe, Elizabeth Taylor, Judy Garland, Marlene Dietrich et Joan Crawford.

Cette liste a été dévoilée mardi soir lors d'une émission spéciale présentée par le réseau de télévision américain CBS. Des bulletins de vote avaient été envoyés à 1800 personnes dont des critiques de cinéma, producteurs, réalisateurs, scénaristes et historiens.

Le TNM cède le plancher

MONTREAL (PC) - Le Théâtre du Nouveau Monde (TNM), à Montréal, cède le plancher à ses abonnés, le temps de deux soirées.

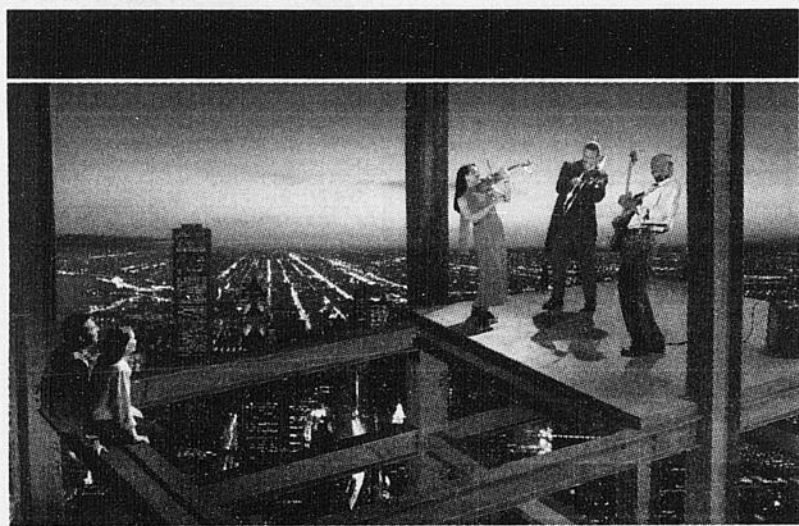
La Troupe des abonnés du TNM présentera vendredi et samedi prochains sa cinquième production, «Le Concile d'amour», d'Oskar Panizza.

Pas moins de 39 membres de la troupe se retrouveront sur scène.

Le Musée des Beaux-Arts

MONTREAL (PC) - Le Musée des Beaux-Arts de Montréal soulignera l'arrivée du nouveau millénaire en présentant l'exposition «Cosmos, du romantisme à l'avant-garde», cet été.

L'exposition réunit quelque 380 peintures, sculptures, dessins et autres oeuvres d'art réalisées de 1801 à aujourd'hui, et qui illustrent le mouvement de conquête planétaire amorcé au 19e siècle et celui de l'espace, au milieu du siècle actuel.



11 jours

Michel Rivard
Big Sugar
Les Colocs
Claude Dubois

11 nuits

Dubmatique
Crash Test Dummies
Laurence Jalbert...

D'innombrables expériences
inoubliables

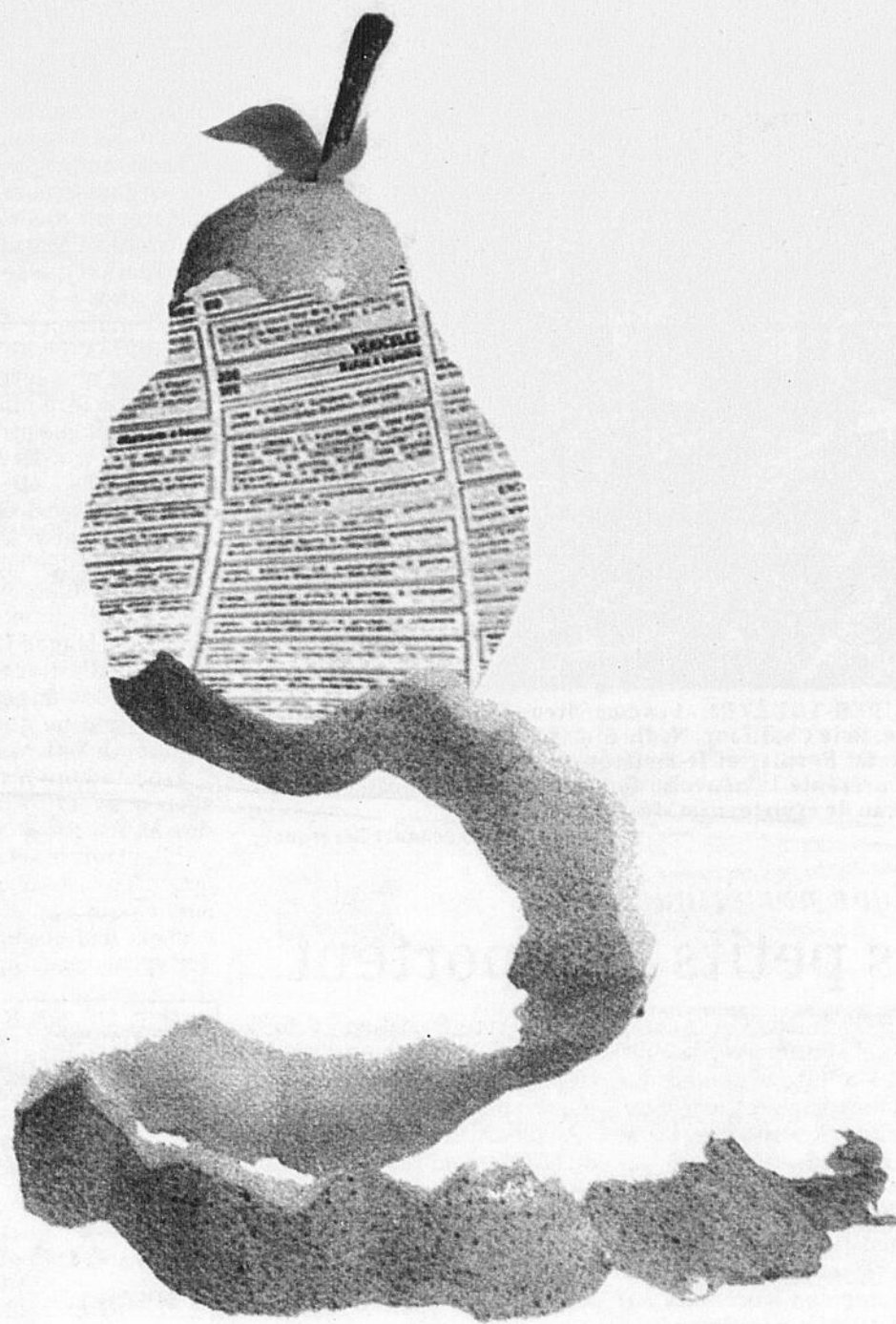


FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC du Maurier

*festival d'été
de Québec*
du Maurier

Du 8 au 18 juillet
Pour information : (418) 692-5200
www.infofestival.com

Épluchez-les



...et régalez-vous.

Dévorez nos petites annonces,
vous serez comblés.

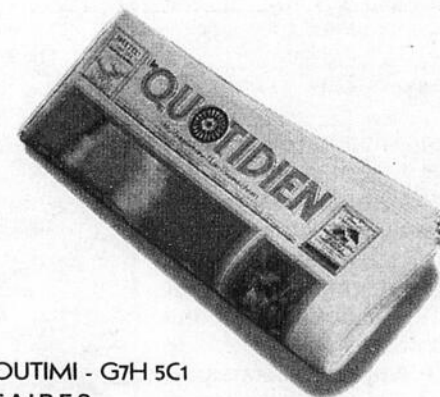
le **QUOTIDIEN**
du Saguenay - Lac-Saint-Jean

Une petite annonce, ça rapporte gros.

POUR NOUS REJOINDRE:

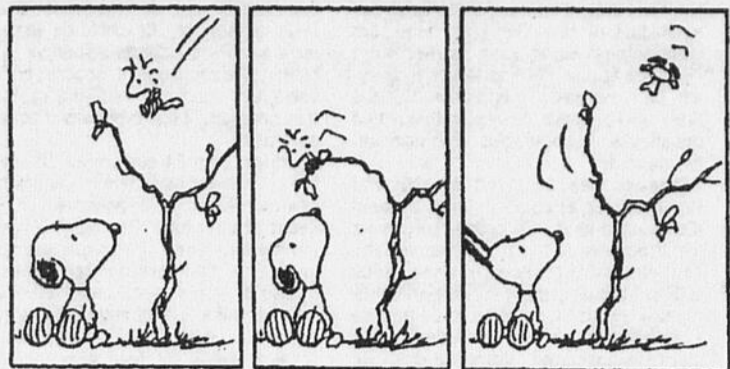
- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

COURRIEL: classees@lequotidien.com



1051, BOUL. TALBOT CHICOUTIMI - G7H 5C1
HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

PEANUT



BEN



PHILOMÈNE



AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30	
CKTV	Matin Express (7h00)		Les Soeurs Reed		Liza		Attention, c'est chaud!		Lingo	Le Midi		Cinéma / MON PÈRE (4) avec Jack Lemmon, Ted Danson			Il était une fois...		...belles vacances	Sortilèges	Aladdin	Watatatow	Lingo
TQS	Pub	Vision mondiale		Plus ça change... / Y aura-t-il une relève des prêtres?		Pub	Le Petit Journal		Les Pierrafeu	Le Grand Journal	Partis pour l'été		Cinéma / CONFIANCE AVEUGLE (5) avec Robert Urich, Joanna Kerns (1/2)			Évasion Beauté	Batman	Les Simpson	Le Grand Journal		
CJPM	Salut, bonjour! (6h00)		Place Melrose		Taillefer et Fille		Aimer		La Vie au... / J.E. (11h45)	Le TVA (11h58)	J.E. en direct		Boutique TVA		Les Feux de l'amour		Top Modèles	Claire Lamarche / ...ce qui se passe ailleurs		Les Mordus / France Castel, Serge Postigo	
TQc	Marché aux images	Effets des substances psychotropes		Santé mentale et vieillissement		Le Monde à la carte		Habitat traditionnel	Tout sur mon chien		Teletubies	Iris	Albert, le 5e mousquetaire	Teletubies	Iris	Carmen Sandiego	Heidi	...les découvreurs	Teletubies	SOS bout du monde	

VOTRE SOIRÉE

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.

JEUDI 17 juin	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00	
CKTV	Saguenay-Lac-Saint-Jean ce soir		La vie cachée du golfe Saint-Laurent		Hockey / Finale: Sabres - Stars				Le Téléjournal/Le Point		Nouvelles du sport			
TQS	Pas de vacances pour les idoles		Les Indices pensables		Partis pour l'été / B. Blanchet		Cinéma / GOLDFINGER (3) avec Sean Connery, Gert Frobe			Pas de vacances pour les idoles		Le Grand Journal	110%	Cinéma / LA CURÉE (5) avec Jane Fonda, Michel Piccoli
CJPM	Le TVA	Scène de rue / G. Charles	Caméra choc	Dodo Déco	Jasmine		Nikita		Le TVA	Terre 2		TVA Sports / Loteries (23h49)	Pub (23h56)	
TQc	Les Intrépides		Spirou	Pignon sur rue	D. / Les Sens		National Geographic		Cinéma / ALINE (6) avec Philippe Volter, Véronique Quinn Chasle		Téléscience (22h37)		C'est mon histoire (23h31)	Groupes parlementaires (0h04)
TV5	Voilà Paris	Cap Aventure	Journal FR2	Femmes		Clip postal		Cinéma / L'AVOCATE: LE PRIX D'UNE VIE (5) avec Corinne Clacia, Irène Tassebedo		Journal belge	Le Cercle		Soir 3 (0h15)	
CANAL D	Contact Animal		On a marché sur la terre / L'Economie informelle		Les Grands Hôtels / New York		Biographies / Samson et Dailia		Les Grands Crimes du XXe siècle / Donald Merrett le cruel boucanier		Bonanza		Cinéma / COMMENT TUER VOTRE FEMME	
RDI	Euronews	Capital Actions	Le Monde ce soir		Porcherie sans frontières / La Reine de la magie		Le Journal RDI	RDI à l'écoute		Le Canada aujourd'hui			Le Téléjournal et Le Point	
RDS	Golf PGA - 1re ronde (13h30)	Sports 30 Mag	Baseball / Angels - Blue Jays				Sports 30 Mag		Sports 30 - Dernière Edition	Le Monde du sport Gillette		Boxe / Trinidad-Pineda		
S.E.	Les Rois de Vegas (17h20)			Mission: L.A. 2029 (19h15)			L'Âge de braise			Mission d'élite (22h40) / Les Mille Merveilles de l'univers (0h15)				
CBJET	Newswatch		Century		Hockey / Finale: Sabres - Stars				The National / CBC News		News			
CFCF	Pulse		Access Hollywood		Maggie	Due South		Diagnosis Murder		ER	CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Cinéma / TOO SCARED... (5) (0h04)	
WVNY	M*A*S*H	ABC News	M*A*S*H	Frasier	The Story of Fathers & Sons		The Story of Mothers & Daughters		ABC News: Vanished		News / A. Hollywood (23h05)	Nightline (23h35)	Politically Incorrect (0h06)	
WCAX	News		CBS News	Entertainment Tonight	Promised Land		Diagnosis Murder		48 Hours		News		Late Show with David Letterman (23h35)	
WPTZ	News	NBC Nightly News	Jeopardy	Wheel of Fortune	Friends	Jesse	Frasier	Will and Grace	ER	The Tonight Show (23h35)				
WCFE	BBC World News	Nightly Business Report	Newshour		Nature / A Lemur's Tale		Nova: Odyssey of Life / The Photographer's Secret		The Living Edens		BBC World News	Charlie Rose		
FOX	NewsRadio	Cheers	Home Improvement	Real TV	Hockey / Finale: Sabres - Stars				Dawson's Creek		NewsRadio			
TSN	Golf PGA - 1re ronde (11h00)	Sportsdesk	Baseball / Angels - Blue Jays				The Best of Off the Record		Sportsdesk	Motoring '99				
SPNET	SportsCentral	Basketball: NBA Action	Motorcycle		Pole Position		Volleyball		SportsCentral				Last Word with Jim Rome	
DISC.	Power Hour: Wings / Wings Over Vietnam		@discovery.ca		Wild Discovery / Wash and Brush-up: The Animals' Guide to Grooming		How to be Human / How to Beat the Clock		Science of Fun / Fireworks!		@discovery.ca		Wild Discovery	
VIE	Combat des chefs	Les Copines / Sylvie Drapeau	La Marmaille / Héloïse Laurendeau et ses deux enfants		Cinéma / ON NE SAIT JAMAIS (5) avec Jane Curtin, Dabney Coleman				Table ronde	Chicago Hope		Les Copines / Sylvie Drapeau	Cinéma / HARCELEMENT...	
GLOBAL	Global News	News	Diresta	Entertainment Tonight	Friends	Jesse	Frasier	Dharma & Greg	Two Guys, a Girl and a Pizza Place		PSI Factor		Tribute TV	

LE QUOTIDIEN, le Jeudi 17 juin 1999 - 21



DÉTENTE

BRIDGE

Jean-François Boucher

NO 560

ENCHÈRES

Pour chacune des mains suivantes, quelle sera votre enchère lorsque ce sera à votre tour de parler?

QUEST NORD	EST	SUD
1 ♥	2 ♥*	Passé ?

*Michael's Cue-Bid; promet les piques et une mineure. (au moins 5-5) et une main de moins de 12 points ou de plus de 17 points.

- 1) ♠ R 9 6 ♥ 7 5 4 ♦ R V 6 4 ♣ 7 6 2
- 2) ♠ R 9 6 5 ♥ 5 4 ♦ A R 7 6 4 ♣ R 2
- 3) ♠ 9 5 ♥ 5 4 ♦ A R 6 4 ♣ D 8 7 6 2
- 4) ♠ 9 5 ♥ 5 4 ♦ 6 4 ♣ D V 10 7 6 4 3
- 5) ♠ R 7 6 4 3 ♥ 7 6 4 3 ♦ V 9 7 6 ♣ -

Réponses:

1) ♠ R 9 6 ♥ 7 5 4 ♦ R V 6 4 ♣ 7 6 2

2 ♠. Vous n'avez rien de spécial à annoncer. Gager au plus bas niveau possible dans votre fit à 8 cartes.

2) ♠ R 9 6 5 ♥ 5 4 ♦ A R 7 6 4 ♣ R 2

4 ♠. Avez-vous pensé gager moins que cela?

3) ♠ 9 5 ♥ 5 4 ♦ A R 6 4 ♣ D 8 7 6 2

2 SA. Vous voulez savoir quelle est la mineure de votre partenaire? Demandez-lui!

4) ♠ 9 5 ♥ 5 4 ♦ 6 4 ♣ D V 10 7 6 4 3

3 ♣. Vous n'avez que faire du bicolore pique-carreau de votre partenaire. Vous voulez jouer à trèfle. Votre partenaire n'a pas à corriger dans sa mineure à lui, à moins de vouloir montrer une main très forte.

5) ♠ R 7 6 4 3 ♥ 7 6 4 3 ♦ V 9 7 6 ♣ -

4 ♠. Cette fois ce n'est pas avec l'espoir de faire la manche, mais simplement pour mettre le plus de pression possible sur les adversaires.

TÉLÉROMANS

Jeudi 17 JUIN 17h00

CKTV — WATATATOW 78765 Avec l'aide de Josée, Martin et Maggie organiser une manifestation et font signer une pétition afin qu'on installe des distributeurs de condoms dans l'école.

19h00 TQc - CIVV — PIGNON SUR RUE 3 23291 Martin vit des problèmes à son emploi. Sébastien participe à un test de médicaments. Jacinthe s'est trouvée un emploi à Radio-Canada.

20h00 CJPM - CFER — JASMINE (R) 73765 Avec Linda Malo, Julien Poulin et Marie-Soleil Tougas. - Tony est transporté à l'hôpital entre la vie et la mort. La foudre s'abat sur Jasmine à cause du rapport de Boudrias et d'Isabelle. De plus, Morin révèle en ondes la liaison de Jasmine avec Louis Desroches. Isabelle présente à Boudrias son frère handicapé. (1h)



CINÉ TÉLÉ

JEUDI 17 JUIN

9h00

CANAL VIE — HARCELEMENT: L'AFFAIRE KERRY ELLISON 8197291 (4) (Hostile Advances: The Kerry Ellison Story), É.-U. 1996. Drame judiciaire d'A. Kroeker avec Rena Sofer, Victor Garber et Karen Allen. - Victime d'harcèlement de la part d'un collègue, une employée de bureau éprouve de la difficulté à obtenir justice. (2h)

10h00

CANAL D — SI C'ÉTAIT À REFAIRE 3650036 (4) Fr. 1976. Comédie dramatique de C. Lelouch avec Catherine Deneuve, Anouk Aimée et Jean-Jacques Briot. - À sa sortie de prison, une jeune femme reprend la garde de son fils de quinze ans et recueille chez elle une ancienne compagne de cellule. (2h)

12h30

CKTV — MON PERE 638036 (4) (Dad), É.-U. 1989. Drame psychologique de G.D. Goldberg avec Jack Lemmon, Ted Danson et Olympia Dukakis. - Pendant que sa femme est à l'hôpital, un septuagénaire désespéré se fait aider par son fils qui lui redonne goût à la vie. (2h30)

13h30

TQS — CONFIANCE AVEUGLE 5195678

(1re de 2). (5) (Blind Faith), É.-U. 1989. Drame policier de P. Wendkos avec Robert Urich, Joanna Kerns et David Barry Gray. - Pour avoir fait signer une assurance-vie à sa femme le matin de sa mort, un courtier d'assurances est soupçonné du meurtre de celle-ci. (2h) Suite demain, 13h30.

14h00

CANAL D — PARTIR, REVENIR 7894727 (4) Fr. 1985. Drame de C. Lelouch avec Evelyne Bouix, Richard Anconina et Annie Girardot. - Rescapée des camps nazis, une Juive cherche à découvrir le délateur qui a provoqué l'extermination de sa famille. (2h)

19h30

CKTV — SI LA VIE VOUS INTÉRESSE 933384 (5) (Renaissance Man), É.-U. 1994. Comédie dramatique de P. Marshall avec Danny DeVito, Lillo Brancato Jr. et Stacey Dash. - Un publiciste au chômage accepte un emploi de professeur dans une caserne militaire. (2h30)

TQS — GOLDFINGER 642104 (3) G.-B. 1964. Drame d'espionnage de G. Hamilton avec Sean Connery, Gert Frobe et Honor Blackman. - L'agent secret James Bond doit surveiller un millionnaire soupçonné de faire la contrebande de l'or. (2h30)

MOTS CROISÉS

NO 640

HORIZONTALEMENT

- 1 - Révoquèrent.
- 2 - Idyllique - Koré.
- 3 - Lithium - Drap de laine - Indium.
- 4 - Coule abondamment vers - Javeau.
- 5 - Un passereau - Sainte - Barre servant à fermer une porte.
- 6 - Vaste étendue de glace dans les régions polaires - Trou ménagé pour recevoir un boulin.
- 7 - Art. contracté - Entrepreneaient avec audace.
- 8 - Manganèse - Radium.
- 9 - Rassasié - Magnésium - Gavroche.
- 10 - Acquiessa à - Pays d'Europe.
- 11 - V. de l'anc. Mésopotamie - Élytres.
- 12 - Plaquette aux usages multiples dans l'Antiquité - Cassier.

VERTICALEMENT

- 1 - Prodigueront.
- 2 - Ouvrage d'architecture de proportions importantes, pouvant comporter plusieurs corps de bâtiment - Guette.
- 3 - Sélénium - Korriganes - Arbres à feuillage persistant.
- 4 - Anc. monnaie chinoise - Pourvus.
- 5 - Chimère - Prière à la Vierge.
- 6 - Sots - Erbium.
- 7 - Éculé, en parlant du talon d'une chaussure - Libéré.
- 8 - Peut contenir une paire de lunettes - Fait aller les chevaux à gauche - Tantara.
- 9 - Râpe - Ne dis pas.
- 10 - Sert de liaison - Étai de bois maintenant sur sa quille un navire en construction.
- 11 - Causé un dommage à - Ch. l. d'arr. de Vaucluse - Qui est à toi.
- 12 - Porter en avant - Signe musical.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1													
2													
3													
4													
5													
6													
7													
8													
9													
10													
11													
12													

SOLUTION DU PROBLÈME 639

1	E	P	I	S	C	O	P	A	T	P	P	
2	V	A	L	E	U	R	P	H	U	R		
3	A	R	I	S	T	O	C	R	A	T	I	E
4	N	E	E	A	G	R	E	S	S			
5	G	O	N	N	E	I	S	S	E			
6	E	S	C	E	N	E	O	T	A	N		
7	L	I	A	S	E	I	S	E	U	T		
8	I	B	I	S	S	I	L	N	E			
9	S	E	L	E	N	E	S	O	D	E	R	
10	E	R	A	T	O	E	H	M	U	R	A	
11	R	I	T	I	T	R	A	I	I			
12	A	S	S	E	R	M	E	N	T	O	N	S

HOROSCOPE

Jeudi, le 17 juin 1999

Bélier: du 21 mars au 20 avril Vos émotions suivent les courbes abruptes des montagnes russes! Rien n'est terne pour vous aujourd'hui et vous oscillez entre l'émotion la plus noire et le rire foudroyant. Ne soyez pas trop égoïste et laissez à l'être aimé le temps de vaquer librement à ses affaires. Reposez-vous, vous manquez de sommeil.

Taureau: du 21 avril au 20 mai Persévérance et courage vous animent d'un souffle neuf. On pense réorganiser les structures de travail. Soyez vigilant, peut-être votre poste est-il visé? Vous aspirez au changement sur le plan sentimental. Peut-être même le démon de l'infidélité vous susurre-t-il quelque audacieuse suggestion? Votre vulnérabilité immunologique vous met en grave danger.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin On vous croit un petit diable! Vous êtes toujours là à temps et vos réparties vives et justes font parfois penser à de l'opportunisme. Une grande célérité sera exigée de vous au travail. Heureusement, la personne aimée vous ménage des moments de douce quiétude. Vous serez heureux. Soyez prudent sur les routes.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet Le vent de la réussite ne semble souffler que pour vous! Quel brio dans l'exécution de tâches difficiles. On vous admire de toute part et c'est au fond la seule chose que vous désirez. Prenez bien garde que la prétention ne vienne gâcher un si heureux caractère. On vous est fidèle et une courte missive reçue en après-midi vous révélera un amour secret. Attention à vos muscles!

Lion: du 23 juillet au 23 août Si vous voulez éviter les drames, méfiez-vous de votre grande distraction. La moindre action exigera de vous une vigilance soutenue. Les planètes favorisent l'éclat de votre talent et votre compétence sera jugée indéniable au travail. Foncez! Une rare opportunité vous est offerte. Un calme durable règne dans vos relations amoureuses. Attention aux problèmes digestifs.

Balance: du 23 septembre au 23 octobre La prudence en affaires vous est chaudement recommandée puisque la conjonction planétaire vous rendra instable. Votre agitation nerveuse transformera les projets les plus excitants en de pâles illusions. Vous aurez tendance à offrir votre cœur à tout venant. Méfiez-vous de vos attitudes provocantes: elles choquent les êtres sensibles. Vous serez sujet à des crampes.

Votre propension au rêve vous porte à idéaliser des situations qui mériteraient une plus sérieuse analyse. N'oubliez pas votre raison avant de vous lancer dans de folles entreprises. Ce climat de démesure règle aussi vos rapports amoureux. Dans ce domaine cependant, tout sera permis et vos aveux spontanés rendront quelqu'un très heureux. Légers risques d'agitation nerveuse.

Scorpion: du 24 octobre au 22 novembre Un léger malentendu viendra gâter une journée qui avait pourtant connu un début prometteur. Peut-être êtes-vous trop péremptoire? Un brasier-passionné vous fera d'ailleurs oublier toutes les vétilles de la vie quotidienne. Vous vous sentirez prêt à tout affronter pour ce nouvel amour. Vous devrez ménager votre santé nerveuse, car vous serez enclin à la fatigue.

Sagittaire du 23 novembre au 21 décembre Sous des dehors espiègles, vous cachez une nature profondément anxieuse. La journée vous réservera plusieurs moments difficiles si vous ne vous méfiez pas des assauts répétés de l'anxiété. Au plan professionnel, la journée est pleine de promesses. Exploitez donc les chances qui vous seront ainsi offertes.

Capricorne: du 22 décembre au 20 janvier Certaines sautes d'humeur viendront corrompre aujourd'hui la bonne marche de votre travail. Craignez qu'un tel comportement ne vous entraîne à poser des gestes irréparables. En amour, votre idéalisation déroute quelque peu votre partenaire mais il saura attendre que vous en veniez à des solutions plus réalistes devant les problèmes quotidiens. Vous pourrez éprouver quelques maux de digestion.

Verseau: du 21 janvier au 19 février Bien que votre grande force de caractère ait longtemps été nécessaire à la survie des autres, il est temps maintenant d'accepter sans amertume le fait que vos enfants soient autonomes. Vous avez la fâcheuse habitude d'être indiscret et pour cette raison, plusieurs personnes vous fuient. Vous obtiendrez gain de cause dans vos revendications au travail.

Poissons: du 20 février au 20 mars Soyez prudent dans tout ce qui touche vos affaires personnelles. Les contacts humains sont favorisés, mais ne confondez pas plaisir et affaires. Vous aurez un regain de vitalité qui se manifestera par un besoin d'action et de mouvement. Tout engagement devra être pris avec une extrême prudence. Il va sans dire que les dépenses futiles ou somptueuses devraient être évitées.

MOT MYSTÈRE

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: PROPHÈTE DE MALHEUR

accident	croire	flamme	mas-	renoncer
affecté	croit	force	sacre	souffrir
alarme		fort	menace	
annoncé	décès	frousse	mitigé	vif
attendu	drame			vital
augure		honte	noir	vrai
	échelle		nuire	
cadavre	émoi	incendie		
cafard	erreur	intense	prédire	
cassé		invasion	proférer	
chat	fâché		prophète	
choc	fatal	juste	prophétie	
clos	fin			
crainte	fixé	loti	ravager	

Solution du problème précédent: enfer

P	A	T	N	E	D	I	C	C	A	D	A	V	R	E
R	N	D	T	F	N	F	R	L	A	E	E	E	H	R
O	N	N	R	C	L	O	A	I	C	F	N	C	E	C
P	O	A	O	A	I	R	I	A	R	O	A	G	E	A
H	N	H	M	R	M	C	N	S	N	F	A	R	I	S
E	C	M	E	E	C	E	T	C	A	V	F	N	D	S
T	E	N	T	R	M	P	E	E	A	V	C	U	E	A
I	P	R	O	F	E	R	E	R	V	E	N	R	O	M
E	C	I	F	I	V	O	N	I	N	I	R	I	I	S
L	T	A	H	C	R	P	U	D	N	E	T	T	A	A
L	F	I	S	L	A	H	I	E	U	T	I	A	F	F
E	A	O	O	S	I	E	R	R	T	G	E	I	L	I
H	L	T	R	M	E	T	E	P	E	S	N	N	L	X
C	I	I	A	T	E	E	T	F	R	O	U	S	S	E
E	T	C	E	F	F	A	U	G	U	R	E	J	E	E



Printemps du Québec à Paris

Des retombées intéressantes

par Michel DOLBEC

PARIS (PC) - Le Printemps du Québec en France, qui était d'abord et avant tout une saison culturelle, a aussi permis de mettre en relation des centaines d'entreprises québécoises et françaises. Les responsables du «centre d'affaires» installé à Paris pendant toute la durée de la manifestation prévoient des retombées de plusieurs millions de dollars et la conclusion de dizaines d'alliances de toutes sortes.

«On ne s'attendait pas à aller aussi loin», dit Normand Giguère, le chargé de projet pour le PDQ. Nous avons réalisé en trois mois l'équivalent de cinq années de missions industrielles et commerciales en France.»

Le centre d'affaires avait pris ses quartiers au Palais de la Découverte, s'arrimant ainsi à «L'Attitude nord», une grande exposition sur les technologies québécoises. La vitrine était prestigieuse mais elle n'était pas sûre de faire recette.

Pour parler affaires, il existe des lieux plus orthodoxes : expositions, foires professionnelles, hôtels, restaurants... «C'est vrai qu'au départ, c'a été un peu difficile de convaincre les industriels de venir dans un musée vieux de 100 ans, fréquenté à 60 pour cent par des écoliers», reconnaît M. Giguère.

Les réticences ont été vaincues. Cent vingt entreprises, sociétés d'Etat, institutions et associations québécoises sont venues à Paris. Plus d'un millier d'hommes et de femmes d'affaires français et québécois ont pris part à la quinzaine de sessions thématiques sur les entreprises innovantes, l'entrepreneuriat, les transports, la mode, le financement à risque, la biotechnologie, l'environnement, etc.

Des centaines de rendez-vous individuels entre partenaires potentiels ont aussi été organisés. «L'exposition a parfois donné le petit coup de pouce qui manquait pour conclure une entente», pense Normand Giguère.

Cela aurait été le cas notamment pour le fabricant du TelWeb (qui est à Internet ce que la cabine publique est au téléphone...).

L'entreprise a amené au Palais de la Découverte un (très) gros client, ce qui lui aurait permis de décrocher un contrat pour équiper en TelWeb un important aéroport européen.

Au bilan du centre d'affaires figurent aussi de nombreuses alliances «au sens large».

«Ca va des échanges d'information aux investissements en passant par des accords commerciaux et des ententes de distribution», explique Normand Giguère. Dans le secteur de l'imprimé, telle entre-

prise aura «placé» un logiciel pendant que le Mouvement québécois de la qualité vendait à son équivalent français 3000 outils informatiques d'évaluation de la qualité (à 200 \$ pièce). L'opération a coûté environ 200 000\$ (sur un budget total de 12 millions \$ pour le Printemps du Québec). L'Attitude nord devait prendre fin dimanche.

Cette annonce ne paraît qu'à titre d'information.



60 000 000 \$CA

Facilité de crédit à terme

Structurée, mise en place et syndiquée par

Banque Nationale du Canada

Prêteurs

Banque Nationale du Canada
Banque Laurentienne du Canada
Caisse centrale Desjardins

Agent



Juin 1999

422578

Tournoi de golf 1999 - VENDREDI 18 JUIN

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE VILLE DE LA BAIE AU CLUB PORT-ALFRED

HEURES DE DÉPARTS	JOUEURS	
7 h 04	Carl Provencher André Paré Richard Villeneuve	Bruno Jean Luc Turcotte Éric Dufour
7 h 12	Gilles Delisle Francis Gauthier Hervé Gravel Christian Verreault Cédric Ellefsen	9 h 36 Diane Langlois Robert Perron Michel Simard (E.F.) Claude Dahl Roger Villeneuve
8 h 16	Michel Desgagné Bernard Savard Invité	9 h 44 André Nepton Christine Bouchard Marc-Antoine Lajoie Michel Gagnon
8 h 24	Mario Martel Jasmin Côté Jean-Yves Côté Jean-Noël Tremblay	9 h 52 Invité Invité Robin Tremblay Bruno Minier
8 h 32	Charles Gilbert Pierre-Michel Poulin Pierre Boivin	10 h Martial Tremblay Paul McLean
8 h 40	Yvon Sergerie Daniel Simard Éric Dallaire Réjean Michaud Serge Lalancette	10 h 08 Martin Harvey Cyprien Gaudreault Joachim Simard Carl Gagnon Luc Vandal Bertrand Tremblay
8 h 48	Denis Bouchard Gérald Beaulieu Normand Tremblay Danielle Lemay	10 h 16 Pierre Martel Carmen Simard Cathy Fortin Gérald Ruelland Yves Fortin
8 h 56	Éric Girard Frédéric Plourde Lyne Duclos Claude Larouche	10 h 24 Denis Lapointe Éric Chevalier Richard Boucher
9 h 04	Roger Bouchard Richard St-Gelais Julien Dufour	10 h 32 Invité Invité Métal Fergus Invité
9 h 12	Richard Tremblay Normand Ferguson Yvon Perron William Doyle	10 h 40 Invité Invité Jacques Meunier Éric Tremblay
9 h 20	Jacques Morin Jean Marquis Alain Barr Pierre Martin	10 h 48 Invité Invité Christian Desbiens Christine Martel
9 h 28	Richard Tremblay Serge Boucher	10 h 56 Sylvain Simard Steeve Boivin
		11 h 04 Colin Tremblay Richard Joly Invité Invité
		11 h 12 Eddy Dufour Pierre Marquis Julien Duperré Denis Gagnon
		11 h 20 Marc St-Pierre Claude Morin André Gagnon Odile Lavoie
		11 h 28 Arthur Tremblay Roger Marquis Michel Bouchard M. Simard (Cogéco)
		11 h 36 Bruno Tremblay Lisianne Minier Ghislain Ruest Fernando Lavoie
		11 h 44 Jean-Luc Bernier Claude Tremblay Richard McLean Richard Simard
		11 h 52 Yvon Bouchard Jean-Rob. Larouche Invité Invité
		12 h Daniel Giguère Yves Turcotte Carol Tremblay Philippe Boivin
		12 h 08 Georges Gélinas Jean-Pierre Côté Éric Brassard Invité
		12 h 16 Denis Guay Stéphane Châtigny Martin Lemay Martin Voyer
		12 h 24 Éric Martin Marc Brassard Marc St-Gelais Bertrand Duez

422401

CHRONIQUE JURIDIQUE

LE JEU C'EST SÉRIEUX!



Me Andrée-Anne Gagnon

La gestion de la discipline en milieu de travail devient une opération de plus en plus complexe. Lorsque vient le temps d'imposer une sanction disciplinaire en réaction à une faute commise par un salarié, l'employeur ne peut se contenter de procéder qu'à l'analyse de la faute commise ainsi que l'étude des événements survenus dans le cadre de l'emploi comme par exemple le dossier disciplinaire antérieur du salarié. Il doit également prendre en considération la situation personnelle du salarié, si elle est connue, afin de tenir compte de toutes les circonstances.

L'arbitre Denis Gagnon a rendu récemment une décision visant le Syndicat des policiers de la ville de Ste-Foy Inc. et la ville de Ste-Foy laquelle constitue un exemple digne d'intérêt. Il s'agit du cas d'un policier ayant tenté d'emprunter de l'argent à des propriétaires de bars fréquemment visés par des plaintes relatives au bruit. La ville a considéré que ce geste avait placé le policier en situation de conflit d'intérêts dans l'exercice de son travail. En conséquence, elle a procédé à son congédiement.

Il est intéressant de noter que le policier n'a pas nié les faits, mais a simplement bâti sa défense autour de son problème de dépendance au jeu, ce qui est comparable, aux yeux de l'arbitre, à une défense d'alcoolisme ou de toxicomanie. En conséquence, même si, à première vue, le congédiement apparaissait être la sanction appropriée, l'arbitre a tenté de voir si la sanction n'aurait pas dû être moindre en raison de cette dépendance au jeu.

Il se dégage de cette décision que le fait de démontrer être un joueur compulsif, pourra être considéré non pas comme une excuse à la faute commise, mais plutôt comme une explication pouvant entraîner une certaine clémence dans la sanction à être imposée.

En l'espèce, malgré l'existence du problème de dépendance au jeu, l'arbitre n'a pas modifié le congédiement en une sanction moins sévère. Il a estimé que le policier n'avait pas donné à son employeur une garantie suffisante que sa dépendance au jeu était réglée. Toutefois, de telles défenses, basées sur la dépendance au jeu, ont donné lieu dans certains cas, à des réintégrations par les arbitres.

En fait, un salarié congédié pour une faute découlant de sa dépendance au jeu pourrait tenter de convaincre un arbitre que sa faute, malgré son importance, ne devrait pas entraîner son congédiement puisqu'elle ne risque pas de se reproduire. Pour ce faire, il devrait établir que son problème de dépendance au jeu est réglé ou en voie de l'être.

Ainsi, le congédiement d'un joueur compulsif devrait être analysé avec attention et sérieux. Serait-ce qu'au travail comme dans la vie, le jeu... c'est sérieux?

Me Andrée-Anne Gagnon
Bureau de Chicoutimi
Téléphone: (418) 545-4580



Cain Lamarre Casgrain Wells

AVOCATS S. E. N. C.

Nos places d'affaires

ALMA AMQUI CHICOUTIMI DOLBEAU-MISTASSINI
JONQUIÈRE LA BAIE MONTRÉAL QUÉBEC
RIMOUSKI SEPT-ÎLES

MEMBRE DU RÉSEAU D'AVOCATS LAMARRE BROUILLETTE WELLS S.E.N.C.

Site internet : /www.clw.qc.ca

417290

TEL-AIDE



695-AIDE - 698-AIDE
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean
Heures d'ouverture: 14 h à minuit

419078

LA BOURSE

MONTREAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a, b et c différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; les lettres d, e et f différencient les actions privilégiées sans droit de vote; les lettres g, h et i différencient les actions ordinaires avec droit de vote; les lettres j, k et l différencient les actions privilégiées avec droit de vote; les lettres m, n et o différencient les actions de capital-actions; les lettres p, q, r et s différencient les actions de capital-actions avec droit de vote; les lettres t, u et v différencient les actions de capital-actions avec droit de vote et une clause de rachat; les lettres w, x, y et z différencient les actions de capital-actions avec droit de vote et une clause de rachat et une clause de conversion.

A et B

Valuers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
AGS	8500	2.600	2.550	2.600		+0.100
ADRA	60000	11.250	11.250	11.250		+0.200
JARCA	286	0.880	0.880	0.880		
ATBIB-C	9010	16.500	16.000	16.200		-0.500
FATERIA	4000	4.800	4.750	4.800		+0.050
AGNICO E	2000	4.800	4.750	4.800		+0.050
ALCAN	25214	6.500	6.400	6.500		+0.100
FAIRCAN A	5100	4.930	4.900	4.930		+0.030
FAIRCAN B	5100	4.930	4.900	4.930		+0.030
ALCAN AL	11759	48.650	47.800	48.000		-0.200
FAJGNE	22000	0.600	0.520	0.550		-0.050
FALCIT-B	979	20.000	20.000	20.000		
ALL ATVT	150	18.750	18.500	18.750		+0.250
ALFALFEST	23150	0.750	0.750	0.750		
JALICAN	5900	7.000	6.800	7.000		+0.200
AMALGO-IN	15000	1.150	1.150	1.150		
VOIR PLUS BAS						
AMSK-A	18150	8.750	8.550	8.750		-0.300
AMSK-B	1200	2.500	2.450	2.500		+0.050
JANGL-SWIS	11000	0.260	0.260	0.260		
AMSK-C	2500	0.350	0.350	0.350		
AMSK-D	26000	0.250	0.250	0.250		
AMSK-E	6500	11.000	11.000	11.000		
FATCO I	711	42.000	42.000	42.000		
ATHABASCA	1000	0.250	0.250	0.250		
JALICORP	29000	0.045	0.045	0.045		
AXCAN	105800	7.300	7.000	7.300		-0.250
BC GAS	4892	30.600	30.150	30.250		-0.350
BCE MG	100376	39.100	38.050	38.200		-0.150
BCE TEL	2280	2.450	2.420	2.450		+0.030
BCE MBL	4206	44.000	43.500	44.000		+0.500
BCT TEL	32721	36.250	35.500	36.250		+0.750
BCT TEL HV	137143	24.350	24.350	24.350		
BGR WTA	500	0.920	0.920	0.920		
FBMCA	150	20.000	20.000	20.000		
BL LAUR	17072	22.000	21.750	21.850		-0.150
BQUNAL-SR6	300	27.250	27.250	27.250		
BQUNAL-N	1250	16.400	16.250	16.400		+0.150
BONAT-NIK	1000	11.750	11.750	11.750		
BONAT-NT	300	19.100	19.100	19.100		
BQ ROYALE	42609	67.000	65.750	67.000		+0.150
BQRY-SR1	1000	24.850	24.850	24.850		
BQRY-SR2	906	27.900	27.500	27.900		+0.400
BQRY-SR3	750	25.250	25.250	25.250		
BQRY-SR4	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR5	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR6	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR7	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR8	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR9	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR10	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR11	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR12	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR13	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR14	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR15	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR16	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR17	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR18	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR19	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR20	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR21	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR22	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR23	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR24	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR25	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR26	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR27	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR28	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR29	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR30	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR31	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR32	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR33	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR34	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR35	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR36	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR37	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR38	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR39	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR40	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR41	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR42	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR43	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR44	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR45	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR46	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR47	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR48	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR49	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR50	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR51	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR52	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR53	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR54	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR55	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR56	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR57	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR58	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR59	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR60	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR61	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR62	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR63	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR64	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR65	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR66	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR67	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR68	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR69	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR70	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR71	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR72	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR73	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR74	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR75	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR76	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR77	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR78	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR79	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR80	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR81	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR82	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR83	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR84	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR85	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR86	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR87	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR88	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR89	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR90	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR91	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR92	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR93	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR94	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR95	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR96	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR97	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR98	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR99	585	27.000	27.000	27.000		
BQRY-SR100	585	27.000	27.000	27.000		

H et L

Valuers	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch.	Net
HARTCO	2800	7.700	7.700	7.700		-0.050
JHERON	36000	0.195	0.190	0.195		-0.050
JHELIX HR	7500	1.740	1.640	1.740		+0.100
JHELIX HRX	1000	4.000	4.000	4.000		
JLBERN	1000	5.000	5.000	5.000		
HUSKY	1051	7.750	7.750	7.750		
IPL INCA	1300	11.200	10.400	10.500		-0.300
JITEC	4500	0.190	0.190	0.190		
JEDUC	15000	1.200	1.150	1.200		+0.100
IMASCO LTD	51076	39.550	38.800	39.550		+0.900
IMPER OIL	1510	28.100	28.000	28.050		+0.050
FIMPR GBR	2297	33.650	33.450	33.650		+0.200
JINMET	15000	1.050	1.010	1.050		-0.090
INCO PRE	800	11.550	11.200	11.200		-0.900
INCO VBN	7282	23.950	23.750	23.900		+0.350
INCO LTD	2000	3.000	2.900	3.000		+0.100
INCO CONTRACT	2000	2.300	2.300	2.300		
INMET	2500	1.150	1.150	1.150		
JINTERSTAR	2500	0.150	0.150	0.150		
JINT KEY	1240	0.600	0.600	0.600		
JLBERN	1000	5.000	5.000	5.000		
IVACO-SR1	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR2	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR3	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR4	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR5	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR6	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR7	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR8	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR9	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR10	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR11	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR12	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR13	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR14	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR15	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR16	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR17	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR18	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR19	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR20	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR21	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR22	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR23	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR24	350	27.000	27.000	27.000		
IVACO-SR25	350	27.000	27.000	27.000		

PCASIR B F	2000	5.800	5.800	+0.050	REAP ENT	632502	0.095	0.090	0.095	+0.005	SOBEYS	3045	18.000	17.850	18.000	+0.250	TVERTON O	8100	0.150	0.150	0.150	0.000	WCOAST P P	600	24.700	24.700	24.700	-0.050	CDN HOTEL	71485	9.500	9.350	9.500	+0.100
PAC NHT 66	500	23.000	25.000	+0.400	REQUIST SE	9900	2.900	2.900	2.700	-0.200	SOLIDSCO	5000	0.170	0.170	0.170	0.000	TSOTON O	7000	0.080	0.080	0.080	0.000	W COPPER O	15000	1.700	1.650	1.650	-0.050	CDN SIA	7200	23.500	23.000	23.000	-0.500
PAC RIM O	77900	1.600	1.500	+0.020	RESERVE	136200	0.360	0.335	0.335	-0.005	SOLISARIO O	7000	1.180	1.180	1.180	0.000	TORONTO	37000	1.070	1.050	1.050	-0.020	W GARNER	3500	2.400	2.400	2.400	0.000	CR ESTATE U	10201	12.500	11.900	11.900	-0.600
PACIFIC	934000	7.650	7.650	0.000	REVENUE P	21844	2.620	2.550	2.620	+0.070	STH AFRO O	73000	0.080	0.075	0.075	-0.005	TORONTO	114400	17.750	17.500	17.500	-0.250	W STAR EC	1000	1.000	1.000	1.000	0.000	CRES U	1550	7.800	7.700	7.800	+0.100
PALISSA	10000	0.200	0.200	0.000	REV DIA O	21844	2.620	2.550	2.620	+0.070	STH AFRO O	73000	0.080	0.075	0.075	-0.005	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	W STRIN STAR	1408	2.750	2.750	2.750	0.000	CITADY	5915	8.000	7.750	7.950	+0.200
PANAM O	25000	7.700	7.700	0.000	RICHARD	2113	1.150	1.150	1.150	0.000	SOUTHERN O	91411	5.000	4.800	4.900	-0.100	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	W STREIFELD	1000	1.300	1.300	1.300	0.000	COMINAR U	13500	9.000	9.500	9.500	+0.500
PAN AM WO	500	1.850	1.850	0.000	RICHMONT	130	2.850	2.850	2.850	0.000	SOUTHST O	7150	3.600	3.300	3.600	+0.300	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WESTPORT O	34800	0.730	0.710	0.730	+0.020	DDI CDN U	8185	21.000	20.800	21.000	+0.200
PANATLAS O	6000	0.350	0.350	0.000	RICHTRIE B	10000	1.250	1.250	1.250	0.000	SPAR EAR	28327	8.500	8.250	8.500	+0.250	TIPS	49610	40.150	39.900	40.100	+0.200	WESTMIN	17950	4.000	3.750	3.900	+0.150	DIVERSIF U	2965	23.500	22.550	23.450	+0.900
PANAMA O	15000	0.200	0.200	0.000	RIDENY R	9000	2.900	2.900	2.900	0.000	SPECTRA A F	3500	1.450	1.450	1.450	0.000	HIP	34803	42.450	42.200	42.450	+0.250	WATSON O	12000	0.290	0.260	0.260	-0.030	DRAYTON H U	1560	10.250	9.400	10.000	+0.600
PANTORAMA	4000	0.920	0.920	0.000	RIGEL EN	35310	11.250	11.250	11.250	0.000	SPECTRA A F	3500	1.450	1.450	1.450	0.000	FORSTAR B	8000	1.300	1.300	1.300	0.000	WATSON O	12000	0.290	0.260	0.260	-0.030	ENEMARK U	14395	3.510	3.350	3.510	+0.160
PANAM STS	10000	0.200	0.200	0.000	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	SPECTRAL	10000	2.000	1.850	1.850	-0.150	TRANS DOM	28047	0.070	0.070	0.070	0.000	WILLIAM O	412269	0.070	0.065	0.070	+0.005	ENRIPS FG U	3060	2.780	2.580	2.780	+0.200
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	SPLIT YLD I	2000	20.250	20.000	20.000	-0.250	TRAIT CORP	20607	2.450	2.200	2.200	-0.250	WINPAK	1000	0.630	0.630	0.630	0.000	ENERVST U	10740	6.250	6.000	6.250	+0.250
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	SPLIT YLD II	772	12.750	12.000	12.000	-0.750	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STACKER	10000	1.600	1.550	1.550	-0.050	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STANTEC	3050	11.000	10.500	10.500	-0.500	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR DATA	9724	3.000	2.860	3.000	+0.140	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.240	2.400	+0.160	TRITON	12400	1.180	1.180	1.180	0.000	WORLD FT O	822	17.750	16.500	16.450	-1.300	FRYS REC U	7900	8.500	8.500	8.500	0.000
PANORAMA	39175	2.050	1.700	-0.350	RIO ALTO	158149	21.250	20.500	20.500	-0.750	STAR O	20000	2.400	2.																				

DES CONSEILLÈRES PROFESSIONNELLES À VOTRE SERVICE



ANN BRIGITTE COLOMBE DANY DANIELLE ÉLIANE JACINTHE JOHANNE LOUISETTE MARTINE NANCY SANDRA

POUR NOUS REJOINDRE:

- 545-4014 SAGUENAY
 - 668-4506 ALMA et les environs
 - 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs
- COURRIEL: classees@lequotidien.com

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES	Campeurs à vendre	307	Antiquités	705	
COMMERCIAUX	Fourgonnettes	308	Bois de chauffage	706	
Bâtisses commerciales	101	Machinerie	309	Con du bébé	707
Blocs appartements	102	Motomachines à vendre	310	Demande	708
Bureaux à louer	103	Motoneiges à vendre	311	Divers	709
Commerces à vendre	104	Motos à vendre	312	Équipement de bureau	710
Commerces à louer	105	Motos 3 et 4 roues	313	Équipement de commerce	711
Entrepôts à louer	106	Pièces et accessoires	314	Escotisme	712
Femmes	107	Rempuages à vendre	315	Chasse et pêche	713
Garages	108	Souffleuses à vendre	316	Matériaux de construction	714
Locaux à louer	109	Tracteurs à vendre	317	Poêle à bois	715
Terrains commerciaux	110	Véhicules divers	318	Réceptions	716
HABITATIONS	EMPLOI	FORMATION	OCCASIONS	SPORTS / LOISIRS	
RÉSIDENTIELLES	Gardiennage demandé(e)	401	402	Articles de sport	
À partager	Personnel demandé	402	403	Bicyclettes	
À vendre ou à louer	201	202	203	Camping	
Chalets à louer	204	205	206	Chasse et pêche	
Chambres à louer	207	208	209	Music et accessoires	
Condominiums à vendre	210	211	212	Ordinateurs et jeux	
Condominiums à louer	213	214	215	Photos et vidéos	
Logements à louer	216	217	218	Piscines et acc.	
Maisons à vendre	219	220	221	Roulottes à vendre	
Maisons mobiles à vendre	222	223	224	Roulottes à louer	
Chalets à louer	225	226	227	Vacances / voyages	
VEHICULES	MARCHANDISES	ET SERVICES	AVIS	ACTIVITÉS DIVERSES	
Terrains à vendre	301	302	303	Activités diverses	
Abris d'auto	304	305	306	Agences de rencontres	
Autos à vendre	307	308	309	À vendre ou à échanger	
Autos à louer	310	311	312	Ameublement	
Bateaux à vendre	313	314	315	Animaux	
Camions à vendre	316	317	318		
Camions 4x4	319	320	321		

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

HEURES D'AFFAIRES
8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INTERNET GRATUIT

Placez une petite annonce dans Progrès-Dimanche ou Le Quotidien et elle paraîtra sur le site Internet le même jour

www.lequotidien.com

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTION L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN
10 mots ou moins

1 jour.....	7,35 \$
2 jours.....	8,90 \$
3 jours.....	10,45 \$
4 jours.....	12,00 \$
5 jours.....	13,55 \$
6 jours.....	15,10 \$

PROGRÈS-DIMANCHE
10 mots ou moins
9,45 \$

Mots additionnels:
0,42 \$ mot/par semaine

OPTIONS:
Lettrage majuscules
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 \$ par semaine/par option

AVEC PHOTO:
6,50 \$ par parution

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.
Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.



100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

A SACRIFIER! Immeuble commercial à vendre ou local à louer, à Jonquière, meilleure section de rue St-Dominique (2446-Sporama), rez-de-chaussée et sous-sol, total 4,000 pieds libres. Plus: 7 logements résidentiels (2e et 3e étages), tous loués. Tout offre raisonnable considérée. Tél.:545-6695, 673-1050.

A VENDRE ou à louer: bâtisse commerciale, parc Industriel à Jonquière, très bien situé, 30X60X12' de haut. Chauffé au gaz naturel, entrée 600 volts. Tél:bureau:542-6507, résidence 542-0396.

BATISSE commerciale à vendre, centre-ville Chicoutimi, 2 logements. CHICOUTIMI-NORD, bloc 5 logements, trois 2/1/2, deux 4/1/2. Tél.:543-5653, 543-3608, demander Gilbert Côté.

JONQUIÈRE et Chicoutimi, bien situées, entièrement loué, bonne rentabilité. Inf.:548-7102.

LA-BAIE: 312-316 Joseph-Gagné, sud, sur route 381. Entrepôts, bureaux, garage: 4,000 pieds carrés. Terrain: 10,000 pieds carrés. Tél:544-8451.

103 Bureaux à louer

2 ESPACES à bureaux à louer, sis au 211 Jacques-Cartier Est, Chicoutimi. Un au 1er étage: 289 pi.ca., 350\$/mois, un au sous-sol, hors-terre: 396 pi.ca. 450\$/mois négociable. Disponible immédiatement. Tél.:690-6168.

CHICOUTIMI, Racine, 2,000 pieds carrés, en tout ou en partie. Tél.:418)682-8282.

104 Commerces à vendre

COMMERCE de meubles usagés, 70 Racine Est, Chicoutimi. Tél.:542-0428, 699-4822.

MOTEL ou bachelor, 16 unités (4 modules), près à installer sur votre terrain. Tél.:699-4852.

RIVIERE-ÉTERNITÉ, restaurant-bar, 388 Principale, ameublement compris. Prix réduit. Tél.:272-2572.

SALON de COIFFURE, clientèle établie, bien situé, centre-ville Jonquière, 3 chaises, prix à discuter. Tél.:548-1802(après 18h00).

STATION d'essence avec dépanneur-restaurant, bien située. Tél.:548-0019, 548-7102.

105 Commerces à louer

FACILITE de restauration, bar, salles de réception, fast-food et salle à manger, événement. Amélioration locale et équipement inclus. Pour opérateur expérimenté seulement. Domaine récréo-touristique. Location immédiate, possibilité chiffres d'affaires \$150,000 et plus. G.Hincq ou R.Rousseau, 514-595-5808.

106 Entrepôt à louer

CHICOUTIMI: 856 rue St-Paul, 600 pieds carrés, chauffé, sous-sol, 150\$/mois. Libre immédiatement. Tél:690-1148.

107 Fermes

EQUIPEMENTS AGRICOLES
Tracteur diesel Ford 4600, 1978. Souffleur Pronovost P860. Râteau New Holland 256. Fausseuse-conditionneuse New Holland 489. Presse New Holland 276, et divers autres équipements. Tél.:418)673-3126, (418)542-5437.

FÉRMETTE à l'Ascension: 200 acres, maison, grange, étable. Prix réduit 45,000\$. A qui la chance? Tél.:347-5052, paget: 669-6632, Lionel Bouchard. Accès Plus, courtier.

109 Locaux à louer

A VOIR! Centre-ville, local commercial, environ 1,500 pi.ca. immeuble rénové à neuf, 750\$/mois. Tél.:693-9490, 693-6602.

CHICOUTIMI, (voisin Club Price), locaux industriels et commerciaux à louer: de 1,000 pi.ca. à 12,000 pi.ca.. Cour ou stationnement 100,000 pi.ca. Tél.:543-9063, 690-3399.

CHICOUTIMI, 1173 boul. St-Paul, local commercial, 1000 pieds carrés. Tél.:696-1416, Christian Tremblay.

CHICOUTIMI, 162, Bossé, local commercial, 22'x28', rez-de-chaussée et sous-sol, 380\$/mois. Tél.:549-9907 (jour) 696-2773 (soir).

CHICOUTIMI-NORD, deux locaux commerciaux, 800 pi.ca. et 1,600 pi.ca. au 2194 Roussel. Tél.:673-4164.

CHICOUTIMI-NORD, Place Roussel, pour commerce ou service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire:690-9590, 549-9200.

CHICOUTIMI: 2147 Boul. Talbot, local commercial 1,000 pieds carrés, ou plus, chauffé, éclairé, 1,100\$/mois. Tél.:545-0070.

LOCAL commercial, 307 Labrecque, 15X15, prix très abordable. Tél:543-3942, 543-5291.

LOCAL commercial: disponibilité de 7,200 pi.ca. ou moins, 2ème étage avec services, bâtisse neuve située parc industriel Arvida. Pour informations: 418-548-1184.

LOCAUX de 3,200 pi.ca. d'espace commercial et 2,400 pi.ca. d'espace à bureaux. Tél:699-2222, 1-800-361-9519.

PLACE CARTIER
CHICOUTIMI, 330, Jacques-Cartier, 800 à 1200 pi.ca. environ, très bien situé. Prix abordable. Libre. Tél.:549-9343.

PLACE DE LA BAIE: local de 600 pieds carrés, situé au 3411 Boul. de la Grande-Baie sud, libre 1er juillet. Tél.:544-4784.

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI, 1238 Cyrille-Vaillancourt, près université, 5.1/2, stationnement double. Tél:545-6824

RECHERCHE CO-LOCATAIRE, pour partager maison dans quartier tranquille, Arvida. Tél.:548-8499, 541-9002 (paget).

RECHERCHE colocataire, non fumeuse, étudiante de préférence pour partager logement à Montréal. Tél:258-3279.

203 Chalet à vendre

2 CHALETS, Réserve faunique des Laurentides, habitables à l'année, chasse, pêche, moto-neige, etc. Tél.:540-2788, 695-3588.

A 25 MINUTES de Chicoutimi, rénové, habitable à l'année, Lac Sébastien. Tél.:672-6296.

CHALET maison, exceptionnel, surplombant lac Sébastien. Toit cathédrale, meublé, bain remous, aspirateur central, boiseries, foyer, garage. Tél.:545-9290.

DESBIENS: Villa des Erables, 30.5'X20.25', bord de l'eau, accès au Lac-St-Jean, grand terrain avec garage 18X24'. Tél:345-2463.

LAC BOIVIN. Zec Martin-Valin, chalet 24x28, grand solarium à part, tout équipé, clé en main. \$32,000. Tél.:693-5087.

LAC BOUCHETTE, 18x32, meublé, électricité, poêle combustion lente, eau courante. Terrain 100x300, 10,000 \$. Tél.:547-5394.

203 Chalet à vendre

LAC LAMOTHE 16x20, construction récente et de qualité, endroit de villégiature, 10,900 \$. Tél.:693-4931, 541-8295.

LATERRIÈRE, bord du Lac des Mouches, chasse et pêche, entièrement meublé. Tél.:549-0370, 544-4140.

MAISON-CHALET, bord Lac Otis, Saint-Félix-D'Otis. Prix spécial. Tél.:543-8390, 549-7154.

NOTRE-DAME-DU-ROSAIRE, bord de l'eau, 24x36, électricité, eau courante, pour sports d'hiver et d'été. Tél.:672-2811, 672-1103.

PARC des Laurentides: Rivière Cyriac, chasse et pêche, 24x27, 3 chambres, relatif à neuf intérieur, extérieur. Tél.:547-0144.

ST-GEDEON: 117 Plage St-Joseph, semi-meublé, air climatisé, 14,000 \$. Tél.:450)448-9475.

ST-HONORE: lac Larivière, 20X24', isolé, fosse septique réglementaire, 2 chambres, 23,500\$. Financement possible par propriétaire. Tél:547-5222

ZEC Chauvin, camp 16x16x16, emplacement privilégié pour truite mouchetée, chasse perdrix et original. Succession. Tél.: 693-8853.

ZEC MARTIN-VALIN, 36x20, chasse et pêche, équipement propane, \$34,500. Tél.:1-418-628-6179.

ZEC Onatchiway: 24X24', 2 étages, 3 chambres, bord du lac. Tél:543-1122.

ZEC Onatchiway: 38ième kilomètre, idéal chasse, pêche, meublé, remise, A voir. Tél:697-1371.

ZEC Onatchiway: Lac Poivre, isolé pour l'hiver, construction 2 ans, fosse septique béton, terrain sablé 100X100', chemin de descente jusqu'au lac et belle plage de sable, prix abordable. Tél:549-7733.

204 Chalet à louer

35 minutes de Chicoutimi, Lac Brochet, vue magnifique, une chambre, équipé, pédalo. Tél.:673-7397.

ANSE ST-JEAN: 2 chambres, tout équipé, ou à vendre 23,000 \$. Tél.:544-3963, 544-4288.

BORD Lac St-Jean, Roberval, libres immédiatement, journée, semaine. Tél.:275-0084, 276-1208 heures repas.

DELISLE: Rang St-Michel, plage privée, grand terrain, vue exceptionnelle, secteur tranquille, 5 minutes de Dam-en-Terre. Disponible 21 juin au 18 juillet. Tél:668-5876, paget:480-6731.

LAC KÉNOGAMI, Casouia, très tranquille, pour la saison ou au mois de préférence. Tél.:695-5029

LAC KÉNOGAMI: face Ranch des Erables, grand chalet 3 chambres, petit chalet 1 chambre. Tél:695-7535, 542-6203.

LAC LÉON, 25 minutes de Chicoutimi, 3 chambres, électricité, etc.. libre du 27 juin au 8 août. 300\$/semaine. Tél.:543-3722, 690-1976.

PARC DES MONTS-VALIN
Au cœur des monts Valin
Chalets en location, embarcation incluse
pêche ou villégiature
truite mouchetée indigène
entre 18\$ et 24\$/personne par nuit,
Information et réservation
674-1200

POINTE-DE-CHAMBORD: face à l'île, libre immédiatement. Tél.:342-6901.

SPÉCIAL JUIN et AOUT
ST-GÉDEON: face à la plage, grande galerie, poêle barbecue. Libre immédiatement. Tél.:674-1305.

ST-GEDEON, Rang des Îles, 2 chambres, équipé. Libre. Tél.:345-2783, 662-5339.

QUOTIDIEN
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

205 Chambres à louer

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanité, accès laveuse, sècheuse, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, neuve, près centre-d'achat et université, très tranquille, entrée et buanderie indépendante, non-fumeur(se), à voir. Tél.:690-7096.

CHICOUTIMI, près centre-ville, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, câble, 200\$/mois. Tél.:543-9081.

CHICOUTIMI, quasi appartement, câble, téléphone, laveuse, sècheuse, non-fumeur(euse). 60\$/semaine. Tél.:690-3400.

CHICOUTIMI-NORD, chambre et pension, câble, \$280/mois, nourri, logé. Tél.:549-0668.

CHICOUTIMI-NORD: près services, chambres, câble foumi, laveuse, sècheuse, cuisinière, entrée indépendante, (2) livres 1er juillet, 200\$/240\$/mois. Tél.:690-1848.

CHICOUTIMI: 610 Chemin St-Thomas, très près UOAC. Réservez dès maintenant pour septembre 1999. Tél.:693-0204, 544-9705 (extension 714).

CHICOUTIMI: Arrière Polyclinique et Place Saguenay, cuisine commune, buanderie gratuite. Tél.:693-8754, 591-3977.

CHICOUTIMI: non fumeur, comme un 2/1/2, électro ménagers inclus. Tél.:549-7728.

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 170\$/mois à 240\$/mois. Téléphone, câble. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: studios avec câble et téléphone fournis. Tél:698-4698.

JONQUIÈRE, entre Cégep et P.E.Prix, cuisine, laveuse, sècheuse, \$250/mois. Tél.:695-7535, 542-6203.

JONQUIÈRE: face cégep, 3 chambres meublées, idéal étudiants(es), cuisine, micro-ondes, salon, câble, laveuse, sècheuse, 200\$/mois. Tél.:693-5096, 695-8659.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383.

ALMA: 899 Robert-Jean, libre immédiatement, 26X42', semi-luxueux, 2e étage, double balcon (4X12' avant, 5X12' arrière), à aire ouverte, semi-cathédrale, bain thérapeutique, stationnement double. 79,500\$. Tél.:418)435-6659, 480-2444.

207 Condominiums à louer

A LOUER: Chicoutimi: 4.1/2 tout meublé, tout équipé, au mois, tél:693-4242.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 1950 des Roitelets, 550\$/mois, libre 1er juillet, tél:545-1099

CHICOUTIMI: rue des Roitelets, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, lave-vaisselle fourni, piscine, gymnase, etc.. 625\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:480-1753, 543-0584.

208 Logements à louer

1 MOIS GRATUIT
ARVIDA: grands 5.1/2, 4.1/2, près des services, chauffés, éclairés, eau chaude fournie, balcon, porte patio, entrée contrôlée. Tél.:548-4448.

1 MOIS GRATUIT
BOULEVARD Saguenay: entre Chicoutimi et Arvida, beau 4.1/2 1er étage. Aussi petit 4.1/2 repeint à neuf, libres immédiatement. Tél.:548-1735.

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 545-0647, 1-800-394-3383, UN MOIS GRATUIT.

1.1/2, Chicoutimi, meublé chauffé, centre-ville: 698-0976, 4.1/2, nouveau prix, quartier St-Paul. Tél: 693-6078.

2.1/2, 3.1/2, CHICOUTIMI, - libres fin juin; rez-de-chaussée, moderne, fenêtres neuves. Tél.:674-1305.

208 Logements à louer

2.1/2, 4.1/2, Angoulême, Chicoutimi, meublés si désiré. Tél.:543-9520.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2
PLACE POLYVALENTE
CHICOUTIMI-NORD: chauffés, eau chaude fournie, porte patio, grandes chambres, entrée contrôlée. DISPONIBLES immédiatement. Grand 5.1/2 rez-de-chaussée, repeint, \$475/mois. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, POUR JUIN, JUILLET. Tél.:549-9343.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, La-Baie, plancher bois. A voir absolument!!! Tél.:591-0953, 696-0288.

3.1/2, CHICOUTIMI:

APPARTEMENTS LE GITE 3.1/2. (meublés ou non) chauffés, éclairés, situés environ 1000 piards arrière Place du Royaume. Libres immédiatement. 1318 des Rotondelets, Chicoutimi. Tél.:693-8508, 696-2933.

ARVIDA, grand 2.1/2, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-7773

ARVIDA, 1744 Neilson, 5.1/2 chauffé, libre 1er août. 500\$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

ARVIDA, 4.1/2 chauffé, idéal retraité ou personnes âgées, dans bloc 6 logements, face Marché Sorrenson, libre immédiatement. Tél.:548-6872.

ARVIDA, 4.1/2, libre 1er juillet, près des services, 320\$/mois. Tél.:545-2355, 698-6054, cellulaire:541-0483.

ARVIDA: 1744 Neilson, 3.1/2, meublé, chauffé, 315\$/mois, libre 1er août. Tél.:540-4825, 693-6065.

ARVIDA: 21/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libres 1er juillet, 1 mois gratuit. Tél.:548-8643.

ARVIDA: 2671, Roberval, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, 350\$/mois. Tél.:696-3288, 693-0529.

ARVIDA: bas de maison, vaste 3.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, entrée laveuse, sècheuse, stationnement, libre 1er juillet. 400\$/mois. Tél.:548-4477, 549-4401 Claude.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements, libre 1er septembre seulement. Grand 4.1/2, près des services. Tél.:693-9075, télé-avertisseur 541-3628.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

CANTON-TREMBLAY: 240 Boudreault, 4.1/2, maison seule, personne sérieuse seulement. Tél.:543-4592.

CHICOUTIMI (Rivière-du-Moulin): 16 d'Anjou, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, 395\$/mois. Tél.:698-1643.

CHICOUTIMI 4.1/2, à voir absolument, très grand, insonorisation maximum, coin tranquille. Libre 1er juillet. Tél.:543-4361, cellulaire: 591-0985.

CHICOUTIMI arrière Polyclinique, et Place Royaume 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 290\$/mois. Tél.:591-3977, 693-8754.

CHICOUTIMI, 1.1/2, 3.1/2, meublés, non meublés, chauffés, éclairés, près Université, Cégep. (Possibilité de louer au mois pour la période estivale). Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 102 Price, grand 5.1/2, plancher bois franc, chauffé, libre 1er juillet, \$540/mois. Tél.:543-4940.

CHICOUTIMI, 1423-B McNicoll, 3/12, chauffé, éclairé, semi-meublé, demi-sous-sol. 360\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:543-5091.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC, Cégep. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, près université, hôpital, cégep, libres immédiatement. 335\$/mois, 385\$/mois. Tél.:545-4598, 690-4024.

CHICOUTIMI, 3.1/2 chauffé, éclairé, arrière Place Royaume. Libre 1er juillet. \$385. Tél.:549-5685, 690-9070.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, université, libre 1er juillet. Tél.:548-6097.

CHICOUTIMI, 3.1/2, 429 Champs-Élysées, près centre-d'achat, chauffé, éclairé, semi-meublé. Tél.:698-1067, 693-0248 (répondeur), 543-5457.

CHICOUTIMI, 3.1/2, entrée laveuse sècheuse, semi-meublé, 340\$/mois. Tél.:545-3094.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, chauffé, éclairé, près cégep et hôpital, libre 1er juillet, 375\$/mois. Tél.:678-2496.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, eau chaude, repeint, près centre-d'achat, libre immédiatement. Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, près Université, 205 Champs-Élysées, \$395. Tél.:693-0176.

CHICOUTIMI, 4.1/2, à voir, propre, insonorisation supérieure, entrée contrôlée. Arrière Place Royaume. Tél.:696-1175.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 5.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.:690-5308.

CHICOUTIMI, 4.1/2, Côte-Réserve, non chauffé, non éclairé, stationnement. \$400. Tél.:549-7947.

CHICOUTIMI, 455 Massenet, 3.1/2, chauffé, éclairé, \$365/mois. Près centres d'achats. Tél.:545-1884.

CHICOUTIMI, 5.1/2 chauffé 2 chambres, salle à manger, remise, quartier tranquille et recherché. Tél.:540-6384 (après 18h).

CHICOUTIMI, 5.1/2 chauffé, eau chaude fournie, 2 chambres, très bien situé, libre 1er juillet. Tél.:543-3685.

CHICOUTIMI, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, demi sous-sol, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-0876.

CHICOUTIMI, 5.1/2, près centres d'achats. \$500 non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:698-8689.

CHICOUTIMI, 533 Racine, 1.1/2, chauffé, éclairé, meublé, vue sur Saguenay, libre immédiatement. Aussi 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Tél.:693-1984.

CHICOUTIMI, 635 rue St-Paul, 4.1/2, tres propre, libre 1er juillet ou août. 295\$/mois. Tél.:549-0420, 696-1779.

CHICOUTIMI, 987 rue St-Paul, 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 400\$/mois. Tél.:543-8605, 543-5834.

CHICOUTIMI, beau 4.1/2 arrière Place Royaume, entrée contrôlée, immeuble en béton, balcon. Très propre. Stationnement. Libre immédiatement. Tél.:696-9575.

CHICOUTIMI, boul. Université, 4.1/2 cuisine superbe, céramique, bain tourbillon, vue panoramique. 430\$/mois. Tél.:693-0608, 591-0680 (cellulaire).

CHICOUTIMI, centre-ville, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, 350\$/mois, libres juillet. Tél.:696-7834, 674-1243.

CHICOUTIMI, centre-ville: LOFT à louer: 83, Racine Est, à proximité des services. Rénové à neuf, planchers de bois franc, 400\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:543-3357 heures d'affaires.

CHICOUTIMI, coquet 3.1/2, porte jardin, coin tranquille. \$380 chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:693-0529.

CHICOUTIMI, grand 3.1/2, très propre, demi sous-sol, semi-meublé, chauffé, éclairé, près centre d'achat, libre 1er juillet. Tél.:543-9185, 549-4922.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, 428 Hôtel-Dieu, libre 1er juillet. Tél.:696-1793, 545-9214, 542-1611.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, frais peint 2ième étage, 450\$/mois. 3.1/2 meublé, décoré avec goût, laveuse sècheuse, 335\$/mois, non chauffé, non éclairé, Tél.:542-9153,693-2046 (cellulaire).

CHICOUTIMI, jumelé 5.1/2, 2 chambres, 746 de Gascogne, 1er juillet. \$545. Tél.:672-4438.

CHICOUTIMI, "Le 750 Georges-Vanier" luxueux 4.1/2, style condo, entrée contrôlée, insonorisation supérieure, plancher de béton, près des centres commerciaux. A partir de 495\$/mois. Libre juillet. Tél.: 545-2142 (Marie).

CHICOUTIMI, quartier St-Paul, 4.1/2 récent, libre 1er juillet, normalement 475\$/mois, laissé bail 1 an 425\$/mois, bail 2 ans 415\$/mois. Tél.:698-2117.

CHICOUTIMI, Rivière-du-Moulin: 2.1/2, chauffé, meublé, entrée indépendante, libre immédiatement, 295\$/mois. Tél.:549-0776.

CHICOUTIMI, RUE BÉGIN, 5.1/2, 1ER JUILLET. CHAUFFÉS, PEINTURE ET RÉPARATIONS FAITES AVANT L'ENTRÉE DU LOCATAIRE. Tél.:543-6055, 549-6288.

CHICOUTIMI, rue des Lys, entre Chicoutimi et la Baie, 3.1/2, chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, 340\$/mois, libre 1er juillet, appels sérieux seulement. Tél.:545-3798.

CHICOUTIMI, rue D'Youville, grand 4.1/2 chauffé, avec sous-sol, \$500/mois, libre 1er juillet. Tél.:698-0162.

CHICOUTIMI, rue Rimbaud, 7.1/2, style condo, insonorisé, grande remise extérieure, déneigé. Tél.:693-1977

CHICOUTIMI, rue Ste-Anne 4.1/2, chauffé, non éclairé 425\$/mois. Tél.:543-0170, 673-4424.

CHICOUTIMI, très beau 4.1/2, 446, Ste-Anne, \$410 chauffé. Tél.:543-4929 laissez message.

CHICOUTIMI,arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380\$/mois. BOULEVARD UNIVERSITÉ: 4.1/2 (425\$), 3.1/2 (350\$), chauffés, éclairés, meublés, idéal étudiant(e). Tél.:540-4716, 543-8717.

CHICOUTIMI-NORD, (Ste-Claire) 4.1/2 chauffé, eau chaude fournie, demi sous-sol, 360\$/mois. LOCAL:ESPACE d'entreposage à louer, idéal pour ameublement (meubles, électro-ménagers). Tél.:543-4272 (bur.), 545-8311 (rés).

CHICOUTIMI-NORD, 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 5.1/2 près services, 265\$/mois, 340\$/mois, 460\$/mois. Tél.:545-1042.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 370\$/mois libre 1er juillet. Tél.:543-7866, 693-5213.

CHICOUTIMI-NORD, 2.1/2, neuf, situé au 1273 Roussel, idéal pour personne seule, 280\$/mois. Tél.:543-8485

CHICOUTIMI-NORD, 3.1/2 non chauffé, non éclairé, entrées laveuse sècheuse, entrée indépendante. Tél.:696-1663.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, aire ouverte, moderne, chauffé, près des services. Tél.:696-0059.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, près centre-ville, très bien situé. Tél.:543-5653, 543-3608.

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, demi sous-sol, dans bloc 8 logements, 495\$/mois, chauffé, éclairé, peinture et couvre-plancher refait. Tél.:690-0206 (soir), 543-4598 (jour).

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, refait à neuf, endroit tranquille, 440\$/mois eau chaude fournie, près des services. Tél.:545-0226, 541-4861 (page).

CHICOUTIMI-NORD, Prix réduit. 3.1/2, 4.1/2, tranquillité vue sur la ville. Tél.:698-4093.

CHICOUTIMI-NORD: 118, St-Ephrem, grand 4.1/2, propre, à voir, 350 \$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:543-6004.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, arrière centre d'achats, 400\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:673-6417.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, au 1999 Tadoussac, moderne, patio, remise, stationnement. 435\$/mois. Tél.:545-8669.

CHICOUTIMI-NORD: 41/2, 2719 Roussel, haut de maison, 350\$/mois, non chauffé, propre, libre. Tél.:696-1656, 549-5818.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, avec patio, toiles incluses, libre 1er juillet ou août, 475\$/mois. Tél.:549-7234.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, très propres, près des églises et écoles, secteur St-Luc. Tél.:548-4793.

CHICOUTIMI-NORD: boulevard Tadoussac (St-Luc), 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé. Tél.:673-7927.

CHICOUTIMI-NORD: grand 5.1/2, près école Charles-Gravel, très propre, libre 1er juillet. Tél.:672-2837.

CHICOUTIMI-NORD: Ste-Genève, 2.1/2, meublé, chauffé, éclairé, sous-sol, 275\$/mois, libre 1er juillet, 1 mois gratuit. Tél.:693-3308.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, meublés, buanderie, libres 1er juillet, 1er août. Tél.:545-3332.

CHICOUTIMI: 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Beaux secteurs. A voir. Tél.:540-1754.

CHICOUTIMI: 2.1/2, meublé, bien situé, libre 1er juillet. Tél.:549-5693, 690-2679.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 56 Joffre; 4.1/2, 1631 Des Grands-Ducs, près des centres d'achats. Tél.:678-2960.

CHICOUTIMI: 3.1/2, grandes pièces, stationnement, meublé, chauffé, éclairé, près université et centres d'achats, libre immédiatement, 390\$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, 230\$/mois, (pas stationnement), libre 1er juillet. Tél.:549-7663.

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:674-2571.

CHICOUTIMI: 3.1/2, proximité cégep et centre-ville, semi-meublé. Tél.:543-3813.

CHICOUTIMI: 325 Malraux, 41/2 plancher béton, propre, 450\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Aussi 314-316 Malraux, 440\$/mois. Libres 1er juillet. Tél.: 696-1817, 678-2385.

CHICOUTIMI: 4.1/2 non chauffé, non éclairé, secteur Polyclinique, \$475, libre 1er juillet. Tél.:678-2194.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, libre immédiatement, 450\$/mois. Tél.:545-3183, 544-7479, page:591-5805.

CHICOUTIMI: 4.1/2, demi sous-sol, eau chaude fournie, 380\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet ou avant. Tél.:545-8096.

CHICOUTIMI: 4.1/2, moderne, entrée indépendante, très bien situé, libre 1er juillet. Tél.:696-5115, 690-2054

CHICOUTIMI: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, stationnement déneigé, 380\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:696-1464.

CHICOUTIMI: 4.1/2, quartier des Oiseaux, 485\$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:696-3368.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 4.1/2, près Université et rue St-Paul, grands, propres, frais peint, libres juillet. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI: 5.1/2, chauffé, éclairé, entièrement décoré, situé près hôpital, cégep, université, 650\$/mois, libre 1er août. Tél.:690-1877

CHICOUTIMI: 5.1/2, secteur Côte Réserve, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-5997.

CHICOUTIMI: 641, St-Paul, 3.1/2, 350\$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: 768 Huard, 4.1/2, chauffé, 425\$/mois. Chicoutimi: 768 Huard, 5.1/2, chauffé, 2 balcons, 450\$/mois. Libres 1er août. Tél.:548-7739.

CHICOUTIMI: Au centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 34-B, Bossé Ouest, avec stationnement, 330\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:543-5156.

CHICOUTIMI: beaux logements clairs, 2.1/2, 3.1/2 et 4.1/2, chauffés, éclairés, meublés ou semi-meublés, près centres d'achats, cégep, université, entrée laveuse, sècheuse; 305\$ à 465\$. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: centre-ville, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 375\$/mois. Tél.:693-9490, 693-6602.

CHICOUTIMI: centre-ville, très grand 3.1/2, au 336 Jacques-Cartier Est. Bon état, bel environnement, bien situé, endroit tranquille, 470\$/mois, non chauffé, non éclairé, disponible 1er juillet. Tél.:545-6052, cellulaire:591-0211, Marc-André.

CHICOUTIMI: Côte de la Réserve, petit 4.1/2, 275\$/mois, libre. Tél.:547-8809.

CHICOUTIMI: Domaine des Écorceurs (Place Péribonka), grand 4.1/2, 5.1/2, entrée lave-vaisselle encastré, eau chaude fournie, plancher béton, repeint à neuf, entrée contrôlée, service conciergerie 24h. Pour visiter, Roland Gilbert, 130 Place des Écorceurs app. 202. Aussi, 4.1/2, 70, St-Luc. Tél.:(418)549-7923, 696-8355 radio-chasseur.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2, près de la Cathédrale et l'hôpital, chauffé, éclairé, à prix raisonnable. Tél.:549-3980.

CHICOUTIMI: grand 4.1/2, très ensoleillé, près Centres d'achat, université, cégep, libre immédiatement. Idéal couple retraité ou personne seule. Très propre. Tél.:549-8822.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, endroit tranquille, libre 1er juillet. Tél.:693-5855.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, 4.1/2, genre loft, situés dans coopérative, non chauffés, non éclairés, libres immédiatement. Tél.:690-3818, 690-8890.

CHICOUTIMI: grand logement 4.1/2, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, libre 31 juillet, 425\$/mois. Tél.:678-9160.

CHICOUTIMI: près Ciné-Parc, grand 3.1/2, demi sous-sol, meublé ou non avec laveuse sècheuse, libre 1er juillet. Tél.:543-2074.

CHICOUTIMI: route 170, 2.1/2, genre garçonnière, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. Tél.:693-8768.

CHICOUTIMI: rue Alma, face Université, 3.1/2, libres immédiatement, semi-meublés, chauffés, éclairés, 380\$/mois. Tél.:678-2685, 678-2498, 696-3341.

CHICOUTIMI: rue Bécarré, 3.1/2, meublé, chauffé, libre 1er juillet, 295\$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI: rue Bossé, 3.1/2, possibilité meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:690-6308, 549-5149.

CHICOUTIMI: rue Jean-Langevin, 5.1/2, rez-de-chaussée, couvre-planchers neufs, très propre, non chauffé, non éclairé, 395\$/mois. Tél.:543-1095.

CHICOUTIMI: rue Racine, grand 5.1/2, plancher fini bois, 3 balcons, stationnement, chauffé, 500\$/mois. Tél.:693-9287.

CHICOUTIMI: secteur Rivière-du-Moulin, 4.1/2 meublés ou semi-meublés, prix compétitifs. Tél.:541-5118, 544-6313.

CHICOUTIMI: secteur Rivière-du-Moulin, grand 4.1/2, adapté pour personnes handicapées, idéal pour personnes âgées, endroit très tranquille, 435\$/mois. Tél.:545-6450, 549-1167.

CHICOUTIMI: sous-sol, 5.1/2, chauffé, eau chaude fournie, 500\$/mois. Libre 1er juillet. Tél.:696-2658.

CHICOUTIMI, près Université, cégep, 3.1/2, meublé ou semi-meublé, eau chaude fournie, repeint à neuf, libre 1er juillet. Tél.:674-2385, 696-7155 (pagette).

JONQUIERE 3.1/2, Carré Davis secteur Arvida, 300\$/mois non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:548-4092 (jour), 548-4126 (soir).

JONQUIERE, 3.1/2, moderne, meublé. 4.1/2, moderne, non meublé. Tél.:695-0545.

JONQUIERE, 3818 St-Pierre, 4.1/2 rénové, \$375 non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:693-8634, pagette: 696-6324.

JONQUIERE, 4.1/2 neuf, 3685 St-Léandre, 440\$/mois, insonorisation supérieure, non chauffé, non éclairé. Libre immédiatement. Tél.:547-8511, page:591-5713.

JONQUIERE, 4.1/2, 3767 St-Daniel, non chauffé, non éclairé, 365\$/mois, libre immédiatement. Tél.:547-8913

JONQUIERE, quartier des Peintres, 3.1/2 meublé, 1er plancher, moderne, porte patio, personne sérieuse seulement. Libre. \$390 chauffé, éclairé. Tél.:699-0113, pagette: 541-2016.

JONQUIERE, sous-location, 3.1/2 près Cégep, non meublé, libre 1er juillet. Juillet gratuit. Tél.:679-9932.

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, 2ième étage, libre 1er juillet. 400\$/mois. Tél.:695-2691, 672-1109

JONQUIERE: 4.1/2, chauffé, éclairé, très près centre-ville, 475\$/mois, libre. Tél.:542-0070.

JONQUIERE: 4.1/2, demi sous-sol, grandes fenêtres, 450\$/mois chauffé, éclairé, tél.:542-1689.

JONQUIERE: près Cégep, 4.1/2, idéal pour 2 étudiants(ess), non meublé, libre 1er juillet, 385\$/mois. Tél.:542-3904

JONQUIERE: près Cégep, 2.1/2 semi-meublé, chauffé, éclairé, 325\$/mois au rez-de-chaussée, libre. Tél.:547-4317, 542-5717, 542-5531.

JONQUIERE: refait à neuf, quartier des Peintres, 4.1/2, 375\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:672-2276, 693-6930.

JONQUIERE: secteur St-Georges, construction neuve, 4.1/2, libres 1er octobre, tél.:547-1285, Michel Monn.

JONQUIERE: près cégep, 3825, St-Félix, 3.1/2, meublé, laveuse, sècheuse, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:542-9793.

JONQUIERE secteur Kénogami, centre-ville, 4.1/2, repeint, chauffé, libre 1er juillet, 420\$/mois. Tél.:542-5293, 542-4217.

JONQUIERE, 2.1/2, côté de maison, non chauffé, non éclairé, 300\$/mois. Tél.:548-5706, 696-7154.

JONQUIERE, 3.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, 4042 boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE, 3701-A, boul. du Royaume, 3.1/2, non chauffé, non éclairé, semi-meublé, demi sous-sol, libre 1er juillet, 300\$/mois. Tél.:547-1

209 Maisons à vendre

ARVIDA: St-Philippe, propriété (36'x46'), 5 chambres, entièrement rénovée, magnifique terrain aménagé (43,000 pieds carrés), sans voisin arrière. 139,500\$ négociable. Tél.:695-5042, 548-7751.

ARVIDA: 1875 Nielson, plancher bois, fenêtres Arcon. Jean Mailoux, La Capitale, 542-8587.

ARVIDA: 1980 Davis, maison en rangée, 2 étages, 2 chambres. Tél.:548-6697.

ARVIDA: 2170 Cormier, unifamiliale, 9 pièces, garage, 86,000 \$. Tél.:548-8682.

BÉGIN, construction 1983, extérieur brique, 3 chambres, plancher bois franc, sous-sol semi-fini, grand patio ciment avec espace de rangement, terrain 100x150, grand garage, hangar à bois. Tél.:672-4811(soir).

CANTON-TREMBLAY: 3 chambres, aire ouverte, grand terrain, site enchanteur. Tél.:545-3350.

CHICOUTIMI, quartier St-Joachim, grande maison (42'x46'), rénovée, 2 paliers, 4 chambres haut, grand terrain, garage. (agent s'abstenir). Tél.:698-1376

CHICOUTIMI, rue Molière, 3 chambres, combustion lente, échangeur d'air, piscine, Gazebo, 78,500\$. Tél.:693-9396.

CHICOUTIMI: 460 Émile-Grouard, résidence familiale avec petit local commercial. À liquider: reprise bancaire. Informations, Régis Morin 678-3017, La Capitale.

CHICOUTIMI: maison de ville, 3 étages finis, foyer, bois franc, garage, luxueux. 1091 Père Champagnat. Tél.:696-1817.

CHICOUTIMI: quartier Murdoch: très grande, intérieur super moderne, avec ou sans revenue. Tél.:548-5164.



FALARDEAU: lac Sébastien, 4 chambres, 2 salles d'eau, 2 étages, grand terrain, remise extérieure poêle à bois, 115,000\$. Tél.:673-3577 Linda.

JONQUIERE: 2301 des Coudriers, jumelé neuf 7 pièces, clef en main, tél.:547-1285, Michel Morin.

JONQUIERE: 3555 du Roi-Georges, maison 10 chambres, grand salon, foyer, garage au sous-sol, 190,000\$. Roland Tremblay, image 2000, 548-5164.

JONQUIERE: OCCASION EXCEPTIONNELLE, magnifique propriété, 10 chambres à coucher, plusieurs possibilités: gîte, maison pour personnes âgées, maison d'accueil, près Rivière-aux-Sables. Possibilité financement par le propriétaire. TEL:Paget696-6342

JONQUIÈRE PRIX RÉDUIT, TRANSFERT 3164, des Sorbiers, près centre données-fiscales, 3 chambres rez-de-chaussée, foyer clôturé, sortie indépendante sous-sol, sous évaluation. Lise Côté, Lise, Bélanger, La Capitale, 543-5511.

LA BAIE, 1283, des Érables, sans voisin arrière, 9 pièces, 2 salles de bain, garage, 79 900 \$. Tél.:544-5245.

LATERRIÈRE, construction 1986, 4105-07-09 Rang St-Rock, maison à revenus (\$1,000/mois). \$85,000. Tél.:678-9977, 543-5189.

MAISON bord du Saguenay, 11/2 étage, rénovée partiellement, combustion lente, 68,500\$. Tél.:674-1354, 543-8520.

MÉTABETCHOUAN, une chambre à coucher, grand terrain avec garage détaché, près du lac, idéal pour chalet. Tél.0-450-474-0702 frais virés.

ST-AMBROISE, 468 Arthur-Asselin, construction neuve, 5 chambres. Tél.:672-6263.

ST-AMBROISE, maison à revenus, idéal pour propriétaire habitant. Info:672-4161, 690-8607(paget)

ST-CHARLES: 100, rue Bouchard, superbe vue sur le Saguenay, 49,900\$ négociable. Tél.:542-2427, 542-8452.

STE-ROSE-DU-NORD: 240 du Quai, 2 étages + sous-sol fini cède, chauffage mazout et électricité, très grand terrain village 100X300 paysager, 75,000\$ négociable. tél:675-2592.

210 Maisons à louer

A VOIR: Chicoutimi, duplex, 3 chambres, qualité supérieure, endroit très tranquille, près tous les services. Tél.:545-0698, 541-0077.

AU PARADIS pour couple, 4,1/2 neuf, bord Lac Kérogami, Laterrière, 700\$/mois. Tél.696-4818.

CHICOUTIMI, 890 des Défileurs, semi-détaché, 3 chambres, 600\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:678-2496.

CHICOUTIMI, quartier tranquille, 5 chambres, plancher bois franc, libre 1er juillet. 775\$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-0816.

CHICOUTIMI-NORD, 2 chambres, planchers bois franc, décoration impeccable, rien à faire. Tél.:549-8125

CHICOUTIMI-NORD, 625, St-Gérard, 5 1/2, non chauffé, non éclairé, 600\$/mois, libre 1er juillet. Tél.:545-0920.

CHICOUTIMI-NORD, duplex, 4,1/2, sur 2 étages, 410\$/mois, non chauffé, non éclairé, grand terrain et stationnement. Tél.:696-7343.

CHICOUTIMI: jumelé, 2 chambres, 2 salles de bain, bain tourbillon, foyer, remise, 650\$/mois. Libre. Références demandées. Soir:698-2069, jour:696-4500 #6722.

LAC KÉROGAMI: maison de prestige à la campagne, 850\$/mois, Tél:542-0249 jour, 695-3457 soir.

211 Maisons mobiles à vendre

MAISONS mobiles différentes grandeurs, neuves et usagées, acceptées SCHL, 5% comptant, neuves à compter de 375\$/mois terrain inclus à La Baie. Tél:543-8470.

PLACE DES COPAINS, 14X64, intérieur refait, terrain 65X100, prix à discuter. Tél.696-4320, 545-3530.

ST-FÉLICIEN: pour déménager, 14X64', 1976, 20,000\$ négociable. Tél.:679-5834, 671-1557 après 20h00 et fin de semaine.

VALIN, 14X65, 3 chambres, remise, 33,000\$. Tél.549-7693 soir après 17.30h.

213 Terrains à vendre

2 TERRAINS: (entrée Parc Laurentides), un de 150,000 pi.ca., l'autre de 270,000 pi.ca., 15,000 \$/chacun, pour chalet seulement. MAISON: Hébertville-Station, directement du propriétaire, 2 étages, garage neuf, possibilité louer. Balance d'inventaire, comprenant: vieux outils, équipement boucherie, vaisselle, etc., appelez heure souper. Tél.:418-343-3045.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

ALMA, 2 terrains à vendre, 61'x106', situé rue de la Garonne, quartier résidentiel tranquille, rue asphaltée, prix en bas de l'évaluation municipale. Tél.:547-6804.

CHICOUTIMI: Les plus beaux et plus grands terrains, 8,600 pieds carrés à 12,400 pieds carrés. Domaine du Roy, rue des Explorateurs et des Gouverneurs. Rabais jusqu'à 30% sous l'évaluation municipale finissant 16-07-99. Tél.:549-9200, 690-9590.

GRAND TERRAIN de 22,000 pieds carrés situé sur la rive nord de la Rivière aux Aulnais, à Saint-Ambroise, avec vue sur Saguenay au centre d'un développement domiciliaire avec service d'électricité et d'acqueduc. Tél.:698-4378.

LA BAIE, 4303 chemin St-Joseph (info au 4333), 29,871 pi.ca. Magnifique paysage champêtre. Tél.:697-1645

À LA-BAIE, terrains pour maisons mobiles, différentes grandeurs. Tél.:543-8470.

MAGNIFIQUE terrain, 100x200, bordure rivière, 8 minutes de Jonquière, service électricité, aqueduc. Informations: 542-5015.

PIT MORGAN: Terrain hors zec, prêt à construire, installation septique conforme, tél.:695-7494, 693-3231.

TERRAINS au Costa-Rica, 30 minutes de l'océan Pacifique, pour plantation et villégiature/très bon prix. Tél.:699-7069.

TERRAINS boisés Rive de la Grande-Décharge, St-Coeur-de-Marie minimum 1 acre, à partir de 15 000 \$. Tél.:347-3714, 673-4573.

300 VÉHICULES Autos à vendre

1992 BMW-325-IC, convertible, automatique, climatiseur. Avec 2 toits. Tél.696-1774.

1992 GEO METRO LSI, convertible, garantie 12 mois. Autos G.Leroux Inc. 696-1774.

1993 MX3 Precidia, manuelle, 5 vitesses, noire, aileron arrière, garantie. Tél.:696-1774.

1995 NEON, automatique, 51,000 kilomètres, garantie 12 mois, spécial 7,450\$. Auto G. Leroux, 696-1774.

ABC CRÉDIT Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule? NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Comptant minimum requis. Plusieurs modèles disponibles. Tél.:693-8567.

ACHETONS AUTOS, CAMIONS, métaux pour récupération. Payons comptant. Tél. 542-6938 Métaux Savard

ACHETONS voitures en état de marche 100\$ à 2,000\$. Tél.:(418)693-8567.

ACURA Intégra 1989, 160,000 kilomètres, peinture neuve, 4 pneus d'hiver à clous sur jantes, démarreur à distance, 2,900\$. Tél.:543-3468, paget:698-8509.

ACURA Intégra 1994, 4 portes, 5 vitesses, aileron, 143,000 kilomètres, vitres électriques, air climatisé, mécanique A1. Ultra propre. A voir! Aubaine: \$8,900. Tél.:591-0016, 591-8826.

AUTOMOBILES BÉDARD INC. 693-8567

1985 TOYOTA Cressida, automatique, tout équipée, bas kilométrage, très propre.

1989 GMC, S-15, 4X4, automatique, king cab, très propre.

1990 FORD Thunderbird, 97,000 kilomètres seulement, automatique, 2 portes, V6, propre.

1991 FORD MUSTANG automatique, 2 portes, 4 cylindres, propre.

1992 PONTIAC SUNBIRD, automatique, 4 portes, air climatisé, super propre.

1993 SUZUKI Swift GS, noir, manuelle, super propre.

1994 CHRYSLER Intrepid, V6, 3.3 litres, très propre.

1995 CHRYSLER Intrepid, tout équipée, seulement 100,000 kilomètres, propre.

1995 TOYOTA CAMRY LE, automatique, 4 cylindres, extra extra propre, comme neuve.

1997 VOLKSWAGEN Jetta GT, manuelle, (essence), tout équipée, comme neuve, balance garantie.

CADILLAC FLEETWOOD 1986, tout équipée, très bon état, prix à discuter. Tél.:272-2330.

CAMARO Z-28, 1984, 350, mécanique A-1, peinture neuve. A voir, 2,795\$. Pontiac 6000, 1988, 2.8, excellente condition, 1,995\$. G. Bouchard Autos tél.:545-9537

CAVALIER 1989, manuelle, excellent état, bas kilométrage, 2,600\$ négociable. tél.:543-9472.

CAVALIER Z24 1990, manuelle, 3,995\$. Auto-Cam, 542-0093, 540-1332.

302 Autos à vendre

CHEVROLET Bel Air, 1962, 2 portes, "hartop" beau projet à finir, restaurée à 60%. Faites une offre, doit vendre absolument. tél:540-4095.

CHEVROLET Cavalier 1992, bleu, moteur reconditionné 10,000 kilomètres, 4 portes, 4,000\$. Tél.:548-7207

CHEVROLET Nova 1987, 4 portes, automatique, propre, 148,000 kilomètres, 750\$. Tél.:549-6041

CHRYSLER DYNASTY 1988, 110,000 kilomètres, jamais sortie l'hiver, excellente condition, prix à discuter. Tél.:549-7199.

DÉCAPOTABLE antique, Chevrolet Caprice, 1974, bleue royal, automatique, refait à neuf, mécanique vérifiée pour route, idéale pour 25e anniversaire mariage, 3,500 \$. Tél.:418-748-4594.

DEMANDE à acheter autos ou camions usagés en bon ou mauvais état. Tél.549-6041.

FORD LTD 1985, très bonne condition, 302 pouces.cubes, 600\$. Tél.:696-2388, 698-9704.

FOX 1988, familiale, bleue, 66,000 kilomètres, bon état, 900\$. Tél.:690-5422.

GRAND AM 1995, 2 portes, avec garantie, spécial: 7,950 \$. Auto G. Leroux. 696-1774.

GRAND PRIX SE 1992, équipement complet, bas millage, prix à discuter. A qui la chance? Tél.:693-6649.

HONDA Accord LX 1998, automatique, tout équipée, C.D., aileron, vert. \$21,700. Tél.:697-9009.

HONDA Civic SI 1991, manuelle, 3 portes, toit ouvrant électrique, excellent état. Tél.:697-0186.

HONDA Civic SI, 1990, excellente condition, 3,600\$. Tél.:547-1373, 540-5313.

JETTA 1989, 4 portes, automatique, excellente condition, 2,800\$ négociable. Tél.:696-1169.

LADA Samara 1993, super propre, prix spécial. Tél.:693-9043, 693-7734.

MAZDA MX6, Mystère, LS, 1994, 51,000 kilomètres, rouge, automatique, 13,500\$ négociable. Tél.:693-0274.

MAZDA Protégé 1997, manuelle, très propre, prix à discuter. Garantie. Cellulaire:591-0752.

MERCEDES BENZ 400 E, 1992, garantie, état neuf. Tél.:696-1774.

MERCURY Mystic 1996, automatique, climatiseur, garantie. Autos G.Leroux 696-1774.

MERCURY Topaz 1990, automatique, 4 portes, blanc, 120,000 kilomètres, très propre, \$2,800 négociable. Tél.:543-3933.

NISSAN Maxima SE 1995, impeccable, occasion unique. Tél.:544-8135

PONTIAC GRAND PRIX 1992, 118,000 kilomètres, 6,500 \$. Tél.:547-7512, 547-4972.

PONTIAC TRANS AM 1995, t-top, 74,000 kilomètres, rouge, laser, cuir, pneus neufs. Tél.:548-4980.

SATURN 1997, manuelle, conducteur féminin, 42,000 kilomètres, baïance garantie, prix à discuter. Tél.:544-5320.

STRATUS 1995, automatique, climatiseur, garantie 12 mois. Tél.:696-1774.

SUZUKI Swift 1992, 1.6 litres, 16 valves, 4 portes, manuelle, 101,000 kilomètres, excellente condition, prix à discuter. Tél.:549-7199.

TOYOTA CAMRY 1998, 4 portes, 55,000 kilomètres, comme neuve, garantie de Toyota, couleur or, 19,800\$. Tél.:672-4308. Gériette Auto.

TOYOTA Corolla LE, 1990, manuelle, très propre, aubaine, 3,500\$. Tél.:542-1484.

VOLKSWAGEN Golf 1991, diesel, 4 portes, \$2,500 non négociable. Pagette:690-5435, 695-5533.

VOLKSWAGEN Jetta GL Turbo, 1997, bleu foncé, manuelle, 57,000 kilomètres, garantie transférable 2 ans, excellente condition. Tél:662-3524.

VOLKSWAGEN Jetta Trophy, Edition Spécial, 1989, 174,000 kilomètres, 16 valves, 3,800\$. Tél.:547-1404, 696-6476.

VOLVO 850, GLT, 1993, 100,000 kilomètres, tout équipée, excellente condition, 14,995\$ + TPS et TVQ. Tél.:545-6450.

LE QUOTIDIEN LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'EST GRATUIT!

Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également publiées tous les jours SANS FRAIS ADDITIONNELS sur notre site Internet. Vous pouvez facilement les retrouver en cliquant sur «petites annonces» au bas de notre page d'accueil.

www.lequotidien.com

304 Bateaux à vendre

BATEAU Cascade 19.5' avec moteur Mercruiser 485 185 HP, excellente condition. Faites une offre. Tél.:547-0938, pagette: 696-6232.

BATEAU DE pêche, 16' (Bass Boat), fibre de verre, avec moteur Yamaha 40HP, 8,300 \$. Chaloupe fibre de verre, 14', double-fond, 1,595 \$. Tél.:543-4561 Nordest Marine.

BATEAU GLASTON 16 pieds, peinture neuve, intérieur refait à neuf, 1,200 \$ négociable. Tél.:677-2264, 545-0735.

BATEAU voile, Mirage, 27.5pi., 1989, tout équipé, très bonne condition. Tél.:275-4856.

QUOTIDIEN Un monde accessible... Internet www.lequotidien.com



304 Bateaux à vendre

BIJOU REGAL COMMODORE 24', (hors tout), avec remorque, bien équipé, (435 heures), toutes les toiles sont neuves (Sunbrella) pour la cabine et le campeur (full). Tél.:(418)696-5000, 1-888-909-5555.



CANOT 12' de type Zodiac, de marque Pyrana, rouge, comme neuf, bon prix. Tél.:695-3694, cellulaire: 668-9777.

CANOT pneumatique, 11' long, parfaite condition, plancher bois, support pour moteur, idéal pour pêche, 400\$. Tél.:545-0073, 541-2646.

CANOTS et chaloupes, toutes grandeurs. Particuliers. Bas prix. Tél.:690-5371.

CHALOUPES fibre de verre, double fond, 14'6", toit et remorque, avec moteur Johnson 40 forces. Petit mixeur avec moteur. Tracteur Craftman 12 forces. Bon prix, à voir. Tél.:542-2625

JET Boat, Challenger 1997, 110hp, toit bimini, remorque, toile de rangement, ski nautique, 12,500\$. Tél.:547-4121

LARSON 27' 1989, cruiser, aft-cabine, mercruiser 5.7 litres, 2 chambres. Prêt à naviguer. Bateau de bonne qualité. Huges:662-5075 laissez message.

PEDALO de marque Pélican, bonne condition, 400\$. Tél.:676-2215.

PHAZAR 22.5', Doral, moteur 4.54 magnum, tout équipé. Tél.:549-5229, 349-3371

PONTON 20', moteur 4 temps «Yamaha» 15 forces, 2 ans d'utilisation, 4,500\$ négociable. Tél.:542-8272.

REMORQUES à bateau galvanisés. Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres. Livraison. Remorques Germain inc. Ancienne Lorette, Québec. Tél.:(418) 871-3590.

SUNRAY open deck 16', moteur 3 litres, toile rapide, toit campeur, skis nautiques, 2 gilets sauvetages, radio AM-FM stéréo Pioneer, etc. 8,000\$. Tél.:696-8886.

VOILIER CL16 (foc et grand'voile) et remorque, très bon état. Tél.:548-6860.02521656

VOILIER Paceship 24', 1974, dériveur avec remorque pour route, moteur Honda 7.5HP. VHF, 3 voiles, sonar, tirant d'eau 36", 8,500\$. Tél.:276-7832, cell:(418)679-6490.

305 Camions à vendre

1988 Ford F-150, super-cab, 6 cylindres, manuelle, boîte fibre de verre. Tél.:696-1774.

1993, CHEVY VAN 3/4 tonne, avec garantie. Auto G. Leroux Tél.:696-1774

CHEVROLET 1952, antiquité, moteur 10,000 kilomètres, pas en état de marche. Tél.:545-2483.

CHEVROLET S-10, 1986, king-cab, V-6 automatique, spécial 1.950\$. Autos G. Leroux inc. Tél.:696-1774.

CUBE FORD 1989, boîte 14' réfrigérée, 80,000 kilomètres, bon état. Heures d'affaires: 696-0222, 545-2092 (soir).

DODGE 1951, 3/4 tonne, peinture neuve, rouge, mécanique A-1, manuelle 4 vitesses, 6 cylindres, 25,673 milles, cotation: 7,100\$ avec évaluation technique, accepterais toute offre raisonnable ou échangeerais pour Ponton même valeur. Tél.:544-3902, 544-3001.

FORD CUBE 1991, diesel, 7.3 litres, boîte 14', excellente condition, 9,000 \$. Tél.:543-5629, 693-6027.

FORD E-350 1994, Cut Away, bleu marin, moteur Cumming Diesel 7,3 litres, capacité charge 1,5 tonne, volume chargement 767 pieds cubes, boîte fermée 15,5X7,5X6,5 pieds, 91,000 kilomètres. Parfaite condition, prix à discuter. Pour informations: Chlorophylle H.tech, Marc Fournier, 549-7512.

FORD F-150 1985, 125,000 kilomètres, 6 cylindres, 4 vitesses, excellente condition, 3,000\$ négociable. Tél.:343-3797

GMC S-15 1988, avec boîte, 1,900\$ négociable. Tél.:678-2195.

GMC Sierra 1995, 2X4, climatiseur, un cab 1/2, boîte courte, 77,000 kilomètres, garantie 100,000 kilomètres, vente rapide. Tél.:673-3982.

PICK-UP F-150, 1987, mécanique excellente condition. 1 seul propriétaire. Tél.:672-1616.

306 Camions 4 X 4

1992, 1989, SIDEKICK, convertible, 4X4, garantie. Tél.696-1774 Autos G.Leroux. Inc.

CHEROKEE LAREDO 1988, 4x4, V-6, 4 litres, 200,000 kilomètres. Tél.:662-7622.

CHEVROLET 1998 1500 V6 vortec 4x4, différentiel auto-bloquant, air climatisé, radio-cassette, 28,500 kilomètres. \$22,000. Tél.:545-4263, 540-5462.

JIMMY SLT 1994, 4x4, très propre, prix négociable. Tél.:693-9200, 543-1435.

MAZDA B2600 king cab 1988, \$3,495. SUZUKI Sidekick 1989, manuelle, \$3,495. Auto-Cam, 542-0093, 540-1332.

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR MOTORISÉ, Flair 1991, 26', 52,000 kilomètres, Ford 460 injection, capteur d'énergie solaire, non-fumeur, excellente condition. Tél.:343-3405, 662-4685, 549-0556.

</

314 Pièces et accessoires

1000 ET MOINS \$. ACHETONS AUTOS ET CAMIONS, POUR PIÈCES, PAYONS COMPANT. SANS FRAIS DE REMORQUAGE. VENTE DE PIÈCES D'AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. GILBERT AUTOS INC. 543-8361.

4 PNEUS 16.5, 33", avec roues chromées 8". Tél.:344-1183.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696-1036.

MULTI-PNEUS

Pneus usagés, toutes grandeurs, 12, 13, 14, 15, 16, pouces. Prix jamais égalés, à partir de 100\$ pour 4 pneus. Aussi achat de pneus usagés, posés, balancés, 15\$ pour 4 pneus. Multi Pneus E.B. enr. 549-4518.

315 Remorques à vendre

REMORQUE 4X8, neuve, idéale pour petite voiture, 500 \$. Tél.:544-5608.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à gazon White, avec sac de ramassage, excellent état, très peu servi. Valeur \$3,000 et plus, laissé \$1,100. Tél.:698-1941 après 18h00.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

PETITE famille recherche gardienne d'enfants du lundi au vendredi pour 2 écoliers et un bébé. Travail au domicile de l'employeur à partir du 20 septembre. Expérience et reçus demandés. Tél.:693-1475.

402 Personnel demandé

BARMAID(man) demandé(e) avec expérience. Tél.:543-5653.

CAISSIER(E) avec expérience, travail régulier, 38 heures/semaine. Se présenter avec votre C.V. au 1916 Talbot, Chicoutimi.

CENTRE BEAUTÉ COIFFURE BARRETTE Coiffeur(ses), esthéticienne avec clientèle demandés(es). Tél.:693-3336.

CHERCHE représentante pour vêtements d'enfants haute gamme. Ventes par démonstrations maisons. Contactez l'Atelier Bamboo Tél.:534-2126(450) 672-3259.

COIFFEUR(EUSE)S demandé(e)s, pour location de chaise. Demander Marie-Eve 549-3512.

CUEILLEURS(euses) de fraises demandés(es) à l'île d'Orléans, 16 ans et plus. Tél.:418-847-1017 (soir).

PERSONNE d'expérience, non fumeuse, pour garder enfants (4 et 6 ans), près école Félix-Antoine Savard, 5 jours/semaine. Tél.:695-0267 (après 18h00).

PERSONNEL "gai" demandé pour bar gai. Tél.:695-5162, 547-6766.

RECHERCHE personnes pour travail à temps partiel, 15\$ à 20\$ l'heure. Tél.:696-4386, 693-7585 pagette.

RECHERCHE personne travaillant en entretien sanitaire, temps partiel. Tél.:548-3681.

SERVEUSES(eurs) avec expérience. Cuisinier(ère), aide-cuisinier(ère). Apporter votre C.V. 249 des Saguenéens. Tél.:545-7011.

URGENT!

CUEILLEURS(euses) de fraises demandés(es), à l'île d'Orléans. Téléphone et fax:418-829-3731.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVÉS primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545-2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

FINANCEMENT de comptes à recevoir par entreprise, d'inventaires, de REER, problèmes financiers de 500\$ à un million. Règlement de dossier TPS TVQ. Tél.:591-3181.

PROBLÈMES FINANCIERS de \$500 à \$250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.D.A. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

MAISON pour personnes âgées, 9 chambres, idéal pour couple, 3555 Roi-Georges, Jonquières. En opération, vous n'avez qu'à faire progresser. Roland Tremblay, Image 2000: 548-5164.

MULTI MENU

Franchise disponible. Distribution de nourriture sèche pour chien et chat à domicile. Territoire protégé. Bon revenu. Info:418-276-2194.

RECHERCHE coiffeurs(ses) avec clientèle pour partager local tout emmenagé et très bien situé. Pagette:693-7827.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

ATTENTION, Homme avec expérience offre ses services pour rénovation intérieur, extérieur. Agrandissement de maison, patio, fenêtres. Estimation gratuite. Tél.:549-9842, 540-3812(celulaire).

BESOIN D'UN PEINTRE? Votre conjoint n'aime pas la peinture, je peux la faire pour lui. Estimation gratuite. Tél.:541-5118.

BRIQUETAGE, Crepis, nova-brique, pavé imbriqué, murs, mur de soutènement, aménagement paysager. Estimation gratuite. Tél.:549-4846.

FABRICATION armoires de cuisine, mélamine, bois, stratifié, thermo-plastique. Tél.:544-1761.

FAISONS de tout. À bas prix. Estimation Gratuite. Tél.:548-9272.

601 Construction / Rénovation

HOMME 12 ans d'expérience pour armoires, meubles, travaux d'ébénisterie de tout genre. Tél.:695-1561, Roger.

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plâtrage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693-8158.

MINI-EXCAVATION. Drain surface, drain fondation, excavation diverse, fosse sceptique, étanchéité des solages.Tél.:690-5323.

RÉNOVATION de couverture de tout genre, finition de revêtement extérieur, soffite, fascia, clapboard, revêtement métal, portes, fenêtres. Capage de châssis aluminium. Construction maison neuve, garantie A.P.C.H.Q. Estimation gratuite. Tél.:678-9935(soir), pagette: 591-7012.

SURPLUS D'ACTIF

— Pavé uni, bloc de remblais, bloc floralies — Blocs de béton acoustiques et réguliers — Portes fenêtres, portes de garage — Portes patio, de façade, portes jardin

MATÉRIAUX NEUFS ET USAGÉS À PRIX LES ENTREPRISES R. VERVILLE 2718 boul. Ste-Geneviève 549-9999

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél.:545-4582.

BEAU garçon offre ses services pour vous messieurs. Massage de détente. Propreté et discrétion assurées. David. Tél.:690-9366.

BESOIN d'un bon massage, d'une bonne relaxation? Tél.:693-9337.

CENTRE de MASSOTHÉRAPIE PROFESSIONNELLE avec masseuses(eurs), entorse sciatique. Tél.:542-6200.

JONQUIÈRE: Venez découvrir les bienfaits du massage! Information: 695-5520 (afficheur).

MASSAGE de relaxation et détente, de 9h00 à 16h00. Tél.:542-8485.

NOUVEAU à Chicoutimi, duo féminin pour massage. Diplômé. Pour hommes et femmes. 12h00 à 21h00. Tél.:549-3314.

POUR elle et lui, détente et relaxation. Tél.:549-6706.

VENEZ relaxer en toute intimité 9h à 5h. Tél.:698-7171, 591-0939.

604 Offres de services

ABATTAGE D'ARBRES ABATTAGE, émondage et désouchage d'arbres dangereux. Estimation gratuite. Services professionnels. Prix compétitifs. Tél.:542-7241.

COUTURIÈRE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housses, recouvrement de chaises etc. Réparation de vêtements de tous genres. Tél.:698-4378, demandez Martine.

CUBE 12' avec rampe et chauffeur pour déménagement. Prix à discuter. Tél.:547-0628

EMBELLISSEMENT PAYSAGER Pose de pavé, murs de soutènement, mini-excavation, etc...estimation gratuite. Tél.:548-0117, 550-0596, 693-9995 (paget vocal).

EMONDAGE Taille: coupe d'arbres nuisibles ou dangereux (petit ou gros). Estimation gratuite. Assurance. Tél.:672-6569.

EXCAVATION DÉNEIGEMENT ROBIN MORIN ENR. Tout genre d'excavation. Spécialité: Installation de fosses septiques. 549-7606, Robin

GOVERNANTE disponible jour et nuit, pour garder vos enfants pendant vos vacances. Tél.:543-8390.

GROS et petits travaux de plâtrage, peinture. Homme d'expérience. Prix très raisonnable. Estimation gratuite. Tél.:545-7088, 696-5780 Robert.

J'OFFRE mes services pour entretien ménage secteur Rivière-du-Moulin. Tél.:545-0847

MENUSIER d'expérience pour fondations, construction complète de maison, agrandissement, rénovation, etc. Tél.:696-1464.

PEINTRE Peintre 25 ans d'expérience offre ses services pour peinture intérieure et extérieure. Réparation de joints. Estimation gratuite. Travaux garantis à 100%. Demander Nelson 543-2705, 697-1251.

RÉNOVATION intérieure et extérieure de tous genres, toitures et pose de Nova Brique. Estimation gratuite. Tél.:591-6167 (pagette).

SABLAGE ET VERNISSAGE de planchers de bois franc, 14 ans d'expérience. Estimation gratuite. Informations: 549-8125.

SPÉCIALISTE dans l'émondage, l'élagage et l'entretien de terrains, en particulier arbres dangereux, estimation gratuite. Tél.:542-9075, 591-2345 Jimmy.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

2 CHATS, 1 an, très affectueux. Tél.:549-9444.

CHIEN GOLDEN mélangé Labrador, femelle, 1.1/2 an, très très douce, bonne des enfants. Tél.:678-2977.

Soyez enfin libéré Cessez de fumer

703 Ameublement

A BAS PRIX APPAREILS électroménagers R.S. Vente et achat: laveuses, sècheuses, cuisinières, réfrigérateurs, reconditionnés. Vaste choix. Reconditionnement "timer". Réparation à domicile, appels de service, réparation micro-ondes, déshumidificateur et petits appareils électriques. 743, Boul. Barrette, Chicoutimi. Tél.:698-4399.

A qui la chance? Ameublement complet excellente condition aucune offre raisonnable ne sera refusée 94, Jacques-Cartier, Est. (en arrière) Tél. 696-9664

ACHAT ET VENTE ELECTROMENAGERS, reconditionnés, pièces neuves et usagées, Guy Marcotte Service, réparations, 807, rue Chabanel. Tél.:543-3010.

ACHAT Vente, réparations d'appareils électroménagers. Vente de pièces de toute marque. Réparation à domicile. Spécialiste en reconditionnement de minuterie. Appareils électroménagers Chicoutimi. 543-1000.

CUISINIÈRE jaune or, idéale pour chalet, 75\$. Tél.:543-5583.

DIVAN-LIT, 105; cuisinière 30", 125 \$; table et 4 chaises, 25 \$. Idéal pour chalet. À voir! Tél.:542-8656.

LAVEUSE SÈCHEUSE Inglis, commerciale payantes, parfaite condition 450\$. Faut voir. Tél.:690-9689, cellulaire 591-0416.

LAVEUSE sècheuse superposées Maytag, excellente condition, 425\$. Tél.:662-7222, paget:669-6753.

LAVEUSE, sècheuse, blanches, prix à discuter. Tél.:545-2483.

LAVEUSE, sècheuse, cuisinière, réfrigérateur, amende, excellent état. Faites vite. Tél.:696-9723, 543-3540.

LAVEUSES, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, laveuse à torseur, petit frigo, congélateur. Tél.:545-9361, 541-6857.

LES ELECTROMENAGERS du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 \$ l'appel, ouvert jeudi, vendredi jusqu'à 21h00, 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969.

MOBILIER CHAMBRE mélamine blanche, 5 morceaux, 275 \$. Bureau de travail, mélamine blanche, 100\$. Tél.:543-6722.

MOBILIER chambre, mélamine comprenant: tête de lit double, 1 bureau, 1 commode. Tél.:693-1205

MOBILIER cuisine érable, avec vaisselier, 550 \$; 5 chaises tubulaires, 125 \$; 1 chaise tabouret en cuir, 40 \$; lit tubulaire superposé 39", 225 \$; bureau et commode, 70 \$; table pique-nique, 45 \$; chauffeuse kérosène, 75 \$. Tél.:543-5659.

MOBILIER CUISINE, stratifié blanc, 6 chaises, 300 \$. Mobilier chambre moderne, noir, 500 \$. Lit tubulaire superposé, blanc, 54" et 39", avec matelas, 300 \$. Laveuse, sècheuse, Kelvinator, blanches, neuves, 600 \$/ensemble. Informations 549-8125 (répondeur).

MOBILIER de chambre mélamine excellente condition, prix à discuter. Tél.:549-5286.

REFRIGÉRATEUR, cuisinière, jaunes, très propres, 150 \$ pour les deux. Tél.:542-2463.

REFRIGÉRATEUR, cuisinière, laveuse, sècheuse, couleur or moisson, excellente condition, 450 \$ négociable. AUSSI divan 4 places, 1 chaise, style colonial, prix à négocier. Tél.:673-7640 (après 18h00).

SOFA brun 4 places et fauteuil, pour chalet, 150\$. Tél.:344-4698,344-4317

URGENCE REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace, air climatisé. M. Freeze, 7 jours: 695-0380.

704 Animaux

2 POULAINS PAINTHORSE: un de 4 mois, un de 2 ans. Tél.:344-1183.

ABC de l'obéissance canine Enr. pour votre chien, niveau I et II, service à domicile. Tél.:549-0758 Eric.

ACHAT et vente de chevaux et d'équipement. Tél.:344-1183.

ADORABLE Shih-Tzu mâle 3 mois, affectueux, vacciné, vermifugé, 225\$. Tél.:698-4774.

CHEVAL QUARTERHORSE, pour plaisance et "trail", couleur B. Tél.:668-3483

CHEVAL Quarterhorse, 7 ans, guiding, très doux, avec selle, bride, enregistré. \$3,500. En pension à l'écurie Daniel Bédard. Paget:696-8656.

CHIOTS BICHON MALTAIS, pure race, prêts fin juin, vaccinés, vermifugés, 180 \$. Tél.:348-6863 (Odette).

CHIOTS BOSTON TERRIER (minis bull-dog), pure race, âgés de 4 semaines. Tél.:548-2500, 541-3205 (paget)

CHIOTS Labrador noir et blond, pure race, non enregistrés, prêts début juillet. Tél.:662-6489, 672-4667.

CHIOTS SHIH TZU, Yorkshire, aussi mâles pour accouplement. Tél.:545-3082, 481-2685.

COLLEY miniature, mâle, 1 an, propre. Tél.:342-6307.

JUMENT PAINTHORSE, enregistrée, Gymkana. Tél.:344-1183

JUMENT quater horse, 16 ans, 15 mains, pour cavalier expérimenté, 2,000\$ négociable. Cocker américain, mâle, 4.1/2 mois. Tél.:344-1685.

PENSION pour chevaux, 1 place disponible, 130\$/mois. Cheval à louer, 35\$/semaines ou 130\$/mois. Tél.:673-6074.

PENSION pour chevaux, rang Mathias, Arvida. Tél.:548-9465, 548-5112.

REMORQUE DOUBLE à chevaux, 6 pieds largeur x 7 pieds hauteur x 10 pieds de surface. Tél.:344-1183.

705 Antiquités

ANTIQUITÉS, 290 Dequen, jeudi au dimanche, 10h à 17h. Tél.:668-0608.

ATTENTION collectionneurs: buffet antique à vitre avant bombée, début du siècle, prix du marché. Tél.:542-1063

706 Bois de chauffage

BOIS SEC, bouleau, merisier, érable, mélés. 60\$/corde, livré. Bouleau demi-sec, 50\$/corde, livré. Tél.:542-0091

BOULEAU vert ou sec, 16", fendu livré. Tél.:543-5855.

BOULEAU, merisier, érable, vert. Bois sec foyer extérieur, camping. Prix compétitifs. Tél.:549-2466.

BOULEAU, érable, merisier, 16 pouces, livré. Tél.:673-6133.

TREMBLE \$35, épinette rouge \$40, bouleau mélangé avec merisier, \$55. Transport inclus. Aussi bois pour feu d'été. Tél.:543-9716, pagette vocale: 693-9575.

707 Coin du bébé

ARTICLES de bébé: poussette, siège d'auto, chaise haute. Tél.:547-5067, 547-9253.

708 Demandé

ACHETERAIS raquettes à neige. Bois sec de 2 ans. Tél.:547-9065.

MAISON mobile usagée pouvant servir comme chalet. Tél.:548-9797.

RECHERCHE camion léger entre 1990 et 1995, très propre prix raisonnable ou Fourgonnette Arostar 1990 à 1994. Tél.:548-7741, 591-6424 (radio-chasseur).

709 Divers

1 Aspirateur Filter Queen usagé, 499\$, valeur à neuf 1,900\$, garanti 2 ans. Plus de 100 autres modèles à partir de 99\$. Sacs et réparations de toute marque. Aspirateur 2000, 3691, boul. Harvey, Jonquières, face au McDonald. Tél.:542-9451, 1-800-463-9814(sans frais)

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. Tél.:543-0432.

ARMOIRES, meuble, îlot comptoir: en mélamine grise; robinetterie, 10 ans d'usage, 700 \$. Tél.:548-3772.

aspirateur compact Tristar, valeur 2,000\$ laissé 950\$. Plus de 100 aspirateur: Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Kirby. Location de lave-tapis. Réparation immédiate. 3 techniciens. Réparation d'aspirateur central et estimation gratuite. Pièces, sacs, accessoires, toutes marques. Aspiro-Plus, Faubourg Sagamié et Galerie de La Baie. Tél.:548-1767, 697-1058.

ATTENTION, attention, terre jaune prise sur la ferme, très grande qualité, maintenant avec compost et matières organiques. Terre noire, terre glaise pour fosse industriel et commercial. Gravier, concassé, pierre, gazon. Caméra de surveillance état neuf. Tél.:349-8660, 349-2634, 487-0045 cellulaire.

CEDRÉS DE HAIES. Tél.:674-1019, 674-9288.

ENSEMBLE de fenêtres, excellent état, 200 \$. Tél.:545-8274 (après 17h00).

FENÊTRES, idéales pour chalet, prix à discuter. Armoire mélamine. Tél.:549-1010.

FOIN à vendre, première ou deuxième coupe, debout ou récolté, secteur Delisle. Tél.:662-4091.

FOIN debout à vendre. Venez le couper vous-même. Tél.:673-4485.

FONDS de rouleaux de papier journal, 1 \$ l'unité plus taxes. Tél.:545-4474.

LES SPÉCIALISTES

Aménagement paysager

Ébénisterie

Entreretien et Aménagement Paysager Payart
TONTÉ DE GAZON FERTILISATION
690-6906
421748

TEINTURES PRÉSERVATIVES POUR LE BOIS HYDROFUGE
INTÉRIEUR / EXTÉRIEUR
2638, Route 170, Latraverse (Québec) GOV 1K0
Tél.: (418) 678-2641 • FAX: (418) 678-9033
417944

709 Divers

FOUR ENCASTRE avec plaque, marque General Electric, 125 \$. Tondeuse électrique, 85 \$. Panneaux d'armoires de cuisine, mélamine blanche, 100 \$. Tél.:549-7234.

FOURNAISE électrique modèle HAF-320D, 240 Volts, maximum de courant 85 ampères, 500\$. Tél.:547-5394.

FOYER décoratif au bois, \$100. GARDE en verre trempé, longueur 8', \$50. TOILES verticales porte patio \$30. Parc d'enfant \$50. Bicyclette fille, \$20. Jouets assortis pour enfants, \$25. Tél.:549-9330.

GENERATRICE Coleman 2,800 watts, état de neuf, \$450 ferme. Echangerai contre chaloupe aluminium 14'. Recherche Terrajet. Tél.:549-6872.

GLISSOIR et piscine 18'x33', 7 ans, Prix à discuter. Tél.:693-1110, 543-2214.

GRANGE à vendre pour démolition. Prix à discuter. Tél.:544-1323.

MOTEUR tondeuse Braewstraton 8 forces; remorque. Tél.:662-9690, 690-4137.

PETITS appareils électriques usagés, état neuf, idéal pour camping, chambre étudiant, bar, bureau, bateau: Frigo, 2 pieds.cubes, 110 volts, 2 pieds.cubes 110 et 12 volts, 5 pieds.cubes. Micro-ondes 6 pieds.cubes. T.V. 14". T.V. VCR, 14". Prix négociables. Tél.:542-2307, 591-7624 paget.

SCIERIE mobile portative Canadien Board Master 30-20-20HLTH. Tél.:674-9223, laisser message.

SOFA et causeuse, vieux rose 250\$/l'ensemble, laveuse, sècheuse Kenmore 275\$/deux, mini-laveuse 80\$, excellente condition. Tél.:548-3925 répondeur.

TABLE de boucher. Anciens bidons à lait. Cloche en laiton, 2 brouettes. Outillages. Tél.:547-9065.

TERRE NOIRE à rocaille ainsi que terre jaune, livrée si désiré, Tél.:543-8513 laissez message.

TERRE noire, terre jaune, poussière de pierre, garnotte, sable fin. Livraison en petite quantité si désiré. Tél.:543-9716, pagette vocale: 693-9575.

TONDEUSES COMMERCIALES: 1 Honda, 2 John Deere, servi 3 saisons, valeur 1,200\$/chacune, prix 400\$/l'unité. Tél.:545-3206.

VENTE de bacs roulants neufs ou usagés. Pour informations: Tél.:543-4514.

LE QUOTIDIEN
LES PETITES ANNONCES SUR INTERNET C'EST GRATUIT!
Toutes les petites annonces publiées dans Le Quotidien sont également

712 Esotérisme

AVENIR, cartomancie, numérologie, lithomancie, magie blanche. Tél.:690-2310.

La Chiromancie, Science de la Main, part du fait que la main est l'imprimante de l'âme. Les lignes et signes changent dans la main reflétant tout changement pouvant survenir dans l'évolution de l'Être dans son entièreté (monde physique, social, mental/spirituel). ESTELLE PARADIS vous invite. du 19 au 23 juin. Contactez Adèle 693-0538.

713 Marché aux puces

MARCHÉ AUX PUCES, RANG ST-PIERRE
Hache-viande Hobart 2 forces, poêles, réfrigérateurs, laveuses, sècheuses, bureaux secrétaire, classeurs latéraux 3 tiroirs, comptoirs 4' et 8', tablettes, étagères, lits superposés. Camion cube Ford diesel 1987. Bancs de comptoir 24", évier de coiffeuse. Tél.:545-1705.

714 Matériaux de construction

MATÉRIAUX ÉCONOMIQUE GAUDREULT (Récupermat)
Planche à clôture traitée 1/2"x4"x72" 35c, 2"x4"x92 1/2" et 93 1/4" \$1,35, panneaux de masonite décoratifs \$2,29 à \$3,49, toilettes réservoir 1,6 litres, \$69,95, etc. etc. Beaucoup d'autres articles à prix de liquidation avant déménagement. Tél.:696-2036

TÔLE ÉCONOMIQUE en spécial. Matériaux Économiques Gaudreault. Tél.:696-2036

715 Poêle à bois

ANCIEN Poêle à bois, (cuisinière) Bélanger blanc, foyer pré-fabriqués. Tél.:545-2483.

FOYER au bois, avec cheminée, 700 \$ négociable. Tél.:544-6139.

POELE à bois Bélanger de marque Excellent antique, chromé et couleur saumon. 1,200\$. Tél.:545-4753.

716 Réceptions

CLUB social Parc de la Colline, salle de réception, capacité 200 personnes. Tél.:543-1602, 690-1252.

SALLE de réception à Jonquières pour tout genre de réception. Tél.:695-5162, 547-6766.

719 Ventes de garage

MAGA vente de garage et antiquités: Bureaux, lave-main, armoire et vaisselles. Céline Potvin 3366, Rang St-Paul, Chicoutimi. Samedi et dimanche à partir de 09h00.

VENTE de garage: 756 Malraux, Chicoutimi, samedi 19 juin de 08h00 à 16h00.

800 SPORTS / LOISIRS**801 Articles de sports**

APPAREIL de conditionnement physique, Weider, valeur 700\$ laissé 350\$. Tél.:548-2473, 693-0515.

804 Chasse et pêche

CAMP chasse et pêche, 50e parallèle, avion seulement, 12X16, lampes et poêles au propane, bon territoire pour original et truites mouchetées, 8,000\$, acheteurs sérieux seulement. Tél.:548-2104.

ZEC la Boiteuse, chasse et pêche, chalet 22x28, \$20,000 négociable. Tél.:672-6563.

805 Musique et accessoires

BASSE électrique Samick, état neuf, étui compris. \$300. Tél.:549-0871.

DISCO MEGASON avec animation, magiage et party de tout genre. Eclairage. 1200 R.M.S. Roger: 547-0628.

PIANO ANTIQUE De Craig (1905), banc, bonne condition, 1,500 \$. Tél.:548-8682.

806 Ordinateurs et jeux

ACHAT, vente, réparation d'ordinateurs, pièces neuves et usagées. Ordinateurs Saguenay: 673-1847.

808 Piscine et accessoires

CHAUFFE-PISCINE MAXTEMP-36, capacité de 55,000 BTU, vérification faite par un frigoriste, condition A-1, valeur 2,200 \$, en vente 800 \$. Tél.:542-2009.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 24 pieds, 4 ans d'usage, toile neuve, 1,500 \$. Tél.:542-7063

PISCINE 27 pieds, avec accessoire, excellente condition. Cause: jeunes enfants. 800\$ négociable. Tél.:678-2196, paget: 698-9920.

PISCINE hors-terre 15x30, tout aluminium, filtre plus pompe, neufs, démontée sans toile. Tél.:543-0551

PISCINE hors-terre, 27', 3 ans d'usage, 100% résine, 1,500\$. Tél.:272-2509, 272-2550(Pierrette)

809 Roulettes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR ELEGANCE 1997, 32 pieds, extension, neuve, très luxueuse, valeur 30,000 \$ plus taxes, vente 25,000 \$. Tél.:275-2768 jour, 251-8117 soir M. Lafrenière.

ROULOTTE 17', 6 places, refait à neuf, bon prix. Tél.:480-3206

ROULOTTE BELLEVUE 1976, 20 pieds, 2 essieux, 6 places, bonne condition, 1,950 \$. Tél.:547-6469.

ROULOTTE BONAIR 39', 1997, avec 4 annexes, située lac Joly, St-Honoré, valeur 32,000\$. Faites une offre. Tél.:668-9516, 545-7663.

ROULOTTE Dauphine 1979, 25', installé sur camping, 7,500\$. Tél.:547-0422, 591-5836 paget.

ROULOTTE VALBAR 29', 1975, très propre, avec remise et patio neuf. Installée au Lac Joly, terrain #41. Tél.:673-3636.

TENTE-ROULOTTE BonAir 1994, 6 places, très très propre, 4 700 \$ négociable. Tél.:481-2348, 669-7970.

810 Roulettes et tentes-roulottes à louer

CAMPING Jonquières, accomode 7 personnes, entièrement équipée, libre immédiatement. Tél.:548-8471

ROULOTTE Appalache 17', 6 places, à la semaine. Tél.:699-7707.

900 AVIS**901 Activités diverses**

L'ÉROTICA
Pour couple libéré. Party et clair de lune. Rendez-vous samedi le 19 juin et party de la St-Jean le 23 juin. S.V.P. réservez. Tél.:695-3056.

902 Agences de rencontre

BANQUE DU BONHEUR. Agence de rencontre CUPIDON. Hommes, femmes, couples, personnes de toutes tendances. Rencontres gratuites aux dames. Tél.:699-5077.

L'ENTRE GENS
Agence de rencontre professionnelle avec soirée organisée. Hâtez-vous de venir vous inscrire. Première activité prévue: souper spectacle en croisière. Informations:418-693-0298.

903 Messages personnels

ABORDABLE
douce, sensuelle détente inoubliable, appelle Sara 698-3999

QUALITÉ Janny à votre service en tout temps, peu importe l'endroit. Tél.:591-8641.

RECHERCHE femmes ou filles, entre 25 et 35 ans, pour travailler comme masseuse. On donne la formation. Tél.:542-6200.

DANS sa chaudière tanière, la loue vous reçoit. Tél.:543-6620.

JULIEN vous invite 24h. Discretion assurée.(Fêtes et showers). Tél.:543-9005.

PETIT prix et gros service. Reçoit et se déplace. Annie. Tél.:696-0469.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

903 Messages personnels

PUSSY CAT
Réalisez enfin vos fantasmes. Partout au Lac-St-Jean, discrétion garantie. Reçoit, se déplace. 480-3657 — Engageons

BELLES BOHÉMIENNES
et
DÉESSES de L'AMOUR

reçoivent et se déplacent
Lève tôt: 8 h a.m.

ACCOMPAGNEMENT:
souper, soirée, party
Plus belles filles en ville
698-1630

JARRETELLE
très jolies demoiselles de compagnie se déplacent seulement
540-5352

NOUVEAU A ALMA: cherchons hôtesse pour nouvelles rubriques. Discretion assurée. Tél.:695-8538.

AUDIOTEL conversation érotique, toutes fantasmes, aussi domination. Visa, Master-Card, American-Express. Tél.:1-(514)353-2835.

VOUS voulez être satisfaits à 100%, moments magiques et douceur garantie. Tél.:695-5600. (8h00 à minuit.)

A BEAUTE PLUS
Spécial du mois ???
693-5143 (24 hrs) Engageons

ACHETER

Vous cherchez quelque chose de particulier...

LES PETITES ANNONCES

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN
310776

AVIS DE DISSOLUTION
Prenez avis que la compagnie 9001-4309 Québec inc., ayant son siège social au 2455, rue Cantin, Jonquières G7X 8S7 demandera à l'inspecteur général des institutions financières, la permission de se dissoudre.
Adam Lapointe
Président
422776

Malgré les avertissements Beaucoup de Kosovars retournent au pays

PRISTINA (AP) - Le flot des réfugiés rentrant au Kosovo grossit chaque jour un peu plus. Malgré les avertissements des organisations humanitaires et de l'OTAN, des milliers de Kosovars en provenance d'Albanie et Macédoine ont à nouveau passé la frontière mercredi pour regagner leur province.

Mardi déjà plus de 10 000 réfugiés étaient revenus au Kosovo. Un nombre encore plus grand était attendu au cours de la journée de mercredi. « Une fois que ce genre de choses prend de l'ampleur, il y a un effet boule de neige et on ne peut plus l'arrêter », note Judith Kumin, porte-parole du Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR).

Par le poste-frontière de Morina, entre l'Albanie et la province serbe, des milliers de réfugiés sont entrés mercredi au Kosovo, créant des files de plusieurs kilomètres de voitures, tracteurs, cars et camionnettes, actionnant leurs klaxons et faisant le signe de la victoire. Et ce, malgré les mises en garde des organisations humanitaires qui leur répètent que la province n'est toujours pas sûre, qu'ils ne sont pas certains de trouver de quoi manger et que le risque des mines n'est pas totalement écarté.

Dans un mouvement inverse, les routes quittant le Kosovo par le nord étaient encombrées de véhicules serbes: des soldats yougoslaves contraints de partir en vertu de l'accord de paix, mais aussi des civils serbes préférant fuir par crainte de représailles de la part de la population d'origine albanaise.

Selon le plan de retrait prévu par les accords, les forces yougoslaves devaient avoir quitté mardi

à minuit la partie du Kosovo s'étendant de Pristina à la frontière sud. Cette première étape a été à peu près respectée mais l'OTAN a accordé mercredi 24 heures supplémentaires aux soldats yougoslaves pris dans les embouteillages pour se retirer de ce secteur.

Pour sa part, l'agence officielle yougoslave Tanjug affirme que, mercredi, toutes les unités de l'armée yougoslave avaient quitté Pristina, chef-lieu de la province, et que des soldats de la KFOR, la force multinationale, avaient même aidé une partie des 50 derniers véhicules à quitter la ville.

Selon les estimations de l'OTAN, sur les 41 000 membres des forces serbes et yougoslaves présents au Kosovo durant les frappes alliées, 26 000 -soit près des deux tiers- ont déjà quitté la province, emportant avec eux 110 chars, 210 véhicules blindés de transport de troupes et 151 pièces d'artillerie. Toutes les forces de Belgrade doivent avoir évacué le Kosovo d'ici dimanche soir.

Au fur et à mesure de ce retrait, les combattants de l'Armée de libération du Kosovo (UCK) réapparaissent par centaines au grand jour. Les face-à-face avec les divers contingents de la KFOR étaient parfois tendus, certains membres de l'UCK refusant d'être désarmés.

La KFOR est également confrontée à la découverte quotidienne de charniers présumés. Le dernier en date a été mis au jour par des soldats français dans le village de Vlastica, non loin de Gnjilane, dans l'ouest du Kosovo. Les habitants affirment que les 13 corps retrouvés dans cette fosse sont ceux de Kosovars tués le 30 avril par les forces serbes.

30 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 17 Juin 1999

www.appels.doffres.com

Tous les appels d'offres et les avis publics publiés dans le

le QUOTIDIEN
et le
progrès-dimanche

sont publiés gratuitement sur ce site INTERNET.

418779

MUN

AVIS DE BOUILLIR

St-David-de-Falardeau, le 16 juin 1999

La municipalité de St-David-de-Falardeau avise les contribuables desservis par le réseau d'aqueduc municipal qu'il est nécessaire de faire bouillir l'eau 5 minutes avant de la consommer et ce, jusqu'à nouvel ordre.

Merci de votre collaboration!

422649

VILLE DE SAINT-FÉLICIEN
AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par le soussigné, Michel Légaré, greffier adjoint de la susdite municipalité, qu'il y aura séance ordinaire du Conseil municipal de la Ville de Saint-Félicien le **lundi 21 juin 1999, à vingt heures** au 1209, boulevard Sacré-Cœur, 3^e étage.

Au cours de cette séance, le conseil doit statuer sur les trois (3) demandes de dérogation mineure suivantes:

Identification du site concerné: MONSIEUR ROLAND ALLARD
2444, CHEMIN DU LAC
(LOT 50B-1-1, RANG 4, CT PARENT)

Nature et effets:
Diminuer la marge latérale du chalet à 1,52 mètres au lieu de 2,0 mètres tel que spécifié au règlement de zonage 98-462, constituant une dérogation de 24 %.

Identification du site concerné: MONSIEUR STEVE BILODEAU
3647, ROUTE 373
(LOT P-22, RANG 5, CT PARENT)

Nature et effets:
Réduire la marge latérale à 4,6 mètres au lieu de 6,0 mètres tel que spécifié au règlement de zonage 98-462, constituant une dérogation de 23 % pour l'agrandissement du bâtiment principal.

Identification du site concerné: MONSIEUR STÉPHANE MARCEAU
1236, RUE DES TREMBLES
(LOT 1B-53)

Nature et effets:
Diminuer la marge latérale du bâtiment principal à 4,6 mètres au lieu de 6,0 mètres tel que spécifié au règlement de zonage 98-462, constituant une dérogation de 23 %.

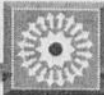
Tout intéressé pourra se faire entendre par le conseil relativement à cette demande.

DONNÉ À SAINT-FÉLICIEN, CE 5 juin 1999.

Michel Légaré
Greffier adjoint

(Publié dans le journal Le Quotidien le 17 juin 1999.)

422569



NÉCROLOGIE

AVIS DE DÉCÈS



SAHEL - Le Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean conviait, hier, la population régionale à réfléchir sur la désertification et la sécheresse. Sous le thème « Le poids de l'eau, le fardeau des femmes » les élèves d'une classe de 4e année de l'école Arc-en-Ciel d'Alma ont réalisé une marche symbolique qui représente la quête quotidienne de l'eau et du bois pour les filles du Sahel soit entre quatre et six heures. Trois municipalités de la région et une communauté autochtone ont proclamé le 17 juin, Journée mondiale de lutte contre la désertification et la sécheresse. Il s'agit de Delisle, Saint-Henri-de-Taillon, Saint-Gédéon et Mashteuiatsh. Ils rejoignent ainsi Alma, Péribonka, Dolbeau-Mistassini, Saint-Félicien, Roberval, Chambord, Métabetchouan et la MRC Domaine du Roi... Isabelle Lavoie et Jean-Guy Girard ont assumé l'animation.

(Photo Steve Tremblay)



CÔTÉ (M. Joseph-Henry)

Le 16 juin 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 83 ans 6 mois, M. Joseph-Henry Côté, époux en 1ères nocces de feu Marie-Berthe Petit et en 2èmes nocces de Mme Lucille Bouchard, demeurant au 1223, Angoulême à Chicoutimi. Selon la volonté du défunt, la dépouille mortelle ne sera pas exposée. Une messe commémorative sera célébrée plus tard. Il était le fils de feu Henry Côté et de feu Delphine Blackburn. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Lucille Bouchard, ses enfants: Marthe (Bertrand Girard), Lilliane, Pierre, Marcelle (Georges Koniditsiotis), Esther (Réal Gauthier), Rose-Marie (feu Paul-Etienne Gaudreault), Margot, Maurice, Nancy, Nelson, Colette, Jeanne; ses (16) petits-enfants et (3) arrière-petits-enfants, ainsi que les enfants de son épouse: Nicole (Claude Vaillancourt), Monique, Claude, feu Gilles Imbeault, Huguette (Jean-Eudes Tremblay), Diane (Gaétan Lavoie), Yvon, Yves, Michel (Lucie Rathé); ses (17) petits-enfants et (6) arrière-petits-enfants. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, faire parvenir vos dons à la Fondation des Maladies du Rein au 2909, Vaudreuil, Jonquière, G7S 1X5. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



DUMAS (Mme Fernande Bilodeau)

Est décédée paisiblement au Foyer de la Paix de Saint-Félicien, le 15 juin 1999, à l'âge de 72 ans et 7 mois, dame Fernande Bilodeau épouse de feu M. Adrien Dumas, demeurant au 1229, boulevard Sacré-Cœur, Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Marc Leclerc Ltée
1159, rue Sainte-Anne
Saint-Félicien

le jeudi 17 juin 1999 de 20 h à 22 h, le vendredi 18 juin 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 08 h 30. Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 1999 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien. Mme Dumas sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants: Louise (Mickel Odoi), André (Claudine Gagnon), Jean-Yves (Michèle Hébert), Odette (Pierre Lachance), Jérôme (Janique Séguin); ses petits-enfants: Louis, Stéphanie, Marianne, Olivier, Alexandre, Danny, Hugo, Marie-Pier, Catherine, Claudia, Charles. Elle était la sœur et la belle-sœur de: feu Léonce (Simone Girard), feu Arthur (feu Marie-Ange Guérin), feu Evelynne (feu René Potvin), feu Paul-Émile (Marie-Joseph Ouellet), feu Jean-Baptiste (Gertrude Martel), feu Achille (feu Simone Paquet), Henri (feu Berthe Boivin), Jules (Alice Connelly), feu Wilbrod, Georgette (feu Léo Paquet), Marguerite, feu André (Antonia Paquet); feu Fernand Dumas (feu Gilbert Bergeron), feu Antoinette Dumas, feu Jean-Henri Dumas (Yolande Côté), Lucien Dumas (Jacqueline Tremblay), Marcelle Dumas (Antoine Bouchard). Également, elle laisse ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était fille d'Isabelle et membre de l'âge d'or. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation des Maladies du Cœur et/ou à la Fondation Chanoine Lavoie. Pour informations: (418) 679-3333, télécopieur: (418) 679-1688. **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.**

Marcel Gaudreault, époux de dame Pauline Boily (fils de feu Philippe Gaudreault et feu dame Simone Duchesne), demeurant au 40 rue de l'Hôpital, Métabetchouan, autrefois d'Alma. La famille recevra les condoléances 1 heure avant les funérailles qui auront lieu le jeudi 17 juin 1999 à 15 h à l'église St-Jude d'Alma. Les cendres de M. Gaudreault seront déposées au cimetière de St-Ludger de Milot. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils: Germain (Marie-Josée Desgagnés), Michel; ses frères et sœurs: feu Noël, feu Antonio (Renée Gagnon), Laurien (Angela Lehoux), Adrienne (feu Laurent Tremblay), Adriana (Abel Côté), Nicole (Guy Beaulieu); ses beaux-frères et belles-sœurs: Gaétan (Odyle Turgeon), Denis (Nicole Gingras), Benoit (Fleurette Grenon) et Germaine ainsi que de nombreux parents et amis. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200).

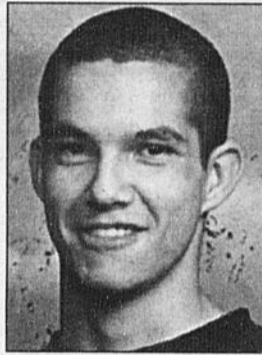


GUAY Frère Louis-Joseph, mariste (Aimé-Louis)

Le Frère Jacques Larouche, provincial des Frères Maristes et la communauté de Desbiens vous font part du retour vers la Maison du Père du cher Frère Louis-Joseph Guay (Aimé-Louis), décédé le 16 juin 1999, à l'âge de 88 ans et 4 mois, dont 71 ans de vie religieuse. Il était le fils de feu Elie Guay et de feu Laura Bouchard. Né à Roberval, le 6 février 1911, il fit son entrée au noviciat le 25 août 1926 et sa profession perpétuelle le 26 juillet 1933. Il ouvra en éducation comme professeur et directeur à Baie St-Paul, Lévis, Mont-Rolland, Chicoutimi-Nord. Il fut maître des novices de sa communauté durant 7 ans, provincial-fondateur de la Province de Desbiens durant 6 ans. Il fut également missionnaire au Cameroun durant 9 ans. Depuis 1982, il oeuvrait à la maison de Desbiens comme supérieur-adjoint, supérieur et dans divers services. Il laisse dans le deuil, outre les membres de sa communauté, Euclide Guay (Hélène Laroche), Armand (feu Simone Bilodeau), feu Lucille (Eugène Tremblay), Germaine (Paul-Émile Légaré), feu Fleurette (feu Clément Bouchard), Yvette, feu Thomas-Louis (Marie Caillouet), feu soeur Anicette, soeur de la Providence, Marcelle (Maurice de Launière), Armande (Paul Labrie), feu Marie-Berthe, ainsi que de nombreux neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée au

Juvénat
600-7e Avenue
Desbiens

le vendredi 18 juin 1999 de 13 h 30 à 21 h et le samedi 19 juin 1999 de 9 h à 10 h 30. L'Eucharistie d'adieu aura lieu le samedi 19 juin 1999 à 10 h 30 l'église de la paroisse de Desbiens. L'inhumation au cimetière paroissial. **Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc.** Pour renseignements: 346-5501.



GIRARD (M. Enric)

Le 12 juin 1999, est décédé accidentellement, à l'âge de 18 ans et 10 mois, M. Enric Girard, fils de M. Serge Girard et de dame Rita St-Onge, demeurant au 366 du Lavandou à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le samedi 19 juin 1999 de 10 h à 13 h 45 à la résidence funéraire Emery Gravel Mouvement Coopératif 520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port). Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 1999 à 14 h à l'église St-Isidore. Les cendres seront déposées au Columbarium Emery Gravel Ste-Claire. Le défunt laisse dans le deuil ses parents M. Serge Girard et dame Rita St-Onge, ainsi que son frère Sébastien Girard; ses grands-parents: M. Jos-Etienne Xavier et Mme Marie-Modeste Charlish et Mme Cécile Laurendeau (1ères nocces feu Samuel Girard et 2èmes nocces Léonard Villeneuve). Il laisse également ses oncles et tantes: Alain Girard (Jocelyne Vallé), Véronique (Gaston Gaudreault), Eric St-Onge (Nada Piché), Noëlla, Agathe, Antonio, Florient, Aimé, Pressylla, Stéphane et Jean-Guy, ainsi que de nombreux cousins, cousines et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de Sauvetage 02 sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

Dites bien à votre famille
que vous avez signé votre
carte de don d'organes.

Une personne atteinte
d'une maladie rénale
vous en sera
reconnaissante.



LA FONDATION CANADIENNE
DU REIN

Parce que la vie ça n'attend pas!



GAUDREAU (M. Marcel)

Le 14 juin 1999, est décédé à Métabetchouan, à l'âge de 63 ans, M.



GIRARD (Mme Gabrielle)

Le 13 juin 1999, est décédée à Alma, à l'âge de 59 ans, Mme Gabrielle Girard, épouse de M. Lorenzo Fillion, demeurant au 3610 rue Ambroise, St-Léon. La famille reçoit les condoléances le jeudi 17 juin 1999 de 19 h à 22 h, le vendredi 18 juin 1999 à compter de 10 h à l'édifice municipal de St-Léon. Les funérailles auront lieu le vendredi 18 juin 1999 à 15 h à l'église de St-Léon et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Luc (Jacinthe Doucet), Johanne (Jean-Yves Villeneuve), Laval (Corinne Vigneault), Manon (Gilles Villeneuve); ses petits-enfants: Marie-Josée, Andréanne, Isabelle, Janick, Sarah, Audrey, Danny, Bianca, Sébastien, Charles, Didier; son arrière petite-fille Jennifer ainsi que ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** (Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200).



LAFORCE (Mme Aline)

Le 15 juin 1999, est décédée au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 72 ans et 8 mois, Mme Aline Laforce, épouse de M. Jean-Charles Dallaire, fils de feu M. Alfred Laforce et de feu dame Marie Girard, demeurant au 2278 Larouche, Jonquière. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 10 h le vendredi 18 juin 1999 à la résidence funéraire Nault & Caron inc. 2770 de la Salle Jonquière

Les heures d'accueils sont: le vendredi 18 juin 1999 de 10 h à 14 h. Les funérailles auront lieu le vendredi 18 juin 1999 à 14 h à l'église St-Mathias. La dépouille mortelle sera inhumée au Crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au Columbarium St-Jean-Baptiste de Jonquière. Elle laisse dans le deuil, outre son époux M. Jean-Charles Dallaire, ses enfants: Yvon (Renée Bérubé), Jeannine (Marcel St-Laurent), Régis (Diane Bussière), Nicole (Jean-Pierre Dorval), Line (René Gariépy), Lina (Pierre Martel); ses 10 petits-enfants et 1 arrière-petit-fils; ses frères et sœurs: Alice (François Darveau), Rita (Roland Gagnon), feu Pierrette (feu Armand Dallaire), Lucette (feu Paul-Armand Boutin), Léon (Pauline Gilbert), feu Paulette (Marcel Gagnon), Nicole (Léon Girard) ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, Courriel: nault@netover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**

IN MEMORIAM

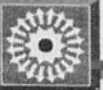
DUCHESNE (Mme Ruth)

Le 15 juin 1999, est décédée à la suite d'une longue maladie, à l'âge de 60 ans et 10 mois, Mme Ruth Duchesne, épouse de M. Jean-Paul Fillion, fille de feu M. Nazaire Duchesne et de feu dame Antoinette Tremblay, demeurant au 986 Gauvin à Beloeil, autrefois de la rue Roussel à Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 17 juin 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le vendredi 18 juin 1999 de 12 h 30 (midi trente) à 14 h 15 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
345, St-Armand, Chicoutimi, (face à l'église Ste-Claire)

Les funérailles auront lieu le vendredi 18 juin 1999 à 14 h 30 à l'église Ste-Anne. L'inhumation aura lieu au cimetière paroissial. Outre son époux M. Jean-Paul Fillion, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Dominic Fillion (Jasmine Gosselin), Louis et feu Suzie. Elle était la sœur de: Gertrude Duchesne (feu Louis-Aurèle Boucher), feu Thérèse, Marie-Paule (feu Claude Dallaire), Raymond (Fernande Simard), Jeannine (Rémi Boucher), Julien, Soeur Charlotte (Petite Franciscaine de Marie), feu Georges (Lisette Gagnon), Jean-Noël, Michel (Christiane Desjardins), Madeleine (Georges Bélanger) et Pierre (Suzanne Girard). Elle était la belle-sœur de: Roland Fillion (Pauline Fillion), Rita (Harold Ferland), feu Jean-Marie, Antoine (Claudia Lalancette), Denis (Claudette Fortin), Gabriel (Hermance Perreault), Marius (Lisette Fillion), Pierre (Lise Fiset), feu Soeur Pierrette s.b.c., Rachelle (Jean-Yves Côté) et Candide (Olivier Dallaire). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Mme Ruth Duchesne et son époux M. Jean-Paul Fillion ont été propriétaires du salon du Décor pendant de nombreuses années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, vous pouvez les transmettre à la maison Victor Gadbois au salon funéraire. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**





NÉCROLOGIE



LESPERANCE (Mme Renée)

Le 15 juin 1999, est décédée à l'Hôpital de Jonquière, à l'âge de 91 ans 10 mois, Mme Renée Lesperance, épouse de feu M. Michel Harvey, demeurant au 4017 boul. Harvey, Jonquière. La dépouille mortelle est exposée à la

Résidence Funéraire Saguenay
2555 St-Dominique
Jonquière

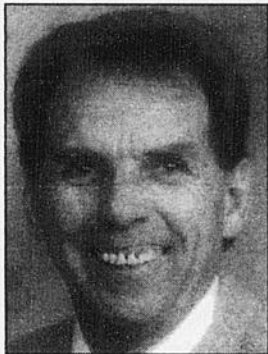
le jeudi 17 juin 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h, le vendredi 18 juin 1999 à compter de 8 h 30. Les funérailles auront

lieu le vendredi 18 juin 1999 à 10 h à l'église St-Georges. L'inhumation aura lieu au cimetière St-Jean Vianney. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Huguette Harvey (feu Réal Tremblay), Micheline (Claude Leclerc), Réjeanne (feu Robert Germain, Jacques Rousseau) Jocelyne (Jacques Huot); ses petits-enfants: Louise (Normand), Jacques (Jacinthe), François (Manon), Marc, André (Suzie), Manon (Guy), Isabelle (Robin), Martin (Hélène), Caroline (Martin), Julie (Patrick); ses arrière-petits-enfants: Etienne, Karine, Mélanie, Frédéric, Patrice, Amélie, Annie-Kim, Samuel, Michaël, Sandrine, Rébecca, Olivier et Cédric. Elle était la soeur de: feu Lorenzo Lesperance (feu Cécile Harvey), feu Berthe (feu Rosario Bouchard), feu Arthur (Marie-Louise Fortin), feu Yvette (feu Clément Parizeau). Elle était la belle-soeur de: feu Julia Harvey (feu Philippe Simard), feu Emile (feu Alice Boily, feu Emile Dumont), Albertine (feu Raoul Simard, feu Stanislas Gagnon), feu Donat (feu Alma-Rose Boudreaux), Charles (Micheline Fortin), Yvette (feu Emile Lambert). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur du Fonds de Dotation de l'Hôpital de Jonquière. Pour informations: 547-2116, télécopieur: 547-0128. **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.**

funéraire

Nault & Caron inc.
3970 de la Fabrique
Jonquière

Les heures d'accueil sont: le vendredi 18 juin 1999 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Samedi, jour des funérailles, à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 1999 à 11 h à l'église St-Dominique de Jonquière. La dépouille mortelle sera incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. et les cendres déposées au Columbarium Gravel & Fils de Chicoutimi. Elle laisse dans le deuil ses frères et sœurs: feu René-Claude Simard (Rolande Doyon), Rose-de-Lima Simard (feu Philippe Tremblay), Bernadette Simard (Jean-Paul Tremblay); ses beaux-frères et belles-sœurs: Rose Tremblay (feu Joachim Tremblay), Cécile Tremblay (feu Alain Tremblay), Aline Tremblay (feu Paul Larouche), Rosaire Tremblay, Fernand Tremblay (Pâquerette Boulianne), feu Lionel Tremblay (feu Marie-Paule Lévesque), feu Robert Tremblay (Dolorès Boivin), Gaston Tremblay (Dolorès Dufour), feu Claudette Tremblay (Ghislain Gagnon), Gabrielle Tremblay (feu Louis Girard), Nicole Tremblay (Maurice Gagnon), ainsi que plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Les personnes qui le désirent pourront faire parvenir leurs dons à la Sclérose en Plaques. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051, E-Mail: nault@netrover.com **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**

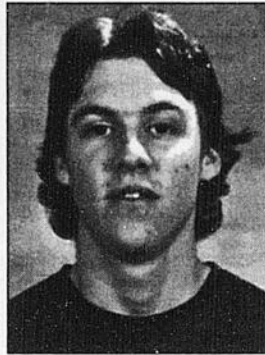


MUNGER (M. Uriel)

Le 11 juin 1999, est décédé à son domicile, à l'âge de 64 ans et 6 mois, M. Uriel Munger, demeurant au 4023 rue Morin, Jonquière. Il était le fils de feu M. Thomas Munger et de feu dame Rose-Anna Gauthier, compagne de Mme Lilianne Bouchard. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la maison funéraire

Nault & Caron inc.
2033 Ste-Famille
Jonquière

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 juin 1999 à 11 h à l'église Ste-Famille de Jonquière. La dépouille mortelle a été incinérée au Crématorium Nault & Caron inc. M. Uriel Munger laisse dans le deuil, outre sa compagne Mme Lilianne Bouchard, ses 3 filles: Martine Munger (Marc Fortin), Nathalie (Bruno Burrogano), Valérie; les petits-enfants: Jean-Michel Bouchard, Gabrielle Munger Fortin, Jonathan Burrogano, Catherine Burrogano; ses frères et sœurs: feu Henri Munger (feu Jeannine Simard), feu Yvette (Jean-Paul Dallaire), feu Léopold (Florence Bilodeau), feu Léopold (Ludger Riffon), Jean-Charles (Françoise Perron), Gérard (Doris Perron), Lucien (Georgette Bouchard), Fernand (Bertha Bouchard), Jeanne-d'Arc (Lucien Fortin), feu Lucienne (Florent Duchesne), tous ses neveux, nièces, ainsi que de nombreux ami(e)s. Il était copropriétaire avec ses trois frères de l'entreprise Munger et Frère Ltée (Kénogami). Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Cœur sera présente au salon afin de les recueillir. Aux membres de la famille éprouvée, nous offrons nos sincères condoléances. Pour tous renseignements, téléphonez au 542-2626, télécopieur: 542-6051. **Direction funéraire: Maison Nault & Caron Inc.**



TREMBLAY (M. David)

Le 15 juin 1999, est décédé accidentellement, à l'âge de 18 ans et 7 mois, M. David Tremblay, fils de M. Réal Tremblay et de dame Sarah Honcharuk, demeurant au 120 Normand, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s le vendredi 18 juin 1999 de 19 h à 22 h et le samedi 19 juin 1999 de 10 h à 14 h 30 à la résidence funéraire

Emery Gravel, Mouvement Coopératif
2075 boul. Tadoussac
Chicoutimi

Les funérailles auront lieu le samedi 19 juin 1999 à 14 h 30 à l'église St-Luc. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel. Outre ses parents, le défunt laisse dans le deuil son frère Jimmy et sa soeur Audrey; ses deux grands-mères: Fernande Côté (feu Georges Honcharuk), Aurore St-Jean (1ères noces feu Léopold Tremblay, Marcel Crête). Il laisse également ses oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux amis. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**



TREMBLAY (M. Gilles-Hildas)

Le 14 juin 1999, est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie, à l'âge de 79

Nos condoléances



aux familles éprouvées

QUOTIDIEN

ans, M. Gilles-Hildas Tremblay "Gilles Electrique", époux de feu Mme Fleur-Ange Valotaire, demeurant au 2051, boulevard Grande-Baie sud à Ville de la Baie. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Gravel & Fils Ltée
651, boulevard Grande-Baie sud
Ville de la Baie

Jeudi, jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 17 juin 1999 à 11 h à l'église St-Edouard à Ville de la Baie. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il fut entrepreneur électricien et propriétaire de Gilles Electrique pendant plusieurs années. Il était membre de la Corporation des Maîtres Electriciens du Québec, membre de l'Ordre Royale des Mooses de Ville de la Baie et membre des Chevaliers de Colomb. Il était le fils de feu Georges-Edouard Tremblay et de feu Augustine Boivin. Il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude Tremblay (Jacqueline Imbeault), Jean-Pierre (Monique Lévesque), Huguette (Conrad Simard), Jacques, France (Normand Dallaire), Gilles (Reine Tremblay), Yves (Wade Newcombe), Ginette (Clément Bergeron), Mariène (Gilles Gagnon); ses petits-enfants: Eric, Steeve, Patrice, Pierre-Luc, Marie-Michèle, Stacy, Ken, Miguel, Isabelle, Gina, Annick. Il était le frère de: feu Thérèse Tremblay (feu Joseph-Eugène Harvey), feu Azarias (Odile Leblanc), feu Jean (feu Yvette Côté), feu Jacques (Jacqueline Martin), Ruth (feu Henri Bolduc), feu Réal (Réjeanne Grenon). Il était le beau-frère de: feu Roland Valotaire (Elisabeth Gagnon), feu Hector Duhamel (feu Gilberte Cadorette), feu Yvette Valotaire (feu Raoul Dufour), Georgette Valotaire (feu Gérard Simard). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 543-7241. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**



WAUTHIER (M. Jules)

Le 15 juin 1999, est décédé à sa résidence, entouré de l'amour des siens, suite à une longue maladie, à l'âge de 72 ans et 2 mois, M. Jules Wauthier, époux en 1ères noces de feu dame Céline Tremblay et en 2èmes noces de dame Sylvie Villeneuve, demeurant au 770 rue Baillargeon à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le jeudi 17 juin 1999 de 9 h à 10 h 45 à la résidence funéraire

Emery Gravel

520, boul. Saguenay Est, Chicoutimi (face à la Marina du Vieux Port) Les funérailles auront lieu le jeudi 17 juin 1999 à 11 h à l'église Notre-Dame de Grâce. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-François-Xavier. Outre son épouse dame Sylvie Villeneuve, le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Marc Wauthier (Line Bélanger), Claude (Suzie Nadeau), Stella (Yves Labelle), feu Luc et Sonia (Antoine Abraham); ses petits-enfants: Céline et Michel Wauthier, Gabriel et Ariel, Vincent et Mélissa Abraham. Il était le frère de: feu Pierre-Paul Wauthier (Madeleine Laflamme), feu Julienne (feu Antonio Ruelland), Gaby (feu Henri Labelle), Solange (feu Paul Lefebvre), feu Gisèle (feu Jean-Yves Tremblay), feu Michelle (feu Lionel Lemieux), feu Léon (Claire Tremblay) et Omer (Ghislain Tremblay). Il était le beau-frère de: feu Florient Tremblay (Gaby Boudreaux), feu Raynald Tremblay (Gisèle Gilbert), feu Soeur Stella-Marie Tremblay, Andrée Villeneuve, Alain Villeneuve (Aline Perron), Ruth Villeneuve (Michel Achard), Rémi Villeneuve (Lise Painchaud), Serge Villeneuve (Odette Côté), Suzanne Villeneuve (Jean-Jacques Fleury), Johanne Villeneuve (Pierre Bourque), Thérèse Villeneuve (Gilles Sénéchal), Bernard Villeneuve et Lina Villeneuve (André Gaudreault). Il laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de l'organisme Palli-Aide sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, télécopieur: (418) 543-9409. **Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.**

MESSES ANNIVERSAIRES



BOUCHARD (Mlle Thérèse)

A la mémoire de Mlle Thérèse Bouchard, une messe commémorative sera célébrée

le samedi 19 juin 1999 à 14 h à l'église St-Dominique de Jonquière. Nous remercions tous ceux et celles qui désirent se joindre à nous pour cette célébration, soit également par la prière ou la pensée. L'inhumation aura lieu le samedi 19 juin 1999 à 10 h au cimetière St-Dominique de Jonquière.



DION (Mme Pauline)

La messe anniversaire de Mme Pauline Dion, célibataire, fille de feu Isabelle Houle et de feu J.A. Dion, demeurant au 1037 rue Paradis, Roberval, sera chantée le samedi 19 juin 1999 à 19 h

à l'église St-Dominique de Jonquière. Parents et amis sont invités à y assister. **Direction funéraire: Nault & Caron inc.**



GAGNON (M. Paul-Yvon)

Déjà un an que tu es passé de l'autre côté et tu nous manques tant. Donnons la force d'accepter ton départ et que nous ayons comme seul souvenir, ton rire, ta joie de vivre. Protège-nous de là où tu es et remplit nos cœurs de cette joie que tu avais. La messe anniversaire de M. Paul-Yvon Gagnon, époux de Mme Claudette Côté, demeurant au 1405, Route 381 à Ferland-Boileau, sera célébrée

le dimanche 20 juin 1999 à 9 h 30 à l'église Ste-Bernadette Ferland-Boileau

Parents et amis sont invités à y participer. **Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.**

PRIÈRES

FAVEURS OBTENUES

Merci mon Dieu. Dites 9 fois "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9ième jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai. Signé: J.J.G.



Donner du sang. Une question de vie.



Info-Collecte

(418) 650-7230
1 800 761-6610

Site internet:
www.hema-quebec.qc.ca



REMERCIEMENTS



Pour honorer la mémoire de madame Cécile Tremblay (Gravel) ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «La Maison Notre-Dame du Saguenay» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.

Soyez assuré que tous ces dons serviront à défrayer le coût des services aux bénéficiaires.

Merci de votre générosité. Vous pouvez rejoindre

«La Maison Notre-Dame du Saguenay au:
1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec)
G7H 1X6



Un don pour la maison! 422603

Les Expos perdent 5-4

Miguel Batista n'avait pas son étoffe habituelle

ST. LOUIS (PC) - Ce n'était pas le Miguel Batista qui avait remporté trois victoires de suite. C'était plutôt le Batista qui en arrachait avec les Cubs de Chicago.

Batista a été malmené. Ce fut laborieux. Il a donné cinq points dans les trois premières manches.

Dans un match qui a mal commencé, les Expos se sont inclinés 5-4 contre les Cards. Ils ont subi une deuxième défaite consécutive après avoir remporté le premier match de la série.

Ce fut serré malgré la contre-performance de Batista. Une équipe dirigée par Felipe Alou n'abandonne jamais.

Tirant de l'arrière 5-0 après trois manches, les Expos ont remonté la pente. Manny Martinez représentait le point égalisateur au troisième but à la huitième quand Orlando Cabrera a été retiré à la suite d'un ballon au champ intérieur.

Batista (6-3) a subi sa première défaite en quatre départs depuis le 24 mai, à Philadelphie.

Sa soirée de travail n'a duré que quatre manches. Il a accordé cinq points, quatre mérités, et sept coups sûrs, dont un circuit en solo à Fernando Tatis. Il a effectué 83 lancers, 53 prises.

Les Cards ont utilisé six lanceurs. Ricky Bottalico a enregistré son huitième sauvetage.

Les Expos ont d'abord marqué un point à la cinquième et deux à

la sixième pour chasser Kent Bottenfield. Puis ils ont inscrit un point contre le releveur Manny Aybar, à la huitième.

Bottenfield (10-3) n'avait pas sa bonne étoffe. Il a profité de l'appui offensif pour remporter sa 10e victoire. En cinq manches, il a donné trois points, deux mérités, et quatre coups sûrs.

Batista, lui, a donné trois points dès la première en plus de commettre une erreur qui a valu un point non-mérité. Il a raté le cousin en captant le relais de Ryan McGuire à la suite d'un roulant vers le premier but.

Neuf frappeurs des Cards ont défilé au marbre à la première. Ils ont réussi quatre coups sûrs. Les buts étaient remplis quand Batista a finalement mis fin à la manche. Il a retiré Bottenfield au

bâton après s'être creusé un trou avec trois balles et aucune prise.

Batista n'a remporté qu'une victoire en six départs à l'étranger (1-3) cette saison alors qu'il présente une fiche de 5-0 à domicile. Il n'avait pas été impliqué dans la décision contre les Cards le 2 mai même s'il avait donné six points en trois manches et un tiers.

Le releveur J.D. Smart a travaillé durant une manche en relève à Batista. Il a été utilisé pour la première fois depuis le 6 juin, à Toronto. Il n'avait pas pris part aux huit derniers matchs des Expos.

Shane Andrews a été tenu en échec en quatre présences. Il est plongé dans une profonde léthargie. Il n'a réussi qu'un coup sûr à ses 24 dernières présences.

Maux de tête

Pete Mackanin doit voir les médecins

ST. LOUIS (PC) - Pete Mackanin est rentré à Montréal, hier. L'instructeur au troisième but des Expos n'était pas à son poste lors du match contre les Cards de St. Louis.

Depuis dimanche, il se plaint de légers maux de tête et d'étourdissements. Ce matin, il sera examiné par le cardiologue Marcel Fournier au Centre médical Reine-Elizabeth. Il verra ensuite un spécialiste des problèmes reliés aux oreilles (oto-rhinolaryngologiste) et un neurologue.

«Dimanche, il a été retiré du terrain pendant deux manches, a précisé Ron McClain, le soi-

gneur de l'équipe. On voulait attendre un peu avant qu'il voit le médecin mais il a eu d'autres symptômes.»

Mackanin, a expliqué McClain, a déjà eu cette saison des problèmes similaires à trois reprises pendant des matchs mais c'est dimanche qu'il en a parlé pour la première fois.

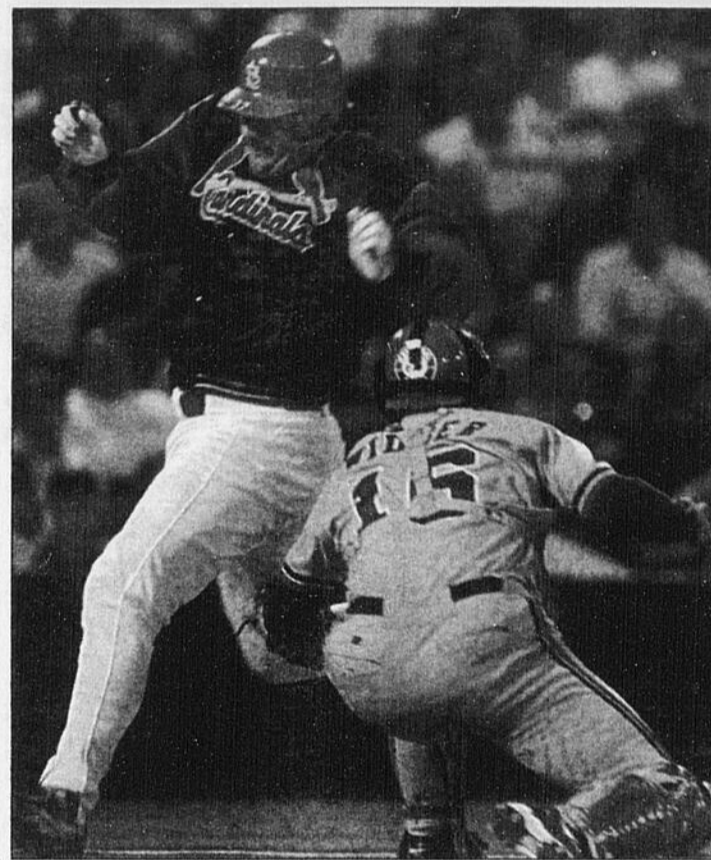
Il était incapable de retourner sur le terrain.

«Quand il est rentré à l'abri, on l'a étendu sur une civière dans le tunnel qui mène au terrain», a noté McClain.

Avant de retourner à Montréal, Mackanin a dit à Felipe Alou qu'il voulait revenir avec l'équipe pour la série contre les Braves d'Atlanta mais le gérant des Expos a rappelé lors de sa rencontre quotidienne avec la presse qu'il valait mieux qu'on prenne tout le temps nécessaire pour s'assurer qu'il est bien.

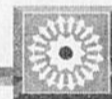
Agé de 47 ans, Mackanin est l'instructeur au troisième but des Expos depuis trois ans. Il est également responsable des joueurs d'avant-champ. Ex-joueur des Expos dans les années 70, il est revenu dans l'organisation comme gérant des Lynx d'Ottawa, en 1995. Il évoluait au deuxième but à l'époque où Tim Foli était le joueur d'arrêt-court.

C'est Gene Glynn, l'instructeur au premier but, qui remplaçait Mackanin dans le rectangle du troisième but, hier. Ce n'est pas un poste qui lui est étranger. Glynn a été l'instructeur au troisième but des Rockies du Colorado pendant trois ans.



RETIRE - Le receveur des Expos, Chris Widger a retiré le lanceur des Cards, Ken Bottenfield, au moment où celui-ci tentait de croiser le marbre. Les Cards ont tout de même signé la victoire.

(Photo AP)



AU LOSANGE

ST. LOUIS (PC) - Mike Thurman lance mieux que ne l'indique sa fiche (2-4). Il mériterait d'avoir au moins cinq victoires.

Mardi, Thurman a subi la défaite même s'il n'a donné qu'un point mérité en six manches. La défensive du côté gauche de l'avant-champ l'a laissé tomber. Shane Andrews et Orlando Cabrera ont commis des erreurs lors de la poussée de trois points des Cards.

Sa moyenne de points mérités s'élève maintenant à 5.03 comparativement à 5.50 pour Carl Pavano et 5.70 pour Dustin Hermanson.

Thurman a été victime de deux sabotages par la relève. A Toronto le 4 juin, il menait 2-1 contre les Blue Jays quand il a cédé le monticule à Bobby Ayala après avoir donné cinq coups sûrs en six manches. Le 23 mai contre les Brewers de Milwaukee, il menait 2-1 après cinq manches dans une défaite de 13-4. Ugueth Urbina a saboté le sauvetage.

Felipe Alou a expliqué que le premier signe d'une mauvaise performance au monticule, c'est le nombre de lancers: des lancers sans but, des lancers imprécis...

«L'autre soir, a-t-il rappelé, Dan Smith avait effectué 98 lancers après cinq manches.

«Hier (mardi), chaque lancer de Thurman avait une signification.»

Thurman n'a effectué que 83 lancers en six manches. Il n'a donné que quatre coups sûrs et deux buts

sur balles.

Les Expos ont congé aujourd'hui. Ils disputeront au cours du week-end les honneurs d'une série de trois matchs contre les Astros, à Houston.

Il s'agira de leur deuxième visite de la saison à l'Astrodome. Ils ont remporté deux victoires en trois matchs du 7 au 9 mai.

Cette saison, il n'y aura qu'une seule série contre les Astros au Stade olympique, les 3, 4 et 5 septembre.

Les partants des Expos lors de la série contre les Astros seront Dustin Hermanson (3-6), Carl Pavano (5-5) et Dan Smith (1-0).

Ceux des Astros seront Shane Reynolds (7-6), Mike Hampton (8-2) et Chris Holt (0-6).

Après la pause du match des étoiles, les Expos joueront 75 matchs, 41 à l'étranger.

Moises Alou, le fils de Felipe, se remet plus rapidement que prévu de sa blessure au genou gauche. Il pourrait revenir au jeu au milieu du mois d'août. Les Astros craignent qu'ils ne puissent jouer quand il a subi une opération pour réparer des ligaments au genou gauche durant le camp d'entraînement.

L'an dernier, le gérant Tony LaRussa, des Cards, a inséré son lanceur au huitième rang du rôle dans les 76 matchs de son équipe après la pause du match des étoiles et les Cards ont présenté un dossier de 43-33.

SOMMAIRE

CARDINALS 5, EXPOS 4									
MONTREAL		ST. LOUIS							
ab	p	cs	pp	ab	p	cs	pp		
McGire 1b	4	0	1	1	McEwg 2b	3	1	1	0
OCbrac ac	4	0	0	0	McGee cc	4	1	1	0
Merced cg	3	0	1	0	McGwr 1b	3	1	1	1
Barrett 3b	2	0	0	0	Lnkfrd cg	4	1	1	1
VGrero cd	2	1	0	0	Tatis 3b	3	1	2	2
Viidro 2b	4	1	0	0	Bttalico l	0	0	0	0
Widger r	3	1	2	1	Bragg cd	4	0	1	0
Andrus 3b	4	0	0	0	Rnteria ac	4	0	1	1
MMrtz cc	4	1	2	1	Mrrero r	3	0	0	0
MBatsa l	1	0	0	0	Bttfnld l	2	0	1	0
WGrro fs	0	0	0	0	Crshore l	0	0	0	0
Smart l	0	0	0	0	Rdnson fs	1	0	0	0
Mouton fs	1	0	0	0	Rdnsky l	0	0	0	0
Telford l	0	0	0	0	Aybar l	0	0	0	0
Mrdcaif fs	1	0	1	0	Mohler l	0	0	0	0
Mota l	0	0	0	0	Planco 3b	0	0	0	0
Totaux	33	4	6	4	Totaux	31	5	9	5
Montreal	000	012			010	4			
St. Louis	311	000			00x	5			

McGuire a atteint le premier but sur l'obstruction du receveur.
 EMBatista (1), Tatis (11), Marrero (2), DJMontreal 1, St. Louis 1. LSBMontreal 10, St. Louis 6. 2BMcGwire (12), Renteria (15), Bottenfield (1), CTatis (16), BVMMartinez (10), BSMcGwire, Tatis.

Montreal	ML	CS	P	PM	BB	RB	
MBatista P, 6-3	4	7	5		4	2	4
Smart	1	1	0		0	0	2
Telford	2	0	0		0	0	2
Mota	1	1	0		0	0	0
St. Louis							
Bttfnld G, 10-3	5	4	3		2	4	5
Croushore	1	0	0		0	0	0
Radinsky	2-3	0	0		0	1	0
Aybar	1	2	1		1	1	1
Mohler	0	0	0		0	0	0
Bottalico VP, 8	11-3	0	0		0	0	1

Bottenfield a lancé à 3 frappeurs en 6e, Mohler a lancé à un frappeur en 8e.
 Atteint Bottenfield (Viidro), MLMBatista.
 Arbitres: Marbre, Holbrook; 1er but, DeMuth; 2e but, Reliford; 3e but, Kellogg.
 Durée: 3:26. Assistance: 37,114.

RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton						
AB	P	CS	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	96	14	21	15	4	1.219
5. Barrett Mike	191	24	55	26	3	0.288
18. Cabrera Orlando	236	31	62	20	4	2.263
37. Cox Darron	23	2	6	2	1	0.261
20. Fullmer Brad	88	6	18	9	3	1.205
27. Guerrero Vladimir	235	42	69	48	14	4.294
4. Guerrero Wilton	124	16	35	11	0	4.282
31. Martinez Manny	158	26	40	15	2	10.253
6. McGuire Ryan	85	11	24	15	2	1.282
7. Merced Orlando	96	11	24	12	5	1.250
12. Mordecai Mike	85	14	22	14	4	1.259
24. Mouton James	58	9	19	7	2	3.328
3. Vidro Jose	182	32	57	28	8	1.313
22. White Rondell	221	34	72	30	10	3.326
16. Widger Chris	149	21	45	28	9	1.302

Au monticule							
G	P	VP	ML	PM	BB	RB	
36. Ayala Bobby	0	5	0.331	12	21	33	3.24
48. Batista Miguel	6	3	0.821	29	37	62	3.17
21. Bennett Shayne	0	0	0.71	8	2	3	9.86
34. Dehart Rick	0	0	0.12	4	3	1	22.50
30. H. Dustin	3	6	0.771	49	28	53	5.70
44. Kline Steve	1	2	0.241	14	13	24	5.19
38. Lilly Ted	0	0	0.40	4	2	6	9.00
40. Mota Guillermo	1	1	0.191	3	6	6	1.40
45. Pavano Carl	5	5	0.720	44	26	51	5.50
56. Smart J.D.	0	1	0.350	22	12	14	5.66
60. Smith Dan	1	0	0.120	4	4	12	3.00
32. Telford Anthony	2	1	1.382	12	18	25	2.80
35. Thurman Mike	2	4	0.532	30	22	27	5.04
41. Urbina Ugueth	3	4	1.4320	14	15	43	3.94
28. Vazquez Javier	2	4	0.570	42	21	44	6.63



LES CHIFFRES

BASEBALL LIGUE NATIONALE

Section Est		G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	39	26	600		
New York	35	30	538	4	
Philadelphie	32	30	516	5 1/2	
Montréal	26	36	419	11 1/2	
Floride	24	41	369	15	
Section Centrale					
Houston	38	25	603		
Chicago	33	29	532	4 1/2	
Pittsburgh	33	29	532	4 1/2	
Cincinnati	32	29	525	5	
St. Louis	32	32	500	6 1/2	
Milwaukee	28	36	437	10 1/2	
Section Ouest					
Arizona	39	26	600		
San Francisco	36	30	545	3 1/2	
Colorado	30	32	484	7 1/2	
Los Angeles	29	33	468	8 1/2	
San Diego	25	36	410	12	

Mardi, 15 juin

New York 11 Cincinnati 3
Atlanta 4 Houston 3
St. Louis 3 Montréal 2
Chicago 7 Milwaukee 4
Colorado 15 San Francisco 6
Arizona 4 Floride 3
San Diego 6 Philadelphie 1
Pittsburgh 11 Los Angeles 1

Mardi, 16 juin

New York 5 Cincinnati 2
Milwaukee 11 Chicago 4
San Francisco 15 Colorado 2
Atlanta 3 Houston 1
St. Louis 5 Montréal 4
Floride en Arizona s
Pittsburgh à Los Angeles s
Philadelphie à San Diego s

Jeudi, 17 juin

Philadelphie (Byrd 9-3) à San Diego (W. Williams 2-4), 17h05.
Milwaukee (Karl 5-5) à Cincinnati (Harnisch 5-6), 19h05.
Atlanta (Millwood 6-4) à Houston (Lima 11-2), 20h05.
New York (Leiter 4-5) à St. Louis (Acevedo 4-1), 20h10.
Chicago (Mulholland 3-2) à San Francisco (Rueter 6-2), 22h05.
Pittsburgh (Benson 4-5) à Los Angeles (Park 4-3), 22h10.
Vendredi, 18 juin
Milwaukee à Cincinnati, 19h05.
Montréal à Houston, 20h05.
New York à St. Louis, 20h10.
Floride au Colorado, 21h05.
Atlanta en Arizona, 22h05.
Philadelphie à San Diego, 22h05.
Pittsburgh à Los Angeles, 22h10.
Chicago à San Francisco, 22h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
Casey Gin	57	226	40	84	372
L. Gonzalez Ari	59	239	45	87	364
L. Walker Col	50	188	47	68	362
Kendall Pitt	60	221	53	77	348
Bagwell Hou	63	221	55	77	348
Abreu Phi	54	193	44	67	347
MaWilliams Ari	64	267	51	91	341

BASEBALL RÉGIONAL

LIGUE SENIOR

	V	D	MOY	DIFF
Christopher Pub (Jonq)	4	4	500	—
Molson Export Sag	3	4	428	0.5
Christopher Pub (Chic)	2	4	333	1.0
Brassette 45 St-Ho	2	5	285	1.5

Mardi 15 juin

Brassette 45 (St-Ho) 10 Christopher (Chic) 6
Molson Export Sag 9 Christopher (Jonq) 7

Mardi 16 juin

Molson Export Sag vs Christopher (Chic) 20h30

LIGUE JUNIOR

CLASSEMENT

	V	D	MOY	DIFF
Chicoutimi	6	1	857	—
Lac-St-Jean Est	4	3	571	2.0
Laterrière	2	5	285	4.0

Mardi 15 juin

Alma 12 Laterrière 3

Mardi 16 juin

Sags (Chic) vs Junior, 19h30

Jeudi 17 juin

Laterrière (midjet) vs Alma, 19h30

LIGUE MIDGET

CLASSEMENT

	V	D	MOY	DIFF
Chicoutimi	6	0	1000	—
Jonquière	3	3	500	3.0
Laterrière	1	5	166	5.0

Mardi 16 juin

Pats (Jq) 7 Laterrière 2
Sags vs Junior, 19h30

Jeudi 17 juin

Laterrière vs Alma, 19h30

LIGUE BANTAM

CLASSEMENT

	V	D	MOY	DIFF
Sags	7	2	0.777	—

(7) PHILADELPHIE

3	1	1	5	1	0
0	2	2	2	2	0

(5) TORONTO

1	4	4	2	3	3	4
3	1	2	4	4	2	2

(11) PITTSBURGH

2	2	4	2	1	3
3	1	2	4	4	2

(2) NEW JERSEY

3	2	1	2	1	1
3	1	2	1	2	1

ASSOCIATION DE L'EST

2	2	2	4	4	2
0	3	3	1	3	0

(8) BOSTON

4	1	2	0	5	2
5	3	4	5	4	1

(9) BUFFALO

2	3	3	4	3	3
1	2	0	3	1	1

(3) OTTAWA

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

(5) TORONTO

0	4	3	3	4	4
---	---	---	---	---	---

(11) PITTSBURGH

2	2	4	2	1	3
3	1	2	4	4	2

(9) BUFFALO

3	2	1	2	1	1
3	1	2	1	2	1

(8) BOSTON

4	1	2	0	5	2
5	3	4	5	4	1

(9) BUFFALO

2	3	3	4	3	3
1	2	0	3	1	1

(3) OTTAWA

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

5	3	4	5	4	1
5	3	4	5	4	1

(5) TORONTO

4	6	2	2	2	1
---	---	---	---	---	---

(1) DALLAS

1	4	3	2	5	4	4
---	---	---	---	---	---	---

(1) DALLAS

2	4	2	1	1	1
2	4	2	1	1	1

(1) DALLAS

2	4	2	1
---	---	---	---

Un tournoi pour monsieur-tout-le-monde

L'omnium Frédéric-Chabot à guichets fermés

SAINT-GÉDÉON (PF)- A sa toute première édition, le tournoi de golf Frédéric-Chabot affiche complet, «et ce depuis un bon bout de temps déjà», se plaît à rappeler le principal responsable de l'événement, Sabin Potvin, en se montrant fort satisfait de la réponse du public.

Ce premier rendez-vous, qu'on souhaite voir vivre durant de nombreuses années, réunira donc plus de 240 golfeurs et golfeuses pour une bonne cause, celle de l'organisme Rêves d'enfants, auquel les organisateurs espèrent verser entre 3000 et 3500 \$ à l'issue de cette journée du vendredi 25 juin prochain, sur le parcours du

Dans les clubs cette semaine

DOLBEAU... Samedi le 19 juin, tournoi de la plantation selon la formule quatre balles-meilleure balle, avec une centaine de golfeurs au départ...

Entretiens, on prépare le traditionnel tournoi de nuit au programme pour le vendredi 25 juin, et où on devrait regrouper une soixantaine de golfeurs qui joueront neuf trous selon la formule quatre balles-meilleure balle...

RICOCHET CHICOUTIMI... Le vendredi 18 juin, tournoi des dentistes à compter de 13h30...

Et puisque nous sommes au Ricochet, disons que Jean Briand a réalisé un trou d'un coup au vert numéro 7 (109 verges), sur le parcours à normale 27, à l'aide d'un fer 9. Il jouait en compagnie de Gilles Gagnon, Sylvie Tremblay et Jean Duplain...

SAINT-PRIME... Tournoi de la Donohue avec 200 joueurs, le jeudi 24 juin... Tournoi Tanguay-Bonneau, avec autant de participants, le vendredi 26 juin...

CHICOUTIMI... Tournoi de la Chambre de commerce de Chicoutimi, aujourd'hui... Classique CJPM, le vendredi 18 juin... et tournoi Kiwanis le lundi 21 juin...
SAGUENAY - ARVIDA... Tournoi Re-Doc-Pharm avec 120 joueurs, aujourd'hui... 36 Trous Molson, samedi et dimanche 19 et 20 juin... Tournoi Port Saguenay le mardi 22 juin, en après-midi... Entretiens, on prépare le premier tournoi de l'organisation Chanson en fête de Saint-Ambroise, pour le mercredi 30 juin...

LAC-SAINT-JEAN... Tournoi de la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, ce vendredi 18 juin, à guichets fermés avec 240 joueurs... Omnium Frédéric-Chabot, le vendredi 25 juin et tournoi Abitibi-Consolidated le samedi 26 juin...

PORT-ALFRED... Tournoi de la Chambre immobilière du Saguenay, aujourd'hui... Tournoi de la Chambre de commerce de La Baie, le vendredi 18 juin... Et on prépare l'important tournoi du bar Le Clic pour le 27 juin...

Sur ce, passez une bonne semaine. au club de votre choix...

club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon.

«Ce tournoi, ce sera un peu le rendez-vous de monsieur-tout-le-monde, puisque très peu de

maisons d'affaires ont été contactées directement. Non pas que nous n'ayions pas souhaité le faire, mais les circonstances ont voulu que de nombreux amis de Frédéric, dont plusieurs ont joué avec lui au moment où il évoluait dans le hockey régional, ont vite réservé leur place pour le tournoi. Avec le résultat que nous n'avons pratiquement pas eu à solliciter les gens d'affaires», ajoute Sabin Potvin.

Quelques hockeyeurs ont par ailleurs confirmé leur présence à ce tournoi, notamment le populaire homme fort des nouveaux Citadelles de Québec et un ancien des Elites de Jonquière, Dave Morissette. Le gardien Patrick Lalime, anciennement des Bruins de Boston et maintenant avec l'organisation des Mighty Ducks d'Anaheim, sera aussi de la partie, tout comme Alain Nasreddine, un ancien des Saguenéens de Chicoutimi et maintenant avec l'organisation montréalaise, ayant été obtenu dans l'échange qui a amené Jeff Hackett avec le

Canadien. Deux autres noms pourraient être confirmés au cours des prochains jours, ceux de Enrico Ciccone et Eric Charon.

Quoiqu'il en soit, cette journée du 25 juin promet d'être mémorable pour le gardien auxiliaire du Canadien, originaire d'Hébertville-Station.

Circuit des professionnels

Le circuit de golf professionnel du Québec lance officiellement sa saison aujourd'hui, sur le parcours du club Saint-François de Laval. Et du groupe des 90 professionnels présents au tertre de départ, quatre sont du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Le club Saguenay-Arvida sera représenté en force avec André Nols, Stéphane Nicolas et Benoit Larouche, ce dernier en étant à ses premières armes sur le grand circuit québécois. Michel de Sève, du club Lac-Saint-Jean de Saint-Gédéon, complètera la représentation régionale à cette épreuve qui offre 31 000 \$ en bourse dont 5000 \$ au vainqueur.

Il faut noter par ailleurs que la saison 1999 sera la plus importante pour la région, en terme de représentativité sur le circuit professionnel québécois, puisque six golfeurs défendront ses couleurs. A ceux mentionnés plus haut, s'ajouteront

Jean-Luc Maltais, l'adjoint de Michel de Sève à Saint-Gédéon, qui participera à deux tournois, dont celui de Bic au début de juillet, ainsi que François Tremblay, du club Saint-Prime, qui lui aussi a inscrit deux compétitions à son agenda.

Classique Roland-Hébert

Instaurée depuis maintenant 18 ans, la classique de golf Roland-Hébert, au profit de la Fondation des maladies du coeur du Québec, est devenue une tradition. Et cette 18e édition, prévue pour le vendredi 30 juillet, sur le parcours du club Chicoutimi, devrait à nouveau regrouper plus de 160 participants.

D'ailleurs sur le sujet, le président du comité d'organisation, le docteur Michel Miron, a confirmé hier que le Tigre, Michel Bergeron, avait accepté la présidence d'honneur de l'événement. Ancien entraîneur des défunts Nordiques de Québec et des Rangers de New York, et maintenant analyste à la Soirée du hockey, Bergeron s'est dit très heureux d'être associé à ce tournoi et de pouvoir retrouver ainsi ses amis du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le coût d'inscription est fixé à 150 \$, ce qui comprend l'activité golf ainsi que le souper pour le participant et son conjoint.



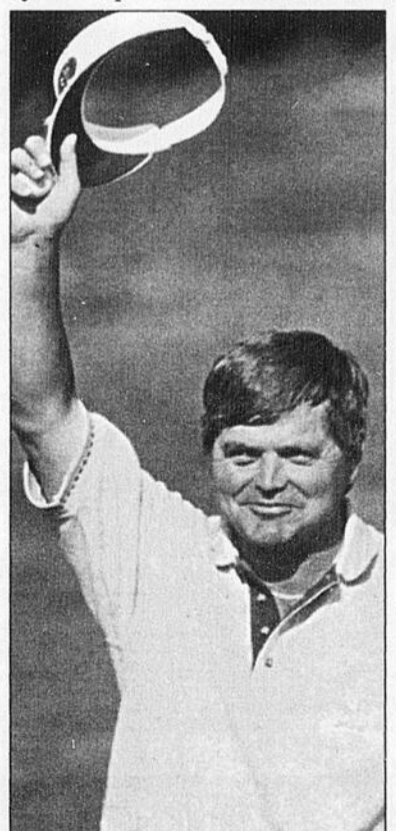
Michel Bergeron

Il est bon de noter que ce tournoi bénéficie a permis d'amasser jusqu'ici près de 175 000 \$, des argents consacrés à la recherche sur les maladies cardiovasculaires.

Shoot-out skins' Globe Trotter

Thivierge retrouve sa touche magique

LAVAL (PC) - Serge Thivierge n'a pas mis de temps à se mettre en marche. Le professionnel du club Saint-Zotique a su tirer profit de sa dextérité autour des verts et il a remporté, hier, les honneurs du shoot-out skins' Globe Trotter, prélude à la Classique Acura, première étape du circuit de golf professionnel du Québec qui se met en branle ce



Serge Thivierge

matin au club Saint-François de Laval. Selon la formule révisée de cette compétition, deux golfeurs sont éliminés à chacun des trois premiers trous, alors que les quatre survivants s'affrontent dans une compétition de type shoot-out skins, du 4e au 9e trou.

Les "survivants" donc, Jean-Louis Lamarre, Greg Cuthill, Martin Plante et Serge Thivierge, n'ayant pu faire de maître sur les 4e et 5e trous, Thivierge a pris les choses en main au 6e vert (normale 5), en se sauvant avec la bourse accumulée de 900 \$, à la suite d'un birdie.

Puis sur le trou suivant, le 7e (normale 4), il a récupéré un autre 300 \$ en inscrivant un birdie.

Finalement, après que Jean-Louis Lamarre eût coupé court au plaisir de l'Almatois d'origine au 8e trou (normale 3) avec un birdie (300 \$), et qu'aucun des quatre compétiteurs n'eût réussi à faire un maître au 9e, Thivierge est venu placer la cerise sur le gâteau, en tirs de barrage, en logeant sa balle à un pied de la coupe. Résultat, 500 \$ supplémentaires pour un total de 1700 \$ pour cette première journée de travail.

Greg Cuthill devait pour sa part remporter la bourse supplémentaire Re/Max-Twist de 500 \$, résultat de la meilleure ronde de la journée, 33.

Martin Morency et Carl Desjardins (1er trou), Yvan Beauchemin et Kevin Sénécal (2e) ainsi

que Marc Girouard et Rémi Bouchard (3e) avaient pour leur part été éliminés en phase préliminaire.

«Ce que je retiens surtout, c'est mon jeu autour des verts, notamment trois excellentes sorties de fausses de sable qui m'ont permis de récupérer au bon moment. C'est un aspect de mon jeu avec lequel j'avais des problèmes auparavant. Avec des réussites comme aujourd'hui (hier), en début de saison en plus, ça augure bien pour les prochaines semaines», lance

d'entrée de jeu Serge Thivierge.

En ce qui a trait par ailleurs à ce premier tournoi de la saison, le porte-couleurs de Saint-Zotique se souvient parfaitement de l'an dernier, alors qu'il s'était fait souffler le titre par Yvan Beauchemin, au 4e trou de prolongation.

«Ces sont là des souvenirs qui risquent sans doute de m'apporter une motivation supplémentaire au cours des deux prochains jours. Quoiqu'il en soit, je suis prêt à faire face à la musique», a conclu Serge Thivierge.

HOCKEY

Francis à la barre des Coyotes

SCOTTSDALE, Arizona (AP)-Les Coyotes de Phoenix ont nommé Bobby Francis au poste d'entraîneur-chef de l'équipe.

Francis, un ancien adjoint à Boston, remplacera Jim Schoenfeld, congédié le 25 mai. Les Coyotes lui ont accordé un contrat de trois ans estimé à 350 000 \$ par année.

Francis s'occupait particulièrement des unités spécialisées avec les Bruins. Ces derniers sont parvenus à se tailler en place en séries, particulièrement en raison de l'efficacité

des unités spécialisées. Les Bruins avaient la meilleure fiche de la LNH en désavantage numérique avec un taux d'efficacité de 89,2 p. cent. En avantage numérique, les Bruins ont terminé au huitième rang du circuit Bettman (17,7 p. cent).

Quant aux Coyotes, ils n'ont profité que 12 p. cent de leurs avantages numériques.

Avant de rejoindre le personnel d'entraîneurs des Bruins, Francis avait conservé une fiche de 65-82-13 en dirigeant leur club-école à Providence.

Il est le fils de l'ancien entraîneur des Rangers de New York et des Blue de St. Louis, Emile Francis.

Seulement 17 buts en quatre matchs

Une série dominée par les défensives

DALLAS (PC) - Ils s'est marqué seulement 17 buts en quatre matchs. Cette finale de la coupe Stanley est jusqu'ici l'affaire des défensives.

«Il y a deux excellents gardiens dans cette série. Ils jouent vraiment très bien, a commenté Guy Carbonneau en parlant d'Ed Belfour et de Dominik Hasek. Les défenseurs et les avants font aussi tous ce qu'ils peuvent pour bloquer des tirs. J'avoue qu'il est difficile d'atteindre le filet. Il n'y a vraiment pas d'espace», a ajouté

Carbo à la veille du cinquième affrontement qui sera présenté, ce soir, au Reunion Arena.

La série est présentement égale deux victoires partout.

Hasek a livré une solide performance dans le quatrième match. Il a repoussé 30 rondelles.

«C'est mon travail de stopper l'adversaire, dit Hasek. Mes coéquipiers, eux, doivent marquer des buts. De la façon dont vont les choses, deux ou trois buts devraient assurer la victoire.»

Hull, un cas incertain

Les Stars auraient besoin d'ajouter un peu de mordant à leur attaque. Malheureusement, la présence de Brett Hull demeure incertaine en vue du cinquième match, lui qui soigne une elongation musculaire à l'aîne.

Hier, Hull a patiné pendant une trentaine de minutes. Sans vraiment forcer.

«Je me sens mieux, a-t-il dit. Mais nous en saurons davantage demain (aujourd'hui) lorsque je patinerai avec l'équipe en matinée.»

Mardi, Hull a regardé le match dans la pièce du thérapeute sportif. Il n'a pas aimé l'expérience.

«C'est très frustrant d'assister à un tel match. L'écart est d'un seul but et vous savez pouvoir faire une différence.

«Je ne pouvais rester en place. J'ai zappé entre CBC et ESPN dans l'espoir de tomber sur la chaîne chanceuse.»

Gagner 1-0

Mike Modano n'est pas en parfaite santé non plus. Il soigne toujours une blessure au poignet gauche qui l'empêche de réaliser certains mouvements.

«Je ne crois pas qu'il y aura plus de deux ou trois buts dans un match, a-t-il dit alors qu'il commentait la faible production de l'attaque dans cette série. Pour enlever cette série, nous allons devoir gagner des matchs 1-0 ou 2-1.

«Les Sabres ont une équipe

rapide, a-t-il ajouté. Ils s'emparent rapidement des rondelles libres.

Mais les buts seront rares. Les deux équipes jouent avec beaucoup de discipline.»

Modano souhaite le retour de Hull ainsi que celui de Benoît Hogue.

«Ils pourraient vraiment nous aider. Mais pour cela, ils doivent pouvoir jouer à 100 pour cent de leurs capacités.»

Tout laisse croire que chaque but aura son importance d'ici la fin de la finale.

Biron a-t-il sa place à Buffalo?

BUFFALO (PC) - Quel avenir peut bien avoir un jeune gardien de talent qui fait partie de l'organisation des Sabres de Buffalo? Dominik Hasek est le meilleur gardien de la Ligue nationale et il devrait continuer à défendre le filet des Sabres durant encore quelques années.

Martin Biron pourrait bien se décourager, sachant qu'il ne peut déloger le quadruple gagnant du trophée Vézina. Mais le jeune athlète natif de Lac Saint-Charles, près de Québec, voit les choses d'un autre oeil.

«Je suis très content d'être dans cette organisation, affirme Biron. J'ai l'occasion de travailler avec le meilleur gardien au monde. Je m'améliore juste à le regarder. Il lit tellement bien le jeu. C'est une expérience qui ne s'achète pas. Je suis prêt à attendre mon tour pendant deux ou trois ans s'il le faut.»

Une saison de rêve

Biron vient d'être rappelé par les Sabres des Américains de Rochester où il a vécu une saison de rêve. A sa deuxième année dans la Ligue américaine, le gardien âgé de 21 ans a été désigné meilleur gardien du circuit. Il a mérité cet honneur en ayant conservé une moyenne de 2,07 buts par match et un taux d'efficacité tirs-arrêts de ,930, deux sommets de la LAH. Il a aussi enregistré six jeux blancs, ce qui égalait le record des Américains appartenant à Bob Perreault depuis la saison 1967-1968. Biron a également participé à six matchs des Sabres. Il a maintenu un dossier de 1-2-1 et une moyenne de 2,14.

«J'ai eu une bonne saison, comme le reste de l'équipe. Notre entraîneur Brian McCutcheon a su implanter un bon système. J'ai reçu en moyenne une trentaine de lancers par match, mais j'ai rarement été obligé de faire le deuxième ou le troisième arrêt.

«On aurait bien aimé remporter la coupe Calder, poursuit Biron. Malheureusement, on a perdu la finale en cinq matchs face aux Bruins de Providence. Ils avaient une bonne équipe. Des vétérans et des joueurs qui ont joué à Boston. Leur gardien (John Grahame) a eu une finale d'enfer. Il a joué le hockey de sa vie. Il a accordé six buts en cinq matchs. Un des matchs est même allé en troisième

me supplémentaire. Il nous restait plus beaucoup d'énergie après des séries difficiles contre Adirondack (3-0), Hamilton (4-2) et Philadelphie (4-2).»

La Classique 10^e anniversaire

Marc Fortier
Félix Potvin

AU PROFIT DE RÊVES D'ENFANTS
CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI
VENDREDI 2 JUILLET

TROU N° 1: • Prix CJAB-FM 94.5.

TROU N° 7: • Premier trou d'un coup: location de 36 mois d'une Dodge Neon 2000, offerte par Bédard Dodge Chrysler, Assurances Riverin, Bilodeau et Raymond Chabot, Grant & Thornton Chic.

TROU N° 9: • Premier trou d'un coup: véhicule tout terrain Polaris Express 300, offert par Gobeil Équipement.
• Trou d'un coup: 5000\$ bon d'achat Ameublement Tanguay.

TROU N° 10: • Prix CKRS-AM 59.

TROU N° 12: • Porte de garage GARAGA 8'x7' avec ouvre-porte électrique Génie, installation comprise «Les Portes Balzac».
• Multisoda/Pepsi

TROU N° 16: • **Trou Boutique Lance & Compte.** Premier trou d'un coup: **10 000 \$ en argent** offert par la boutique Lance & Compte et les Assurances Gingras, Jacques Lajoie et associés.

TROU N° 18: • Poêle BBQ, Propane M&M Coop Nutrinor.

VENDREDI SOIR 2 JUILLET À 20 H

HÔTEL LE MONTAGNAIS

- SOUPER • REMISE DES PRIX
- SOIRÉE DANSANTE
- PRIX DE PARTICIPATION

JEUDI SOIR 1^{er} JUILLET À 19 H

CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI

SOIRÉE VINS ET FROMAGES

TIRAGES DE PRIX DE PRÉSENCE

INSCRIPTIONS:

Avant lundi, 28 juin

CLUB DE GOLF DE CHICOUTIMI

PRÉPOSÉ AU DÉPART **549-0749**

COÛT:

MEMBRES: 50 \$

NON-MEMBRES: 80 \$

UNE COLLABORATION:

super C

RESTAURANT-BAR LE STADE

QUOTIDIEN

KRAFT CANADA

CCM

CJPM

Bell Mobile

INTERCAR

SOS SATELLITE

CELLULAIRE Chic

MOLSON

TANGUAY

Inter-Canada

Caisses populaires Saint-François-Xavier Chicoutimi et Chicoutimi-Nord

TANGUAY

421426

Tournoi de golf Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma 11^e édition

au Club de golf Lac-St-Jean

LE VENDREDI 18 JUIN 99

DÉPART TROU N°1

7:24 SABIN POTVIN CLAUDE CARDINAL PASCAL HARVEY JOCELYN GAUDREAU HERTEL MALTAIS SYLVIE DUCHESNE LEONETTE LAVOIE ERIC LALANCETTE JACQUES LALANCETTE PATRICIA SIMARD GUY LAROUCHE (HOP) REAL MARCOTTE MARCEL BOILY	10:52 JEAN-MARIE DUCHESNE SNOW DUCHESNE MAURICE BOUDREAU FRANCINE NADEAU ROGER GAGNON VAN HALL PIERRE RICHARD JEAN-GUY TREMBLAY 11:08 JEAN BOIVIN LAVAL BOULIANE MARC DORE RENAUD ÉMONT 11:16 MADONE TURCOTTE DANIEL OLIVIER MICHEL LACROIX JOHANNE PERRON 11:24 YVES BOLDUC FRANÇOIS GAGNON MARC FORTIN CARL PETERSEN 11:32 RAYMOND ROUSSY CLAUDE TREMBLAY SYLVIE HUDON ROGER CÔTE	12:28 MERRIL BONNEAU HUBERT LAROUCHE NELSON BERNARD CLERMONT GILBERT 12:36 JACQUES SIMARD (DIXIE) MARCEL TREMBLAY ART JEAN LAMBERT NORMAND LECLERS 12:44 MARIE-CLAUDE HARVEY DIANE BERTHIER SYLVIE GANTIN JEAN-LUC MALTAIS 12:52 ALAIN TREMBLAY LYNE GAGNE JEAN-MARC FRADETTE LINDA DECOSTE 13:00 MARYSE CHABOT SIMON CANTIN CLAUDE RUSSEAU ERIC LEBEL 13:08 JOCELYN FORTIN CHARLES GAGNON RICHARD LAVOIE BENOIT DANSEUREAU 13:16 LUC MARMEN SOPHIE GAGNON GUY CHAMBERLAND CAROLINE STE-MARIE 13:24 MARCEL FORTIN JACQUES LEVESQUE BERNARD CÔTE MICHEL LAPOINTE 13:32 DANY SCARPINO HUGUES ST-LAURENT ALAIN LALONDE ROBERT CHARRON
--	--	---

DÉPART TROU N°10

7:16 GILLES BOILY ROCK SIMARD REM THÉRIAULT ROLAND MINIER LUCIEN ROY LAVAIL GIRARD NICOLAS PARADIS BERNARD DESCHESNE 7:32 ROGER SIMARD RENÉ PLOURDE MICHEL TREMBLAY (PHAR) DIANE GIRARD 7:40 JEAN ROBERT MARC VERMET DENIS JEAN ALAIN DUCHESNE DANY HARVEY JEAN LAMOUREUX MIREILLE LAROUCHE RÉGIS BRASSARD JEAN-MARC DUCHESNE ANDRÉ DRAPEAU ROBIN BOUCHARD ANDRÉ AIME TREMBLAY JULES GAUDREAU MARJOLAIN MALTAIS STEEVEN SCULION 8:12 JOSÉE GAUTHIER GUY GAGNON LAWRENCE POTVIN JOCELYNE TREMBLAY 8:20 MARTIN BERGERON JEAN-R MARTEL JEAN HUDON ROSAIRE GIRARD REYNALD BOUCHARD ANDRÉ GIRARD CÉCILE BILODEAU JEAN-C DEMERS 8:36 DANIEL DION PIERRE BERGERON FRANÇOIS OUELLET MARC ST-JEAN 10:44 FRANCINE LORTIE DENIS BONNEVILLE JULES GIRARD DANIEL COLLARD	10:52 DENIS BOILY ANDRÉ DESCHESNE JEAN MORENCY SERGE GINGRAS 11:00 JOUIS MALTAIS ERIC BERNIER GILLES PAQUETTE GILLES DESJARDINS 11:08 ROBERT PROVOST JACQUES BOUCHARD BENOIT BRASSARD MIVILLE DUCHESNE 11:16 JACQUELINE BOUCHARD NICOLE DOYON LISE PROVOST MICHELE DESJARDINS 11:24 FABIENNE DESSUREAU REMI BOUCHARD GAETANE NOEL GEORGE MARCOTTE 11:32 NANCY GERVAIS ALFRED MARTEL CLAUDE LEMIEUX MARTINE MINAULT 11:40 MARIE-CHRISTINE BOUCHARD STÉPHANE BRASSARD CLAUDE CLAVEAU RICHARD NAUD 11:48 JOCELYNE LALANCETTE MICHEL SIMARD (ST-GÉD.) JOHANNE TREMBLAY CHANTALE TRÉPANIÉRIE 11:56 JULES GIRARD EDDY RICKEN MONIQUE NOEL YVON LAROUCHE 12:04 GASTON MARTIN ROSAIRE LECLERS ODETTE SIMARD DOMINIQUE HARVEY 12:12 DOMINIQUE LAVOIE LÉVIS SAVARD JEAN TREMBLAY CLERMONT TREMBLAY 12:20 BENOIT LACHANCE (PRICE) JEAN-YVES GAGNON MICHEL RÉGNIER JEAN-MARIE PEDNEAULT	12:28 PIERRE POTVIN SUZANNE HAMELIN JULIE OTIS RICHARD VILLENEUVE JEAN-MARIE GAGNON ANDRÉ BOUCHARD (BÉTON) REAL BERGERON BERNARD LACHANCE 12:44 JEAN-SEBASTIEN DAVID LUC LEMAY RUSSEL BOUCHARD MARIE LAJOIE 12:52 SYLVAIN BOILY ANDRÉ TREMBLAY (NOT) GILBERT TREMBLAY PROF YVAN LEROUX 13:00 HÉRVÉ HARVEY SYLVAIN DESMEULES ANDRÉ BOUCHARD (ASS) YVON NOEL 13:08 JEAN-FRANÇOIS LEBLANC ANDRÉ DUBÉ PIERRE GAUDREAU STEEVE TREMBLAY 13:16 MICHEL LEMAY GASTON BEAUMONT LOUISE LEVESQUE CHRISTIAN GENDRON 13:24 PETER EVES RÉJEAN SAVARD YVES VILLENEUVE LOUIS ALAIN TREMBLAY 13:32 SYLVAIN SIMARD MARIE-ELAINE GAGNON LOUIS AUBIN HÉRVÉ BERNIER YVES PLAMONDON MANON DESLISLE CAROLE FORTIN ROBERT BLACKBURN
---	--	---

Afin d'éviter tout retard, nous vous suggérons d'arriver 30 minutes avant votre départ

Damon Hill annonce sa retraite

LONDRES (AP)-Damon Hill, le champion du monde de Formule Un en 1996, a annoncé hier qu'il prendra sa retraite à la fin de la saison.

Agé de 38 ans, et fils du légendaire Graham Hill, Damon a remporté 22 Grands Prix en 105 courses d'une carrière débutée en 1992.

Sacré au volant de l'écurie Williams, il a ensuite piloté pour Arrows avant d'offrir à Jordan sa première victoire en Formule Un, l'an dernier, au Grand Prix de Belgique.

Depuis le début de l'année, il n'a terminé que deux courses, étant même victime d'un accident le weekend dernier à Montréal.

Hill a fait connaître sa décision par voie de communiqué.

«Après mûres réflexions, j'ai décidé de ne pas continuer à courir en Formule Un au terme de la saison 1999, a-t-il annoncé.

«Grâce à la Formule Un, j'ai pu vivre de grands moments. Je vais longtemps chérir ces merveilleux souvenirs. J'ai atteint mes objec-

tifs et je me considère chanceux d'y être parvenu.»

Hill, qui effectuait des essais en vue du Grand Prix de France, le 28 juin, a aussi remercié ses partisans pour l'avoir appuyé contre son archi-rival, Michael Schumacher.

«Je veux aussi remercier tous ceux qui ont travaillé pour moi, des cuisiniers aux propriétaires d'écurie. Vous avez survécu, bravo!, a-t-il ajouté. A mes fidèles et loyaux partisans, vous fûtes incroyables. Un immense merci à tous. Nous leu avons montré de

quel bois on se chauffait.»

L'actuel patron de Hill, Eddie Jordan a dit que l'annonce de la retraite de Hill était un «triste» moment mais il a tenu tout de même à féliciter son pilote.

«C'est un jour triste mais c'est une décision courageuse et honnête qu'a prise un des plus grands héros du sport britannique», a-t-il déclaré. Damon a été un grand champion du monde et il a été un excellent ambassadeur pour le sport motorisé. Son palmarès démontre qu'il est un de plus grands gagnants de l'histoire de ce sport.»

La FIA se penche sur la sécurité des voitures GT

PARIS (AP)-La Fédération internationale de l'automobile (FIA) a décidé de prendre à bras le corps le problème de la sécurité des voitures GT après les accidents ayant émaillés les 24 Heures du Mans le weekend dernier.

«Le groupe consultatif d'experts de la FIA a été sollicité pour examiner d'urgence l'introduction de nouveaux règlements techniques visant à éviter que les voitures GT ne décollent de la piste, comme cela s'est produit lors des qualifications et de la course au Mans», a annoncé hier la FIA dans un communiqué.

Deux voitures de la firme Mercedes ont été victimes de loopings après avoir décollé en raison de perte d'effet de sol due à la vites-

se lors des 24 Heures du Mans. L'Australien Mark Webber s'était écrasé sur la piste après avoir quitté l'asphalte lors du réchauffement, puis l'Écossais Peter Dumbreck avait fini dans les arbres en bout de ligne droite des Hunaudières.

«La FIA craint en effet, qu'outre le fait de mettre la vie des pilotes en danger, de tels incidents puissent également affecter les spectateurs», explique le communi-



BASEBALL RÉGIONAL

Midget

Les Pats de Jonquière ont signé une victoire de 7-2 sur Laterrrière, au baseball midget au profit du lanceur Guillaume Brisson. Sébastien Potvin a obtenu un double et produit deux points dans la victoire. Pierre-Luc Paré a subi la défaite.

Moustique

Deux rencontres ont été disputées dans le circuit moustique. La formation de Saint-

Honoré a blanchi les Voyageurs de Jonquière, 8-0. L'artilleur gagnant, Marie-Josée Tremblay a lancé les six manches, a retiré 13 frappeurs sur des prises et n'a donné que deux coups sûrs. Les Sags de Chicoutimi ont eu gain de cause, 2-1, sur les Orioles de Chicoutimi. Mario Blackburn a enregistré le gain et a aussi frappé un triple. Olivier Chénier a été débité du revers.

Achetez un nouveau VTT de Polaris

AUCUN Versement Initial
AUCUN Paiement
AUCUN Intérêt*
jusqu'à l'an 2000

L'offre prend fin le 31 juillet 1999.



POLARIS®

Pour connaître le nom du concessionnaire le plus proche, composez le 1-800-POLARIS ou visitez notre site Web à <http://www.polarisindustries.com>

Offre valide du 1^{er} juin au 31 juillet 1999, uniquement chez les concessionnaires participants. Les modèles Trail Blazer et Trail Boss 325 de l'an 2000 sont exclus de la présente promotion. L'offre ne peut être jumelée avec une autre offre spéciale. *Financement gratuit offert sur autorisation de crédit par le biais de la carte Polaris, chez les concessionnaires participants et uniquement au moment de la vente, sous réserve du paiement complet du solde exigible à la date d'échéance du premier versement. Avertissement- La conduite d'un VTT peut être dangereuse. N'acceptez jamais de passager. Soyez particulièrement prudents sur un terrain accidenté. Ne roulez jamais sur la voie publique et évitez les surfaces pavées. Portez toujours un casque et des vêtements protecteurs. Les personnes âgées de moins de 16 ans ne doivent pas conduire un VTT de Polaris et tous les conducteurs devraient suivre un cours de sécurité en VTT. Pour de plus amples renseignements sur la sécurité et la formation offerte, communiquez avec votre concessionnaire ou composez le 1-800-342-3764. Pour connaître le nom du concessionnaire le plus proche, composez le 1-800-POLARIS ou visitez notre site Web à <http://www.polarisindustries.com>

422246

COMPLEXE DE COURSE

AUTODROME ST-FELICIEN

NE MANQUEZ PAS

dans **2 JOURS**

SAMEDI SOIR, le 19 JUIN, à 19 h



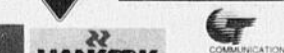
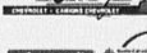
2000 \$ EN BOURSES

Les vrais maniaques peuvent s'inscrire au 679-5690
On peut même vous trouver une voiture!

Amène ta gang et viens t'amuser au programme le plus SAUTÉ de l'année!

Enfer	150 tours
Mini-Légendes	50 tours
Production	35 tours
Novice	35 tours
(remis au 20 juin en cas de pluie)	

Admission: 15 \$
12 ans et moins: 1 \$



CALENDRIER DU PÊCHEUR



LE QUOTIDIEN

Vos meilleurs moments de pêche POUR LES 3 PROCHAINS JOURS

17 JUIN	18 JUIN	19 JUIN
8 h 30	5 h	6 h
11 h	11 h	11 h 30
13 h 30	14 h	15 h
16 h 30	18 h	18 h



C'est super et c'est d'ici!

À gagner
16 poêles BBQ 40 000 BTU



Tirage 27 juin 99
Détails en magasin

Collaboration:



419252

Tobo-Ski accepte de relever un grand défi

SAINT-FÉLICIEN (RGT) - Le malheur des uns fait parfois le bonheur des autres. C'est bien connu. Et la maxime a pu se vérifier une nouvelle fois dans le cas de la présentation, le dimanche 11 juillet, d'une tranche du circuit de la coupe du Québec de vélo de montagne, volet cross-country, dans un sentier aménagé sur les terrains du Club Tobo-Ski de Saint-Félicien.

Les organisateurs, Martin Demers en tête, n'étaient pas peu fiers de présenter, en conférence de presse, ce qui constituera bientôt le fruit de quelques mois d'efforts consenti par un groupe d'une cinquantaine de bénévoles. L'objectif est d'accueillir convenablement et d'offrir une épreuve de qualité à un groupé d'environ 500 compétiteurs et les personnes qui les accompagnent.

«C'est un hasard si l'événement se tiendra ici à Saint-Félicien», a souligné Martin Demers, qui occupe le double siège de président de la Corporation du centre Tobo-Ski

et du club de vélo de montagne du même nom, lors d'une brève présentation. «Mais nous avons décidé de relever ce défi de dernière minute que nous a lancé la Fédération québécoise des sports cyclistes. Ce n'est pas une tâche évidente, mais la fédération avait déjà entendu parler favorablement de nous et de nos installations.»

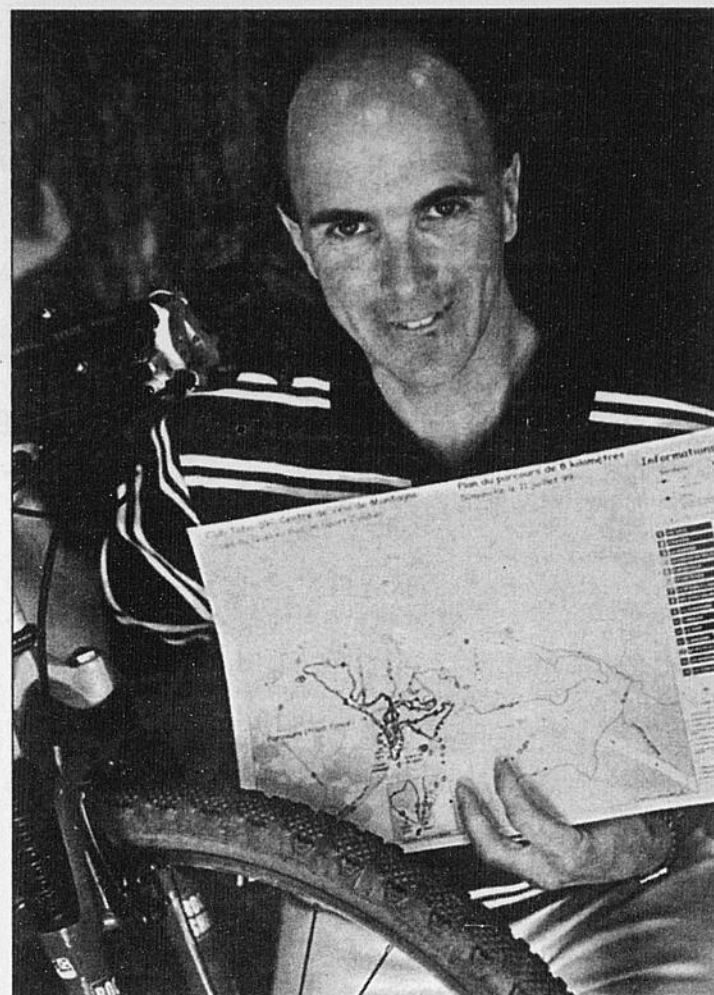
D'un côté, la direction du club Tobo-Ski multiplie depuis deux ans les démarches auprès de la fédération dans le but de soumettre sa candidature à diverses épreuves. De l'autre, la Station de ski de Stoneham, qui devait présenter à la fois les épreuves de descente et de cross-country, s'est désistée avant le début du calendrier. Il a donc fallu faire vite dans le but de dénicher un ou des centres disposés à prendre la relève. Dans le cas de la descente, Valcartier a accepté de récupérer l'épreuve qu'on a disputée en tandem avec une autre tranche du calendrier provincial au mois de mai dernier.

Dans le cas du cross-country, les dirigeants du Tobo-Ski, qui ne peuvent offrir un dénivelé suffisamment

important pour accueillir des épreuves de descente, se sont empressés d'accepter l'invitation lancée par la fédération d'accueillir les compétiteurs de cross-country. Une occasion en or, estime Demers, de montrer au reste du Québec ce que les Félicienois, qui sont du même coup les premiers Jeannois à organiser une tranche de la coupe du Québec, peuvent faire en cette matière.

«Les centres tels ceux de Stoneham, Mont-Tremblant et Mont-Sainte-Anne ont évidemment les premiers choix, lorsqu'il s'agit de tenir des épreuves du genre. De notre côté, nous avons une petite montagne, mais nous voulons laisser l'impression d'une grande organisation», soutient Demers qui rêve déjà d'organiser une compétition nationale et de faire du Tobo-Ski un haut lieu régional du vélo de montagne.

Un bassin de 1200 coureurs anime le circuit provincial de vélo de montagne. Chaque tranche de calendrier accueille un nombre variant entre 500 et 700 compétiteurs. Étant donné la distance et le fait qu'on tienne l'épreuve indépendamment de la descente, Demers s'attend de voir défile



PRET - Président du comité d'organisation d'une tranche de la Coupe du Québec Podium Sport/Collaber, Martin Demers et son groupe de bénévoles sont fin prêts à la tenue de l'événement.

(Photo Chantale Hamel)

entre 400 et 500 compétiteurs au Tobo-Ski, le dimanche 11 juillet. Un budget de l'ordre de 20 000 \$ est requis pour l'organisation de l'événement.

Le volet du financement est à toutes fins utiles complété, assure le président du comité d'organisation.

Un 100 mètres en 9,79 secondes

Greene devient l'homme le plus rapide

ATHENES, Grèce (AP) - L'Américain Maurice Greene a établi une nouvelle marque du 100 mètres, hier, en franchissant la distance en 9,79 secondes lors d'une rencontre d'athlétisme à Athènes.

L'ancienne marque de 9,84 secondes appartenait au Canadien Donovan Bailey qui l'avait établie lors des Jeux olympiques d'Atlanta en 1996.

Greene a accompli son exploit au cours d'une compétition disputée dans le stade où auront lieu les épreuves d'athlétisme des Jeux olympiques de 2004.

«Je m'y attendais, a déclaré Greene. Ce n'est qu'un début.»

Longuement applaudi par les spectateurs, Greene a ajouté que son prochain objectif serait de courir les 100 mètres en 9,76 secondes.

Greene égale du même coup le temps réalisé par le Canadien Ben Johnson lors des Jeux de Seoul en 1988. Toutefois, Johnson, convaincu de dopage, s'était vu retiré sa médaille d'or et son record.

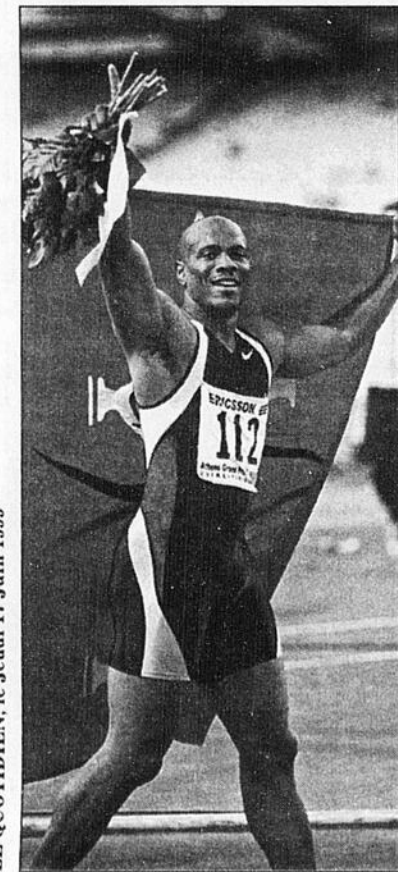
Dans un premier temps, l'Américain avait été chronométré à 9,78 secondes mais les officiels ont ensuite ajouté un centième de seconde. Il a devancé de sept septièmes de seconde son plus proche

poursuivant, Ato Boldon, de Trinidad et Tobago. Le Montréalais Bruny Surin, auteur jusqu'à hier de la meilleure performance de l'année sur cette distance, a enlevé la troisième place grâce à un temps de 9,97 secondes.

Quant à Bailey, il continue de s'entraîner au Texas, lui qui a subi une sérieuse blessure au tendon d'Achille, l'automne dernier. Il n'a pu faire mieux qu'un temps de

10,51 secondes lors de la rencontre de Nuremberg, dimanche. «Je suis sûr que (l'exploit de Greene) va être une source de motivation pour Donovan. Cela va l'inciter à travailler fort pour reprendre sa marque, a déclaré l'agent-négociateur de Bailey, Ray Flynn.

«Il compte plusieurs excellents adversaires qui courent tous très vite. On finit toujours par briser une marque mondiale.»



MAURICE GREENE

38 - LE QUOTIDIEN, le Jeudi 17 Juin 1999



RAPIDO

Party SaGrimp

C'est le samedi 19 juin qu'aura lieu le party SaGrimp, une activité fort courue par les grimpeurs de montagnes de la région. Ça va avoir lieu au bout de la rue Rousel, dans le secteur nord. Les grimpeurs de la région auront l'occasion de monter le Forum à compter de 10h00 du matin. La population est invitée à s'y rendre et de discuter avec les dirigeants. Sur l'heure du souper, il y aura des hot-dogs et des hamburgers à prix populaire pour les non-membres du club et le tirage de prix de présence en soirée. C'est un rendez-vous pour découvrir ce sport.

Défi Charlie Robertson

La quatrième édition du Défi Charlie Robertson de course à pied aura lieu dimanche, le 20 juin, dans le secteur de Mashteuiatsh. Les inscriptions, au coût de 12\$

(10\$ pour ceux et celles qui possèdent leur dossard permanent), se font à l'école secondaire Kassinu Mamu. Comme c'est le cas pour toutes les compétitions figurant au calendrier du circuit de la Coupe Eau Méry, il y aura des épreuves de 1,6 kilomètres, 5 km et 10 km. Le départ du 1,6 km sera donné à 10h30, tandis que les participants aux 5 km et 10 km partiront à 11h. La compétition se tient dans le cadre des activités culturelles de Mashteuiatsh. Pour d'autres informations, on peut joindre Bernadette Girard au 275-5192 ou au 275-5386 (poste 359).

Dek hockey

Trois buts et une mention d'aide de Sylvain Desbiens ont constitué le plus gros effort offensif de l'Alphapro qui a vaincu, hier, 6-4 (score: 13-8), le Roadrunner de l'école polyvalente Arvida, lors d'un match du groupe B de la Ligue de dekhockey du Saguenay.

Marco Gagnon a également offert une belle prestation à l'attaque, réussissant à compter une fois tout en obtenant 3 mentions d'aide. Deux autres rencontres ont opposé des équipes A et B. Dans l'un de ces matchs, le Christopher Pub de Chicoutimi (A) a blanchi, 5-0 (score: 14-9), la formation du bar Union d'Alma (B). Yves Morrissette a été le plus incisif à l'attaque des vainqueurs en comptant une fois tout en obtenant deux passes. Enfin, le Shooter Play It Again Sport, une formation du groupe A, a battu l'Investors/Labatt, une équipe de classe B, au pointage de 5-2 (score: 14-9). Fait marquant de la rencontre... les vainqueurs ont perdu huit matchs en ligne avant de savourer ce premier gain.

Fondation des Gouverneurs

Dans le cadre des moyens de financement de la Fondation des

Gouverneurs, les employés du magasin d'alimentation Maxi de Chicoutimi organisent une vente de hot-dogs à prix populaire (.50 \$ pour un hot-dog et .25 \$ pour une liqueur). Ça aura lieu du 17 au 20 juin et ce durant toute la journée. On sait que la Fondation des Gouverneurs vient en aide aux athlètes amateurs de la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean et Chibougamau-Chapais.

Soccer mineur

Deux rencontres de soccer mineur ont été disputées, hier soir. Dans l'atome, Shipshaw I et Jonquière VII se sont livrés un verdict nul de 1-1 sur les buts de Yohan Drolet (Shipshaw) et Samuel Demers (Jonquière). Dans le moustique, Shipshaw I a doublé Jonquière II, 4-2, sur les doublés de Frédéric Néron et Kenny Bergeron. Guillaume D. Côté et Alexandre Simard ont répliqué.

La «Planète bleue» fera vibrer Alma

ALMA (SB) - «La Planète bleue» d'Alma recevra plus de 2500 athlètes et accompagnateurs dans le cadre du premier bloc des compétitions de la 35e finale provinciale des Jeux du Québec.

Directeur du service des programmes, Sylvain Gagnon a dévoilé, à 50 jours du début des Jeux, les grandes lignes de la programmation sportive, culturelle et sociale du happening de la prochaine saison estivale.

Une grille horaire fort bien remplie durant la journée et même lors des soirées du 6 au 15 août prochain, afin que les jeunes athlètes et leurs accompagnateurs se souviennent de leur séjour dans la cité de l'hospitalité.

Le premier bloc des compétitions, qui se déroulera du 6 au 10

août, présentera donc les disciplines du cyclisme, de la natation, de la nage en eau libre, du ski nautique, du soccer, du volley-ball et de la balle-lente, de même que le vélo de montagne, qui est un sport de démonstration.

Le plus gros sport, en terme de participants, sera celui de la natation qui accueillera 651 athlètes et 91 accompagnateurs, suivi du soccer avec 575 participants et 80 accompagnateurs. Le volley-ball attirera 328 athlètes, alors que le

softball misera sur 200 joueurs. Le cyclisme (116) et le ski nautique (79) auront un bon contingent d'athlètes.

A l'occasion du deuxième bloc des compétitions, du 11 au 15 août, on retrouvera un contingent de 1680 participants et 323 accompagnateurs dans les disci-

plines du golf (123), du tennis (108), du tir à l'arc (100), du basket-ball (432), du baseball (225) et de l'athlétisme (592). En aviron, le sport de démonstration, il y aura 100 athlètes.

Concept original

Dans le but de démontrer de façon grandiose la chaleur de gens de la région, on a imaginé un concept d'animation original et révélateur du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Ainsi, la Planète bleue va exprimer clairement le thème de l'hospitalité, qui s'avérera le fil conducteur de l'ensemble des activités sportives et complémentaires.

«La Planète bleue a la forme du lac Saint-Jean et ressemble étrangement à notre fruit national, le bleuets, note le régisseur planétologue des Jeux, Jocelyn Tremblay. Elle fait référence à tout ce qui est bleu et qui nous entoure, soit les signes de nos dif-

férents partenaires et le logo des jeux.

«Enfin, comme les gens des autres régions trouvent que nous pensons et agissons comme si nous vivions sur une autre planète, nous avons voulu leur confirmer qu'ils ont raison et que nous vivons effectivement sur la Pla-

nette bleue», lance Jocelyn Tremblay.

La population locale et régionale sera donc conviée à embarquer elle aussi dans la Planète bleue, dans le grand vaisseau spatial de la 35e finale et qu'elle démontre son hospitalité en adhérant au concept d'animation.



STÉPHANE BÉGIN
sbegin@lequotidien.com

A compter des Jeux du Québec

Le CREPS portera le nom de Mario Tremblay

ALMA (SB) - Le nom de Mario Tremblay sera désormais immortalisé. Dès le début de la 35e finale provinciale des Jeux du Québec, à Alma, les arénas du CREPS porteront le nom des Arénas Mario-Tremblay et ce de façon permanente.

Le président du comité organisateur de cette rencontre provinciale, été 1999, Jean-Claude Lindsay, et le maire de la ville d'Alma, Jean-Maurice Harvey, ont confirmé leur volonté de modifier le nom du CREPS d'Alma en celui de Mario Tremblay.

Le dossier de changement de nom du CREPS n'a pas vu le jour hier matin. Ca fait quelques années que l'on en parle à Alma, mais le projet ne s'est jamais concrétisé.

Hier matin, Mario Tremblay a été avisé de la démarche. Il n'a pas eu à dire oui ou non. L'ancien porte-couleurs du Canadien de Montréal, récipiendaire de quelques bagues de la coupe Stanley

verra donc son nom être bien affiché à Alma.

Au cours d'une conférence de presse servant à dévoiler toute la programmation des Jeux du Québec, qui auront lieu du 6 au 15 août, le président Lindsay a volé le punch de en surprenant quelques personnes en y allant donc de cette annonce.

«Je vais faire la suggestion de façon officielle au cours des prochaines heures. Je veux que les corporations visées aient le temps de prendre les décisions nécessaires avant l'ouverture des Jeux du Québec.

«Je voudrais que les arénas d'Alma portent le nom des Arénas Mario Tremblay pour la durée des Jeux et de façon permanente. La décision va se prendre avec la Commission scolaire Lac-Saint-Jean et la municipalité d'Alma», a mentionné le président Lindsay.

Le maire de la municipalité n'a pas hésité à donner son appui à Jean-Claude Lindsay. Et Jean-Maurice Harvey est allé plus loin en parlant de permanence.

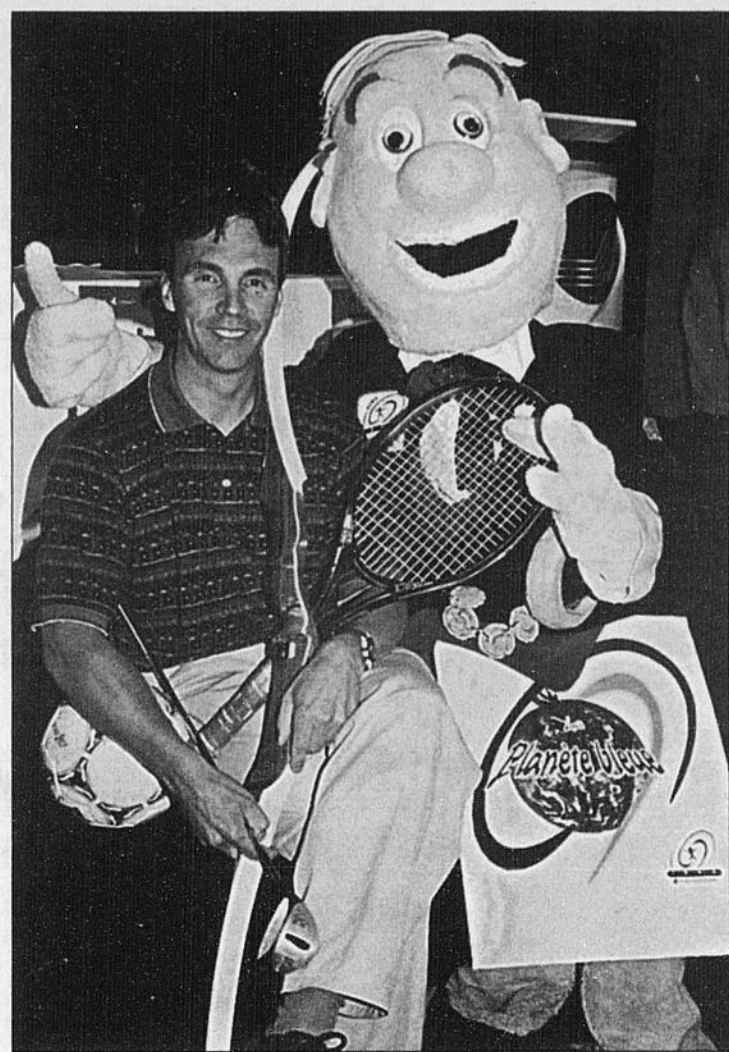
«Je vais faire en sorte que le dossier chemine au sein du conseil municipal et ça va se faire à l'unanimité. Et comme on fait bien des choses en commun avec la commission scolaire, il ne devrait pas y avoir de problèmes à s'entendre», explique le premier magistrat de la municipalité.

Le CREPS célébrera son 25e anniversaire en septembre prochain. Mais il aura alors changé de nom. Si Jean-Claude Lindsay profite de la tenue des Jeux du Québec pour suggérer une modification du nom, c'est qu'il n'y a aucun enjeu politique en dessous.

«Il s'agit d'une suggestion apolitique. Le moment est bien choisi. Mario Tremblay est notre pré-

sident d'honneur et il est aussi le symbole de trois générations: la mienne, la sienne et celle des jeunes participants des Jeux du Québec.

«Mario Tremblay, c'est comme les Jeux du Québec à Alma. On parle d'hospitalité, de générosité, de jovialité, de ténacité et de capacités d'efforts. Tout ça, c'est Mario Tremblay», reprend Jean-Claude Lindsay.



PRETS - La mascotte des Jeux du Québec d'Alma, Alexis Le Trotteur, et Sylvain Gagnon, le responsable de la programmation de la finale provinciale sont prêts à commencer.
(Photo Steeve Tremblay)

Réveil possible des Voyageurs

Les jeunes coqs guettent le signal des vétérans

JONQUIERE (SB) - Les jeunes coqs des Voyageurs de Jonquière n'attendent qu'un seul signal des vétérans pour les suivre dans le droit chemin et s'identifier à quelques-uns d'entre eux.

Au lendemain d'une autre amère défaite, cette fois de 9-0 face aux Alouettes de Charlesbourg, et à la veille d'un autre affrontement important face à ces mêmes oiseaux dans la banlieue de la Vieille capitale, l'entraîneur des Jonquiérois, Stéphan Bédard y est allé de quelques commentaires, en espérant que le message sera bien compris.

«Nos vétérans doivent produire davantage, prendre les choses en main. Ce sont à eux de prendre en charge l'équipe. Nos jeunes n'attendent que ça. «Ceux-ci attendent le signal des vétérans pour bouger, pour suivre et ainsi s'identifier à un

ou l'autre des plus vieux de l'équipe. Et c'est ce qui permettrait à l'équipe de se replacer», croit Stéphan Bédard.

A l'heure actuelle, les Voyageurs présentent un piètre dossier de cinq gains et 12 revers. En fait, on est loin d'une participation aux séries éliminatoires si la situation ne se replace pas rapidement.

Sans dire que les jeunes sont gênés, on peut croire qu'ils préféreraient marcher dans les traces des plus vieux que de creuser eux-mêmes leur chemin.

En fait, les paroles d'un «vieux» dans le vestiaire pourraient avoir plus d'impact que celles que l'entraîneur répète depuis le début de la saison.

«Nos vétérans font bien jusqu'à présent. Les statistiques sont intéressantes, mais ça en prend davantage. Ce n'est pas encore excellent. Les

gars doivent faire comme ils ont fait samedi à Sherbrooke. Cette victoire, ce sont les vétérans qui l'ont donnée avec des coups sûrs opportuns et du brio en défensive.

«Il faut continuer à obtenir le gros coup sûr, celui qui peut changer une défaite en victoire ou qui peut clouer le cercueil de l'adversaire. Il faut être plus régulier», estime Stéphan Bédard.

Et ce soir sera une belle opportunité, car la recrue Martin Leblanc se retrouvera avec la balle au monticule et tentera d'arrêter l'attaque des hommes de Martin Pouliot.

D'autre part, Yannick Desjardins, un artilleur, a joint les rangs de l'équipe de façon officielle. Sorti du junior AA, Desjardins a connu une bonne performance la semaine dernière face aux Bombardiers de Sherbrooke.

EN BREF

Lave-O-thon des Sags

Les dirigeants des Saguenéens de Chicoutimi, de la Ligue de baseball pee-wee, organisent un lave-o-thon et un marché aux puces pour la journée du dimanche 20 juin, de 9h00 à 18h00. Ca aura lieu à la station Ultramar du boulevard Tadoussac, dans le secteur nord de Chicoutimi. Ça va coûter 3 \$. En cas de pluie, le tout est remis au 10 juillet.

Circulaire d'été

4 DERNIERS JOURS



meq

Mobilier de chambre
6 morceaux



VELO SPORT
Valeur de 200\$

1199⁹⁹

VÉLO GRATUIT

À l'achat d'un matelas
Sommex Le Castel
Garantie 10 ans

399⁹⁹

Matelas double
54 po

- 39 po
379⁹⁹\$
- 60 po
499⁹⁹\$
- 78 po
799⁹⁹\$

**COMMENCEZ
À PAYER EN
DÉCEMBRE 1999***

A M E U B L E M E N T S
TANGUAY

**OUVERT LE
DIMANCHE**

www.tanguay.qc.ca

LIVRAISON ET SERVICE GRATUITS À LA GRANDEUR DE LA PROVINCE

CHICOUTIMI 1990, boul. Talbot 1 800 363-4711 (418) 698-4411

* Sous réserve de l'approbation du service du crédit, ne payez que les taxes de vente. Cartes de crédit acceptées.